(تصوف)
(٥٩٤) ١
1

جي نبه تصوف و آثر نبايه

Y. Lisans
(Gəlişitdi.)

HACI MAHMUD EFENDİ
BEŞİKTAŞ
Vakıf Kütüphanesi

T.C. Süleymaniye Kütüphanesi
1923

Süleymaniye U. Kütüphanesi
Kısmı Hacı Mahmud Ef.
Yeni Kayıt No 2895
Eski Kayıt No

جمالي
تصوفه عائد بر اثر

بسم الله الرحمن الرحيم

ربنا وسعت كل شيء رحمة وعلما • فاغفر للذين تابوا واتبعوا
سبيلك وقهم عذاب الجحيم • ربنا وادخلهم جنات عدن
التي وعدتهم • ومن صلح من آبائهم • وازواجهم وذرياتهم
انك انت العزيز الحكيم • وقهم السيئات • ومن تق السيئات
يومئذ فقد رحمته • وذلك الفوز العظيم • سبحانك لا علم لنا
الا ما علمتنا انك انت العليم الحكيم • سبحان ربك رب العزة
عما يصفون • وسلام على المرسلين • والحمد لله رب العالمين

حق سبحانه وتعالى يه حمد بى حد • وثناى بى عد • وحضرت
رسوله • وآلنه • واتباعنه • واحبابنه • صلوات بلا نهايه
وتحيات بلا نهايه • وساير انبيا و مرسلين • واوليا و مسلمين
وملايكه عظامه • وحمله كرامه • دعاء عام • وسلام تام انشا
اظهار ونذكار تكرار قلمقدن صكره • اركان عزتنه واعيان فخه

2

واصحاب دولتنه • وارباب نعمته • ومصادر غيرته • ومظاهر همته •
ومجامع فرصته • ومنابع صحته • والله تعالى يه انتسوب بلنلر
ورسول الله قبول قلنلر • اقرارلق حقيقته • وحديثلك صد
قيتنه • ايمان واقرار واعتراف • اظهار ايدنلره • وجهنم
جنتنه • والم لذتنه • وثوابه • وعقابنه • وسؤال حسابنه • وباقي
احوال آخرته • واحوال قيامته • حق وثابت ديننلره • ورجا طو
توب خوف بيلنره • شفقت ورافت • ورقت عطفت ايليوب •
ودنيا وعقبى • واولى واخرى قوتلرين • وراحتلرين • وسيا
دتلرين • ومراد مطلوب • ومقصود ومحبوب ايدنوب • ومولا
حكيم • ورسول كريم • فاتنده طاعت واستقامت • وانقياد و
اطاعتله • يورآغ وسوزلري ساغ اولوب معزز • ومكرم
ومقبول ومحترم اولملرينه • ميل ومحبت • والتفات • رغبت
ايدوب • وانبيا واوليا • واصفيا واتقيا • وجمله • مخلوقات
وجميع مصنوعات آراسنده • رسواى شرمسار • وبلا لره كرفتار وزبانلو
النده اسير • جهنم اچنده خوار وحقير اولملرنه خوف ووهم ايليوب •

قصد اولندی • وعزم قلندی بکم رضای رحمن وجفای شیطان
وحرمت رسول امین • وغیرت قبول دین اچون حق جل وعلانك
ورسول معلانك • وعلمای عاملین صلحای کاملین • وابرار ذوی
العشق والشوق • واخیار اولی الصدق والذوق کلمات درر
بار والفاظ گوهرنثارلرندن • وانلردن مستفید ومنتفع
ومستفیض ومتمتع اولدوغم سوزلردن بوقج حضرتلرنده • اهدا
وانها واعلام والقا ایدیله بیورر حق جل وعلا ولتکن منکم
امة یدعون الی الخیر ویأمرون بالمعروف • وینهون عن المنکر
واولئك هم المفلحون یعنی سزلردن بر طایفه الکهلك قوللری
خیره اوقوکرکلویه دعوت ایدر اولسونلر وداخی ای ایشلرکه
الله تعالینك رضاسنه موافقدر طوتلك وبرمز ایشلرکه
الله تعالینك رضاسنه مخالفدر قچك دیجی اولسونلرکه بونی
بویله ایدنلر • حق تعالی حضرتندن تمام قوت ونصرت ونجات
ونعمت بولنلردر • وبیورر جل وعلا آیت ومن احسن قولا ممن دعا
الی الله وعمل صالحا وقال اننی من المسلمین یعنی کیم اوله

سوندن کوکجك سوزلی که الله تعالینك قوللرین عبادتنه
وقربتنه اوقیه • ویلستنه • وکندو ایو عمل ایده • ودیه
صفا وفخر له • وتعیین قدر له • وتعظیم امر له تحقیق بن مسلما
نلردنن • وبیورر جل وعلا آیت والعصر ان الانسان لفی خسر الا الذین
آمنوا وعملوا الصالحات وتواصوا بالحق وتواصوا بالصبر •
یعنی عصر حقیچون • اکندی نمازی حقیچون • یه روزکارد
حقیچون • یه روزکار دونك ربسی حقیچون • یه نبوت محمد
حقیچون • تحقیق انسان زیانده در • مغبون لقده در • الا
شونلر دکلکه ایمان کتوربا • داخی الله تعالی یه یرر
وکندو یه یرر اصلی عمل ایشلمش اوللر • وداخی بربرلر
وصیت ایدوب اصمرلشمش اولور حق اوزرنه یعنی امر ثابت
فی الشرع اوزرنه اعتقاددن عملدن داخی صبر اوزرنه
کرکسه کناهدن نفسنی منع اتمکله اولسون کرکسه
طاعت اوزرنه حبس اتمکله • کرکسه الله دن کلن بلایه قتلمغله
روایتدر حضرت رسولدن علیه السلام صورد یلر •

من خير الناس يعني آدميلرك خيرلوسي كمدر بيورر ديكه امرهم
بالمعروف ونهيهم عن المنكر يعني امر معروف نهي منكر ايدنلر
دخي عالملر درلر لان يهدي الله تعالى على يدك رجلا خير لك
مما طلعت عليه الشمس ولان يرد عبدا ابقا عن الله تعالى
الى طاعته جل جلاله احب الى الله تعالى من عبادة الثقلين
يعني حق تعالى كيتنك النده وانك سوزيله بر كمسنه هدايت ايده
عصياندن طاعته قلاوزلمق اول كتني خيرلودر شونديكه كون
انك اوزرينه طوغر يعني يريوزنده اولنك كلسيني صدقه اتمكدن
يه كلسنه مالك اولمقدن دخي بر اللهدن قچمش بويروغندن طوتماش
قلي مولاسنك جل جلاله اطاعتنه مطيع ايلمك الله تعالى يه
سوكليدر انسله جنك عبادتندن اميدوركه قوللرندن
حلّه فلاح وبشلرنده كسوه صلاح اولوب جانلرنده سرور
حبوب وكوكللرنده روشنا ونور دائم اوله انشاء الله الكريم
والملك الرحيم من لطفه العميم وكرمه القديم بيورر حضرت
حق جل وعلا فبشر عبادي الذين يستمعون القول فيتبعون احسنه

يعني بشارت وير يا محمد شول قوللرمه كه سوزي اشيدوب اردنجه
زياده فايده لوسنه اويرلر روايتدر امام علي حضرتندن رضي
الله عنه السعيد من اتعظ بغيره يعني اهل سعادت اولدر كم غيري
سيله نصيحت النه قولندن وفعلندن محموداولندن اكرهمد مومند
اكده اله توفيق هدايت وعون وعنايت اللهدن اوله **فصل**
مقصود بوكه حق سبحانه وتعالى مالك سرمدي وپادشاه ابدي
اصل ملك ومملكت وحكم وسلطنت انكدر ور ملك الملق والدرمد
ودر لتملك وجمله احوال كاينات وامور موجودات كلي انك قد
تنده در پس هيچ برنسنه علمنسز واراده سنسز وقوتنسز
واقع وظاهر اولمز حكمنده وامرنده كمسنك دخلي وسوالي
يقدر نيتكم بيورر جل وعلا قل اللهم مالك الملك تؤتي الملك من
تشاء وتنزع الملك ممن تشاء وتعز من تشاء وتذل من تشاء
بيدك الخير انك على كل شيء قدير **يعني** يا محمد اي خالقومز
رازقوم ومعبودم اي ملك تصرف ايسي دلدوكه پادشاهلق
ويررسن ودلدوكدن الورسن ودلدوكك عزيز ايدرسن

ودلدوکوك دلیل ایدرسن خیر سنك قدرتك النده در لایق محل
کوردکوکه ویورسی بدرستی سن هر نسنه‌نك اوزرینه •
قادرسن کوجك یترنجه دلوسك ایدرسن وبیوردی جل وعلا آیت

له ملك السموات والارض یحیی ویمیت وهو علی کل شیء قدیر •

هو الاول والآخر والظاهر • والباطن • وهو بکل شیء علیم •
یعنی الله تعالی نکدر • کوکلك ویرلك • تصرفی وپادشاهلغی
دلدوکن دیلدر ودلدوکن اولدوردر • اول هر شیئه قادردر •
اول اولدر هر شیدن که جمله‌سی اندن وجوده کلدی • داخی
آخردر هر شیدن که جمله‌سی فنایه وارسه کرك • اکا فنا یقدر
دایم ابدی • وباقی وسرمدیدر • ظاهردر وجودی • باطندر
حقیقتی نه غالبدر • هر شیه • باطنی داخی بلورز اولدر
ابتداسی یوق • آخردر انتهاسی یوق یه ظاهردر آشکاره
نعمتلر ویرر • باطندر نهان نعمتلر یتشدوردیه • اول آخر
ظاهر وباطن کلی اودر • وغیری یوق قلبی بر مظهردر بیت

ان وجودیکه اوخدایی بر حقست		نزد اهل حق وجود مطلقست

درد وعالم غیر او موجود نیست		در حقیقت غیر او معبود نیست
این وجودات جهان اظلال اوست		آن چو موضوعست این احوال اوست
آن چو بحراست این همه امواج اوست		آن چو شاهست این همه محتاج اوست

داخی اول هر شیء علمدر بلورز • وبیوردی جل وعلا • آیت ان الله لا یخفی
علیه شیء فی الارض • ولا فی السماء یعنی بدرستی الله تعالیه
هیچ بر نسنه • یرده وکوکده کزلو اولمز • وبیوردی • یفعل الله ما یشاء •
ویحکم ما یرید یعنی دلدوکنی ایشلر ودلدوکنی حکم ایلر • تدبیر ایدر وبیوردی
لا یسئل عما یفعل وهم یسئلون • یعنی حق تعالی صورلمز ایشلدوکندن
اکا نیچون شویله ایتدك دمز زیرا که مالك مطلقدر نه کرکسه ایدر
قوللر صورلورلر ایشلدکلرندن • زیرا که مملوکلردر • وداخی منزه • و
مقدسدر • شریکدن مثلدن • واحتیاجدن عیب ونقصاندن
متکلمدر بیوردی قرآنده جل وعلا قل هو الله احد • الله الصمد لم یلد ولم
یولد • ولم یکن له کفوا احد • یعنی دی یا محمد الله بردر ذاتنده
وصفاتنده هیچ بر نسنه سنك شریکی یوقدر • شول مولادر
که غیریسی کل اکا محتاجدر • اول هیچ محتاج دکلدر اول کمسنه

طوغرمدي • وكمسه‌دن طغمدي • بونلرك كبي دن منزه‌در دخي
بر كمسه اكا مثل اولمدي • وجنس اولمدي • اولمق هيچ ممكن دكلدر
وبيورر جل وعلا ليس كمثله شيء • يعني اكا بكزر كمسه يوقدر
والله غني عن العالمين • يعني الله تعالى عالملردن وكندودن
غيردن غنيدر حاجتي يوقدر • سبحانه وتعالى عما يقولون
علوا كبيرا • يعني منزه اولدي • وپاك اولدي جاهللر وغافللر
ديدوكندن بري اولدي • نقصان وعيب واحتياج وبورنسنه
لوك نسبتندن تمام بري • اولغله بز داخي ايله تسبيح ايدوب
پاك اعتقاد ايدك • الله نوردر خالق كبير • مقدر موخر بصير •
هادي وال اول واخردر حافظ باطن ظاهر • الباري الرحمن الرحيم
القادر القيوم • الواجد المتين الجبار • المتعالي الصمد • القهار المغني •
الغني الجليل • هو العليم الحكيم الوكيل • ومومن ومقسط •
ومانع وحافظ وباعث • وجامع ومصور • ومهيمن ونافع المتكبر •
الوالي الرافع المالك المبدي • المعيد الحكم اللطيف المجيد •
القابض العلي العظيم • الباسط الرازق الكريم الحي الفتاح الوهاب

المعيد

الواسع الغفار • التواب الحق المحسن الشكور • باقي حليم • رؤف خبير •
الملك المنتقم • المجيب الوارث • الودود الحسيب الضار العفو •
الغفور • ذو الجلال والاكرام • الصبور هو المغيث القوي • الشديد •
هو الرقيب • العزيز الرشيد • هو المعز المذل المقيت هو الحميد
المحيي المميت • العدل الماجد السميع الواحد السلام البديع
روايت اولندي • شيخ الشيوخ عبد القادر الكيلاني دن رحمة الله عليه •
كه هر كيم بو اسماء اللهك اوقسنه بو ترتيب اوزره دينه ملازمت
ايتسه • اكر عزت اهليسه دايما اوله • اكر دكلسه اهل عزتدن
اوله • داخي حق تعالى نك اماننده اوله • آفتلوتشملدن بري
اوله • حق تعالى كمال كرمندن ميسر ايدي ويره انشاالله تعالى غزل مدح

قل اللهم مالك ارنذ در ملك جبارى • كه جبارانه آرزو دارند در عالم جهاندارى •
ايا معبود بي همتا خدايا بي انبازى تو • تويي آن خالق صانع كه لعالم انكه دارى •
تويي آن نقطه نطفه كه اندر رحم صورت بست • ميان آن سه تاريكي چنين شخصي بديدارى •
مطبق مركز عالم بروي آب كسترده • معلق كنبد خضرا بقدرت تو نگهدارى •
يكي در مسند عالي بعز و ناز بنشسته • يكي نانى نيابد بصد رنج بصد زارى •

یکی بنشسته در مسجد بسماع علم حکمت را
یکی بنشسته در دکان نهاده دام طراری

یکی را تاج سلطانی غلامان کمربسته
یکی بار گران بر تن همی نالد بصد زاری

حکیم اندر ازل قسمت چنین کرده است هر یکرا
جز آمنا و صدقنا مگو گر هست دین داری

ثنائی در سحرگاهان همین توحیدی گو
بجز توحید تو آخر چه خواند در شب تاری

پادشاهی بیدابی ماهیتی نوسند
از ازل تا ابد وصمت نقصان زوال

غزل

سلطان بی‌زوال سبحان بی‌الم‌در
غفرانی با کمال رحمن بی‌عدد در

یوق غیری نهایت هم قدرتینه غایت
هر نسنه بو که آیت کم رب ذو الحکم در

امرینه اولمز انک مجموع رطب یابس
حکمنسز اولمز اصلا هر شی که بیش کم در

الله علیم قادر حی مرید در کیم
صانعلکینه عالم علم اهلینه علم در

لطفی حسابه کلمز حدین کمسه بلمز
هیچ ایلکی کسلمز دایم اشی کرمدر

احسانینی کر اندر انعامی خوش روان در
رزاق انس و جاندر هم والی نعم در

یوق حاجتی زمانه هم قربتی مکانه
بکزمز این آنه ممتاز بالقدم در

کیم ایرر نه کیم تقدیر سله بو خلق
کیمی قتنده خوردر کیمی محترم در

حمد بو جمله عالم قاضیدر اول حمیدک
عاجز جمالی نه ایتسون کیم قاموندن بوکم در

والله تعالی دن غیری سنک تصرفی و حکم حکومتی • و پادشاهلکی سلطنتی
عاریه در • لاجرم برکون البته کیدر حق جل و علا بیورر •
کل شیء هالک الا وجهه • یعنی هر شی البته هلاک و رسه کرک
الا الله تعالی لیسنک ذاتی دکل که انکا هیچ فنا و هلاک یقدر • و بیوردی
کل من علیها فان و یبقی وجه ربک ذو الجلال والاکرام • یعنی هر کیسه
که یر یوزنده وار در فانیدر • اوت سنک ربکک ذاتی باقیدر
ابدا قالور جلال ایسیدر که اولغه نهایت یقدر • داخی اکرامسی
که اندکی کرمه غایت یقدر یا محمد و بیوردی کل نفس ذائقة الموت
یعنی هر نفس اولم طتسه • و بر وقت اولرسه کرک • روایتده
حضرت رسولدن علیه السلام • ایها الناس ان من فی الدنیا
ضیف و ما فی یده عاریة • وان الضیف مرتحل والعاریة مردوده یعنی
ای آدم اوغلی بو دنیاده اولان بر قنقدر • داخی الندکی
عاریه در البته قنق بر کون کوچر عاریه اسنه رد اولنور سقین که مغرور
اولمیاسن • روایتدر امام علی دن رضی الله عنه کرم الله وجهه شعر

این الملوک التی کانت مسلطنة
حتی سقیها بکاس الموت ساقیها

امو النا لذوي الميراث نجمعها — ودورنا لخراب الدهر نبنيها
كم من مدائن في الآفاق قد بنيت — امست خرابا ودان الموت اهليها

يعني قاني اول پادشاهلر كه مسلط وحاكم اولمشلردي ● آنلره دخي اولمشامسي
المشرابن ايچردي بوم اللرمزي ميراث اسلريچون جمع ايلرز وبوكون
انلر تصرف ايتسلر كرك اولرمزي داخي دونر كاروك خرابيچون ييرز
بوكون بقسه كرك نچه شهرلر كه اطرافده ييلدي آخر خراب اولدي
واهلي اولم يقدي ● وطاغلدي ● پس امدي كيشنك اصل
ميحقيري ● ودورب قوتيحق مقامي بوره دكلمش بل كه الرده يمشي

غرفه در جنت فردوس بنا كن كه انرا — هرگز از سيل حوادث غم ويراني نيست
هر كرا روشني آخرتي روي نمود — چشم جانش سوي اين دنيه ظلماني نيست

يعني كشكي جنت فردوسده ييب كه اكا هيچ دورانك آفتلرندن ويران
اولمق تشويشي يوقدر هر كمسيه كه آخرت ايدنلغي يوزكوستره
انوك جاني كوزي بو قراكي دنيايه بقمز بلور كه التفات ايله جك دكلدر

شنيدي كه جمشيد فرخ سرشت — بسر چشمه بر روي سنكي نبشت
كرفتيم عالم بمردي وزور — وليكن نبرديم با خود بكور

يعني اشتدوسن جمشيد كه اولو پادشاهدي چشمه سي اوستنده بر طاشه
يزمشدي كه عالمي الدك كه وقوتيله طتدق اوت قبره مزه بيله
الدمدك يعني ديمك استركه سنده الده مزسن نسنه صانوب الدغمه ديندي
حق جل وعلي بنده لرندن دلدوكنه اول پادشاهلغي ودولتي عطا ايدر
ننكم بيورر الله تعالي ان الارض يورثها من يشاء من عباده والعاقبة
للمتقين يعني يوزي الله تعالينك تحت تصرفنده وفرماننده در
قوللرندن دلدوكنه ويروب ظاهرا تصرفنده ايلر اوت عاقبت خيري
الله دن قورقب عذابندن صقنوب معاصيدن قچنلركدر والله تعالي
اونتمايوب بويروغي اوزرينه تصرف ايدنلركدر بو عطادن
مقصود بو كه نعمته مغرور اولوب سعادت ابديه وسيادت
احمديه دن مغبون محروم قلميلر ذيان كار اولميلر مدد الله دن ●

شعر

لعمرك لو ساويت قارون في الغني — وساويت نوحا ثم لقمان في العمر
ونلت الذي كان ابن داوده ناله — اليس قصار يك المصير الي القبر
فان كنت لا تدري متي الموت فاعلم — بانك لا تبقي الي آخر الدهر

دیرکه سنوك بقاك حقیقیمون یعنی سنك باشكجون آكر غناده
قادونه برابر اولسك وعمرده حضرت نوحه ولقمانه
برابر اولسك داخی شول حکم بادشاهلق که حضرت سلیمان
یتیشمشدر اکه یتیشسك آخر نهایتك وصوك اوجی واره جغك
قبردر کلیدر • قبردر نهار غافل مغرور اولمه که بر کون دلو
دلمز کلسندن ایرلوب آنده وراجق سین اگر بلمز سك کیم اولمك
نه وقتدر هله شونی بلکه بو زمانك آخرینه قلمز سین سندن اول
بگنلره حق تعالی نه اتدیسه البته سکا داخی ایده دائمدی
مغبون اولمیوب الدانمغه همت اتمك کرك عنایت الله دن بیوردر •
حضرت حق جل وعلی یا ایها الناس ان وعد الله حق فلا تغرنكم الحیوة
الدنیا ولا یغرنكم بالله الغرور یعنی ای آدمیلر بد دستی الله تعالینك
آخرته متعلق وعده منکرینه دیدلوب عمله کوره جزاسین اتمك
کبی نیسه حقدر کوچکدر • پس سزی بو خوردلك که دنیا
دیرلکی در الده مسون دخی شیطان که غایت غرور و رجیددر دلو
دورلو فاینه لرکستروب الدیوب الله دن ایراغ ایلمسون شعر

بدنیا دل نبندد هرکه مردست	که دنیا سربسر اندوه و دردست
بگو در بستان نظر کن تا ببینی	که دنیا با حریفانت چه کردست

یعنی دنیایه گوکل ویرمز اول که آدمدر که دنیا بنشدن بنا غصه ودردتدر • قبرلره بق تاکه کوره سین زمانه سنك کبی کره بیلمشدر اندن سنده نصیحت طوت غافل اولمیاسین سعیکی فایده لویه ایده سن

دانی که در نگین سلیمان چه نقش بود •	دل در جهان مبند که باکس وفا نکرد

یعنی بلورمیسن که سلیمانك یوزکی قاشنده نه یزلمشدی • یو یزلمشدی که • کوکلکی جهانه ویرمه که کمسنیه وفا اتمشدر سکا ده اتمز آخر آلدانورسن داخی صکره پشیمان اولورسن

غزل نصیحت

لطفله اول جهان جوق یری آباد ایلدی	قهر ایدوب آخرانی یی اصل بنیاد ایلدی
پادشاهی مات ایدوب الدی معلمدن حیا	بندیی سلطان ایدوب شاکرد استاد ایلدی
مرد جاهل دنیه یی یوز درلو اصلاح ایتدی	عکس ایدوب دوران بینك درلو فساد ایلدی
بر نام نشان برله تفاخر ایدنك	اسم رسمن قومیوب لکرده برباد ایلدی
قلدی محزون مشوش حال بال آخر تمام	کرچه مغرور ایدوب اول خرم شاد ایلدی
سحر دنیادن جمالی کی صیق کم فتنه در	نیجه اهل حال برقیلیله منقاد ایلدی

قید دام دانسینه کیم مقید اولدی | بندلك بندن جرب جانینی آزاد ایلدی

نثر بلك اول پادشاهلك تصرف ویرنلر حق جل وعلانك قوللرینك احوالنه
حاضر وناظر اولوب فكر فراست • وصحت استقامت • ومرحمت شفقت
اوزرینه اوله‌لر بیورر حق جل وعلا • یا ایها الذین آمنوا كونوا •
انصار الله • یعنی ای ایمان كتورنلر اللهك ویردیكی دینه یاردم
جیلر اولك روایتدر حضرت رسولدن علیه السلام السلطان
ظل الله یأوی الیه كل مظلوم • یعنی سلطان اللهك كولكسیدر
هر ظلم اولنان اكا صغنور • یعنی حضرت حق جل وعلا آنا حكم تصرف
ویردیكی كمسه كندونك براتدیغی یرنده قومشدر كه انوك
وجودندن قوللرینه راحتلك یتشه بیغی كوكلدن منزه در
زیرا كه اوجسمك اولور الله تعالی جسمدن وجسمانیدن منزه مقدس
پس انلر لازم اولدیكه مظلوملری كورلیوب ظالملردن الالر
خلاص ایده‌لر كندیلر داخی ظلم اتمیالر • شیخ حسن بصری حضرتندن
رحمة الله علیه روایتدر • لولا السلطان لاكل بعضهم بعضا یعنی
سلطان اولمسه خلقك بعض بعضین یردی • پس بونلر عبادك مصلحت ایچون

10 قونلمشدر تا كه بو مصلحتی رعایت ایده‌لر • وبو رعایتله كندنك
جل وعلا جنابندن قدسنده • ومآب انسنده دولت عظیمه دایمه •
ونعمت قویمه قایمه آله كتورلر كه دنیانك نعمتی منقطعه • ودولتی
منقلعه در بو كون كلی كیدلسه ویقلسه كرك بیورر حق جل وعلا
ما عندكم ینفد وما عند الله باق • یعنی اول نسنه كم سزوك قاتكزده
در دنیایه متعلق بو كون كیدر اول كه الله تعالی قاتنده وآردر
آخرته متعلقدر كه مطیع قوللری جون لطفندن یوقلمشدر • اول
باقیدر دكنمز دكلدر • وبیورر جل وعلا • بل تؤثرون الحیوة
الدنیا والآخرة خیر وابقی • یعنی بلكه سز دنیادر لكن اختیار
ایتمزسز اندن قچرسز كه اوسز كیچون خیرلودر • باقیدر هیچ آخری
یقدر صفاصی وراحتی وذوقی ونعمتی دایم در امدی عاقله لایق
اولان بودر كه • باقیه طالب ساعی اولقدر لحسنه فانی اتشك
كتدی • حتی دیمشلر كه دنیا بشدن بشابر آلتون طبق
اولسه آخرت بر صنوق صقسی اولسه بونی قبول ایتمك
عاقلكدر بو آلتون طبق قبول ایتمكدن • زیرا كه بر كون بو آلدن كیدر

صنوق صقسی سز قلوبس اوخود باقیدر بوقنده قلدي که آخرت آلتوندن
خیرلو اوله دایم اوله دنیا صقسیدن شرلي اوله زایل اوله اچ ظلو بلا و محنت اوله

هل الدنیا و ما فیها جمیعا — سوی ظل یزول مع النهار
تفکر این اصحاب الثرایا — وارباب الصوافن والعشار
کان لم یخلقوا او لم یکونوا — وهل حي یصان عن البوار

یعني دنیا دخي اچنده کي دخي شول کولکنك غیري دکلدر که کندر
یق اولور فکر ایت که قانی اول لشکرلر آتلو دوالر اسی اولوب
حکم ایدنلر شیله اولدیلر کانه یردلوب وجود. کلمادلر
دي • بس بن مخلوق • اولمیدر اوله • و داخي هلاك کدن
قورتله • یعني هیچ اولمز یرغله اولمق کرك بیت

دنیا سراي منزل دار قرار نیست — برکس نعیم ولذت اوپایدار نیست
بنماي خانني که بر او مرك زه نیافت — بنماي دیکي که در اشکبار نیست

یعني دنیا قرار اوي • و اکلمه یري دکلدر • بر او کیمسنه که
اکا اولوم یول بولمامش اوله • بر کوزکوستر که اول یشلك
دکمش اوله • یعني یوقدر بولمازسن کوستر امزسین بیت

کمسیه دایم دکل نعمتي بو دنیك — صنمه مدام اولسر عشرت عیشك سنك
کلکي خوش نازله عیشنه اکن وردمه کم — صونك اچي غرق اولسر طبراقه نازك تنك
دونکي کون ایك کوردنله یوزك خاك ایدوب — قبره ویرب اولمدن کندنزله دون کنك
مسکنت ایت کبر قو کبر اشدر قل حذر — فکر ایت اي مسکین کشي قنده اولسر مسکنك
جوع سحر بر له اچ جان کوزني حق کور — که آینه سي پاس اولور صحبه دکن پاتنك
اینله و آغلا قونز سنك اکب قل آنین — تا ملکه خوش کله ذکر ملکدن آنك

قرب جمال حقي — ایله جمالي طلب
وجه وجیه او زرکزیند مسك طوبیك

امدي ایله اولسه حق تعالي کمال احسانندن تمام انعامندن
شول کمسنه لري ارزلودن خاتونلودن کچکلردن و بیکلودن
قوجه لودن که اصحاب دولت و ارباب نعمتدن ایلیوب الکرنه
عظیم سرمایه و عالي سبب ویردي • لاجرم لا یقدر که اول لطف
کرم بلوب شکرني قوت یتدکجه ادا ایلیوب و حق تعالي حضر
تندن که خبیر و بصیر و سمیع و قادر الله دیر حیالو اید وب
و خوفلو جکوب نعمتلري کوروب کورمزلنیوب و بلوب

بلمز لتمیوب یوز چویروب عذابلوله مبتلا اولمیه لر چونکه اول
واخر معاونت مدد استیجک و تضرع قلو ایدوب یلبورجق اولدر شمدی
ایتمک کرکدر که شکر ده اولتمیه • بیورر حق جل و علا وما بکم
من نعمة فمن الله ثم اذا مسکم الضر فالیه تجأرون یعنی
اول نسنه که نعمتدن سیزکه واردورکه آنکله خوشلقده سیز اول
الله دن دور انک عطاسی و بخششی دور حقنی بلمک کرک قچن سیزه
بوزحمت یتشسه ینه اکا یلبوارجق سیز امدی اونی فکر ایدوب
اکه کوره ادب کوزتمک کرک و بیوررلئن شکرتم لازیدنکم
ولئن کفرتم ان عذابی لشدید • یعنی سیزه ایتدکم احسان
انعاملک شکرن ایدوب طوتک دیدکم طوتب قچک دیدکمدن
قچق اولورسکز البته داخی ارتوق لطفلر عنایتلر ایدوب
الکزدکی نعمتلری ارتوری ویرم • اگر شکر ایتمیوب بنوم لطفی
وحقی اونوتمک اولورسکوز بدرستی بنم عذابم قتیدور
طوتندوغی برلک طوتون اخر اول عذابله مبتلا اولورسیز قرقمق صقنمق
کرک مدد دورمان الله دن یتشه جمله نفسی اننده اسیر اولنلره •

غافل منشین نه وقت بازیست	وقت هنرست سرفرازیست
دولت طلبیدی شب نکهدار	باخلق خدا ادب نکهدار

یعنی غافل اولتورمه نه اویون وقت دورکه دنیا دیرلکی دورکه حق تعالی
بیورور • وما الحیوة الدنیا الا لعب ولهو • یعنی دنیا دیرلکی دکلدور
الا بر اویون و بر عبث نسنه حقدن ایرکیدور • عاقله خود اویون
عیب دور هنر وقت و باش قلدرجق وایش بتارجق وقت دور چونکه
دولت طلب ایدرسن کجلری کوزلیوب حقله اول انک جل و علا
اینی کوزله و کندن کی خدانک خلقله • والکهک قوللریله اوله سن انلرک
ادیله اولوب حقلرین کوزله که معنیده اول ینه حقلک ادین کوزلکدور و کمسی
اینجتمه و کمسه دن اینجنمه • دنیا اموریجون حقه اصی اولمادوغی یرده

غزل مناجات

عمرم ضایع بجوردلک بلمدک قدرین آه
حاصله سرمایه لی الدن چقردوق آه واه
کرچه بی سرمایم و یر دلک یله مفلسلیکم
سن عطا قل لطف ایدوب قلارکدای پادشاه

قل سعيد آق يوزلي يوم تبيض الوجوه

قاره يختسا اولان شقي ونش قلمه يازي روسيا

جان عفا بيله سخطدن قات خوف ايدره ولي

دل رضا وعفوهم سنددن سني قيلور بنا

حي عالم قادر وشاي سميع هم بصير

ذو الكلام خالق لا شبه سن بي اشتباه

تاج تخت لحت رحمتن هركه فيوبت قولاوله

سن مليكه دره لوا كا شاهلر صاحب كلاه

ليل شهوتده جمالي دشده ي غفلت خاينه

اي قوي لا ينام اندن اكه ور انتباه

ودايم حق تعالى نك قولدينك مصلحتلرين امر شرع موجبنجه بوله
التوب نفع لو فايده لو يتيشدوره لو وشفقت مرحمت برله نظر قيلالو
تاكه مسلمانلرك اوزرنه امين قلنيلر خاين لوده فترنه ير لميوب
خوشباره ك وتعالي رضاسيله سعادت عليه وسيادت
جليله تحصيل ايده لو بيوره حق جل وعلا ان الله مع الذين اتقوا

والذين هم محسنون يعني بو ره سي الله تعالي يرمز لقالرو
دن يغلنب ايلك ايدنلوكه دره يعني عون عنايت انلوره يتشوره
حضرت رسول عليه السلام بيوره ● خير الناس من ينفع
يعني آدميلوك خيرلسي منفعت يتشدرندر ● شر الناس
من يضر الناس يعني آدميلوك شرلسي زيان يتشدرندر
وبيوره عليه السلام خصلتان لاشي افضل منهما الايمان
بالله والانفاع للمسلمين ● وخصلتان لاشي اخبث منهما الشرك
بالله والاضرار للمسلمين يعني ايكي خوواركه انلودن اي خويق
يوسي الله ايمان كتورمك ● ويوسي مسلمانلوه فايده يتشدر
مكدر ● وايكي خوواركه انلودن يومز خويق يوسي الله شرك
كتورمك ويوسي مسلمانلوه زيان يتشدرمك نعوذ بالله
منهما نفعي ايمانه مقارن وضرري كفره مقارن الكه نفعه
كمال مدح وضرره تمام ذم وريس نفعه رغبت ● وضرره
نفرت كرك ● وبيوره عليه السلام ارحموا من في الارض
يرحمكم من في السماء يعني ايركك يره نه كلوي يسي

اكه كورەتا كه بيزنيك اسيركيه • اول كمسه كه كوكلو حاجكبدور

اندن رحمت اندور • روايتدر حضرت عمردن رضي الله عنه

رايت جميع البر فلم ار برا افضل من الرحمة يعني جميع

ايلكلري كوردم بر كمسه اسيركمكدن يك ايلك كور

مدم يعني روايتدر حضرت امير المومنين عليدن رضي الله عنه

اذا جادت الدنيا عليك فجد بها	على الناس طرا انها تتقلب
فلا الجود يفنيها اذا هي اقبلت	ولا البخل يبقيها اذا هي تذهب

يعني دنيا سنك اوزرەكه قچن ايلك ايلسه وجومردلك ايلسه

سنده انكله جمله ناسى ايلك جومردلك ايت الكك يكين كه بركون

دنسه الكدن چقسه كرك قچن دنيا كشيه يوز طوتسه

جومردلك يوق ايلمز • قچن يوز چوررسه ناكسلك وار ايلمز

كشيه همان بخلقي قالور بيت

قلعه دين نكنى بي مدد ظلمه فتح • لشكرت كر بوت ملك مسلم نشو

يعني دين قلعه سيني كوكلو مدد دنيز وانلري اله المايجه اجمزسن اكر

لشكرك ولميه هالك ملك لك مسلم اولماز امدي كوكلو دونكو ملك كركمش

قنده بر مسكين كورسك اكه ايله مرحمت	ياخود بر محتاج كورسك اكه اركور منفعت
دولت استرسك اكي عالمده كرچك ار كبي	قدرتك يتدكجه ايله هر كشيه مسكنت

الحق كرك اول كي كه كشيدن حساب عدل اولنسه كرك

نتدك نيلدك قوللرمله كل بو كورلمدن لسه كرك نته كم حضرت

رسول عليه السلام بيورر كلكم راع وكلكم مسئول

عن رعيته • بر كوزنو نسنه يه مالك متصرف قلمشدر • اني

نيدوب نيلدك وكوكورندن صورلسكوز كرك روايتدر حضرت

عليدن حضرت حسينه نصيحت ايدردي رضي الله عنهما بيت

واذا وليت امور قوم ليلة	فاعلم بانك عنهم مسئول
لا تغترر بنعيمهم وبملكهم	الملك يفنى والنعيم يزول

نثر بو قوملك بوكجه استلرنه مالك اولسك بلك اندن صور

لسك كرك نه دكلو ازمسك مغرور اولمه انلرك خوشلق

متصرفلكه زيرا كه تصرف خوشلق كدر انجق كشيه •

سوال حسابي قلور نته كه حضرت حق جل وعلا بيورر ثم لتسئلن

یومئذ عن النعیم • یعنی البته صورلسکز کورك قیامت کوننده
خوشلغزدن وکوزدکوزدن ایلکددن هرنیسه بلك مملکت
وجوده مالك اولمق داخی اکه کوره دور • اگر عدل ایدیسه
مولا یولندن ازمیوب راحته یتسه دور مکله منصوردر
واگر ایتمدیسه مقهوردر • بیورر الله تعالی جل وعلا ان الله
لا یظلم الناس شیئا • ولکن الناس انفسهم یظلمون یعنی
تحقیق الله تعالی ناسه برنسنه ایله ظلم ایتمز لکن ناس کندی نفسلرینه
ظلم ایدرلر • وبیورر یا ایها الذین آمنوا قوا انفسکم واهلیکم
نارا • وقودها الناس والحجارة یعنی ایمان کترنلر نفسلر
کزی صقلنك ایی طوتب یرمزدن قچماغله داخی اهلکوزی
صقلك ایسه قلاورلغله • ویرمزدن منع ایتمکله شول
اوددن که انك طوتغی آدمیلردر داخی طاشلردن عنایت رحمت الله دن اوله

شعر

کم بلورکم نولسر انك بزم حالمزی	کر امین ایلدحق جملة اعضا به بزی
بوسعت حقه طبیع ایده ملك بجیه ایدلوم	دل آل قلغی وکوکل جان کزی

روایتدر عمر بن عبد العزیزدن الله رحمت ایلسون شاد ایلسون خلیفه لکنك
دوردیکه کیجه لر راحت اولمزن عمرم ضایع اولوب غافل لوددن
یونکم دیو وکوندزلر راحت اولمازن رعیتم هلاك اولوب ظالملردن یونکم دیی

چون حریم عزه او نوره افکند	غافلان خفته رادوره افکند

یعنی حق تعالینك عز حریمکه لری نور سیجه ورحمتدکه غفلت اویخوسنده
اولنلری ایراغه اتر حرم آیلور • امدی صقنمق کورك غفلتدن
که یرمز لقلولك بشید جمله نقصانلك اصلدر • اعاذنا الله منها بلطفه وکرمه

غافل اولمه کیم کچرسرمایه قلمز یارسی
استیوب جانلر وورب بولنمز آغ وقارسی
دنینك آخر کچرد وق وصفاسی شمدن
کچمشه صایوب بکن آلدنمق درچارسی
کل بکون اللهیچون خوش وجهله فی جانه سن
کچنسه یارن یوزك اولمز حضرتینه وارسی
آیت این المفرا فتاده لیکندن قچن
واری ویوب اولورسو قیله عشق آوارسی

قو حیالی دنیه‌یی طولعبدن کی صقن

که اهل بنداید بر بند له مکارسی

ای جمالی کل بکون یول واربن یلوار کور

کمسه خود یادن دکل یلوارسی یلوارسی

مطمئنه اولمزسه لوامه باری اولسیدی

حقدن الهام اولوبن بو نفسملک امارسی

واقعه غایت قرقیملو و شنملودر که شمدی دنیا پادشاهلرندن
برنک بر قولی اوکنده بر عمل دار ایرالک جرک نسنه‌نک حسابن
ورنجه اولورمنه درلو وای اکو داستت ویرمیه مالن اسبابن
الوب قومزلر دیندی • حق تعالی حضورنک که خبیر علیم و قدیر
عظیم اللهدر هیچ بر نسنه علم محیطینه مخفی دکل • و بر نسنه
قدرت غالبه‌سنه مشکل دکل نیته‌کم بیورر حق تعالی و ما یعزب
عن ربک من مثقال ذرة فی الارض و لا فی السماء یعنی بیورر تعالی
و تقدس حضرت رسول علیه السلام سنک ربک علمندن
هیچ بر ذره دکلی یرده و کوکده اولمیسه و اولجقدن کزلو دکلدر آز و چوق

کلی حساب ایتسه کرک • و بیورر جل و علا و ان تبدوا ما فی انفسکم
او تخفوه یحاسبکم به الله فیغفر لمن یشاء و یعذب من یشاء
و الله علی کل شیء قدیر یعنی شول نفسکزده اولن نسنه
آشکاره ایدرسکزده کزلرسکزده الله بلور انکله
نسیه حساب ایدر • اندن نصکره دلدکنه مغفرت ایدر
دلدکنه عذاب ایدر • داخی الله هر نسنه‌یه قادردر • پس
بو نجه مملکتک دولتک • و بو نجه اعضانک صحتک
و اسبابک نعمتک حسابن ویرمک کرک اولی صقنمق
کرک مدد اللهدن اوله لطف اندن یتیشه که کریم رحیمدر بیت
بزده حسنا ورمکه طاقت اولامی هیچ • یوز طوتسوز عنایتکا ایرا ولا ایکیج
اوت هله کیشی که الدن کلدکجه کورب کوزدب داد عدل بوله
مسلمانلره و جانبنه مرحمت شفقت ایده طورسه و مفسدلر و باطللر
و مسرفلر و جاهللر سوزنه التفات رغبت ایتمسه که بیوکی •
نفس ظالمدر نیته‌کیم حضرت رسول الله علیه السلام •
بیورردی • عاد نفسک فانها اعدی عدوک بین جنبیک یعنی

نفسکه دشمنلك سزنه اویمه زیرا که او دشمنلرك کلك بیوکدر که
ابدی مغبون اولمغه چکر اکی یانکلك آرا اسنده در هیچ سندن
ایرلمز • اول دشمنی دیی اعتقاد ایتدکك آدمیلر و دوستلر کدر
سنك یوکلی حلالسه حسابی • و حرامسه عذابی کندی
اوستلرینه آلورلر • روایتدر بعض عزیزلردن • من توهم
ان له ولیا او • من الله قلت معرفته بالله و من توهم ان له عدوا
اعدی من نفسه قلت معرفته بنفسه یعنی برکمسه که الله تعالی
لیدن یك دوستی واردی وهم ایلسه الٰهی اوکت بلمدی
و برکمسه نفسندن یوز دشمن واردی وهم ایلسه نفسنی
اوکت بلمدی • حاصلی اصل دوست الله اصل دشمن نفسلر
بلمیان معرفت اهل دکلدر • دینیدی طموکرك اللهك
بیرغنی و داخی صموکرك نفسنك سزنه تاکه کیتی • دنیا و آخرت بلالردن
قورتلا • و صفالره یتشه • عنایت اللهدن • و بیوررلر
امام علی رضی الله عنه خالف نفسك تسترح یعنی نفسکه مخالفت
ایله که راحت اوله سن دنیا و آخرت بلالردن قورتله سن شعر

اذا طالبتك النفس یوما بشهوة	وکان علیها للخلاف طریق
فخالف هواها ما استطعت فانما	هواها عدو والخلاف صدیق

یعنی قچن نفس سنی برکون بر آرزویه چکسه مخالفته داخی یول
اولسه کوجك یتدکجه هواسنه مخالفت ایت • زیرا که هواسنه
اویمق دشمندر که برکون کشیه زیانی بلورلر اوت دفعی
مشکل اولور • اویمق دوستدر برکون اصلینی
بلورلر کیتی اولنساد حرمت اولورلر بیت

دل شهوت پرستان از عشقش کی خبر باشد •
ز حسن یوسف مصری چه حاصل چشم اعمی را

یعنی شهوت پرستلر آرزولرسنه بلجی کوکلك الله تعالی
عشقندن قچن خبری • اولورکه یوسف مصرینك حسنندن
کورنه حاصل اولور • ومهما امکن الله تعالی یه و رسول
الله اطاعت اتباع قله طورسه امیدرکه حق تعالی کمال
کرمندن • و لطفندن حساب کتابنی آسان ایدی ویره
آمین یا رب العالمین • و یا ارحم الراحمین • بحق رسولك الامین

وآل الطيبين الطاهرين • انك مجيب السائلين • نيته كيم
حضرت رسول بيورورلر كه عادل پادشاهی داخی الله تعالی
قللغنه طورمش يكدي حق تعالی كندی عنايتی كلكسيله
كلكلندورر • اول كونكه كه كندی كلكسندن جما
يتندن ارتق كلكه و مددر اوليا وبيورورلر من كان في حاجة
اخيه كان الله في حاجته يعنی هركيم بر مؤمن قرنداشينك
حاجتنده اولسه • الله تعالی كرمندن انك حاجتنده ولو
اول كمسه كه الله تعالی انك حاجتنده اوله • هر كيسكي تمام
اولورلر اشبو حديث ايچون كشی شونيله كه جميع عمرينك الدن
كلكچه بر حاجتلينك حاجتين بتوررهب يرمليدرر كه
كشی كندی ايچون ايدرر • اگر ايلك اگر يورمزلق درر بيله بلينكلی
درر نجه خيردن محجوب ونجه شری ايدنلورر وروايت درر حضرت
رسول ابو بكردن رضي الله عنه من اجاب الجبار ذهب
عنه • جميع السوء ونال جميع الخير يعنی بر كمسه كه الله
تعالی سوزنی قبول ايدوب اكه ايسه اندن جميع يورمزلق

كيدرر هر ايلكه يتشورر **شعر**

يله كمرا ره عنايت كرمندن اول كريمك
نه دوشه يولی صراطه نه يوزين كوره جحيمك
نه سؤال نه حساب نه كتاب نه خو ميزان
يری جنت جمالی اوله دلبر كريمك
اوله همدمی حبيبك محو صحبت آليله
وصفتيله خليلك ومسيحله كليمك

فصل بلمك كرك كه اصل دولت سلطنت • وعزت رفعت
وراحت حضور • وشاديو سرور يوم آخرتده • ودار عاقبتده
اولانلر بيورورلر حق تعالی قل متاع الدنيا قليل والآخرة خير
لمن اتقى يعنی دی يا محمد دنيا متاع ودرلكی ازدرر بوقچ كوكلدر
اگر آخرت خيرلودرر • الله دن قورقنلره باقيدرر • صفاسی
ذوقی دايم درر • حضرت رسول عليه السلام بيورورلر ما الدنيا
في الآخرة الا كما يجعل احدكم اصبعه السبابة في اليم فلينظر
بم ترجع يعنی دنيانك مقداری دكلدر • آخرت مقداری قتنده

الا شونوك كبدركه سزدن بر كورشهادت بولمغين دكر
بلنسه كورسون كه بومغنه نه يلبشلدي • اول دكرلر بولمغ او
جنده عيسك فرقي نجه يسه آخرتله دنيانك ايله در يعني
آخرته نسبت دنيا نعمتنده • ومدتنده نسنه دكلدر • واقعا
دنيانك نه حياتي بقاسي ونه كمال صفاسي اوله • بيوردي حق
جل وعلا اينما تكونوا يدرككم الموت ولو كنتم في بروج
مشيدة يعني هر قنده اولسكوز البته اولوم سزه يتشور يوكسك
برجلر اچنده داخي اولسكوز يعني اندن هيچ خلاصه وقورتلمغه مجال يقدر
البته اوغرنسه كرك روايتدر امام علي حضرتلرندن رضي الله عنه

شعر رعنا

الموت لا والدا يبقي ولا ولدا	هذا السبيل الي ان لا تري احدا
كان النبي ولم يخلد لامته	لو خلد الله خلقا قبله اخلدا
للموت فينا سهام غير خاطئة	من فاته اليوم سهم لم يفته غدا

يعني اولوم نه بابه آنه قور • ونه اوغل قز • بو يول بيله كدر شويله دق
كه يريوزنده بر كمسه كورمزاولسن حضرت رسول دخي وجوده كلدي

امتيچون باقي قلمدي كه امتنی كرلو نفسيني اكمزدي • اكر حق تعالي
بر كمسه يي باقي ايلسيدي البته انلر طورورلردي كه عالمه رحمت
ايدي لر نيته كه بيورر حق جل وعلا وما ارسلناك الا رحمة للعالمين
يعني بز سني رسول ايلديوب كوندرمدوك يا محمد الا عالملر رحمتي
كوندردك قبول ايدنلر مرحوم اولديلر • اتمينلر محروم اولديلر يعني
الملك بز داخي نصيبي وحصه سي وار در البته قومز كمدن كه بكي كجدي
يادن كچمز قطعا اغرر يه دي ملك اوله كه اوملك بزچون داخي اوقلوري
واردر كه شتمز البته طوقتورر كيمه كه بوكون اوغرمديسه
يارن اوغرر • امدي كيتي يرا غله اولمق كرك صولك
پشيمانلق اصي ايتمز • توفيق الله دن اوله شعر

بكردان روي از دنيا كه مرك اندر قفا داري •
چه اي غافل اي عاقل ببين ماوي كجا داري •
چه سازي خانه دنكين در اوچون نيستي ممكين •
بر اميدي بقا منشين كه روي اندر فنا داري •

يعني يوزكي دنيادن دندر • كندوكي ورمه كه اولوم قفكده در

بوكون البته قيتمغى اوره نيجون غافل اولورسن اي عاقل
دیرلی بر کون ورجوق يوك ير اوره يعنى قبر دره • نه دره سن
منقش اوي كه انك يقلوب يوغ اولمسى ممكن دره بل واقعده
بقا اميذ اورنه اوتورمه يوري فنا يه طوتمشن سن دره بو
كون يوغ اولجق سن • اللهم عصمنا من العصيان • وباعدنا
من النيران • ولا تخرجنا من الدنيا الا مع الشهادة والايمان
يعني يا الله بزي كناهدن صقله • داخي جهنمدن ايراغ
ايله داخي دنيادن چقرمه الا ايمانله چقر مناجات

الهي لطف جودكدن حبيبوكه شفيع ايدوب
طريقككه رفيق ايله بزه ايمان قرآني
بنه احسان ايدوب يارب كرم قل مغفرت ايله
اكرچه يني حساب ايتمك خطا وجرم عصياني

ديندي عاقل اولنه لايق وجه اودره كه بو فاني دیرلكي يوق طوت
آخر يچون يرق كوره دیته كه حضرت رسول عليه السلام بيوره
دي • الا وان اعقل الناس عبد عرف ربه فاطاعه وعرف عدوه

فعصاه وعرف دار اقامته فاصلحها وعلم سرعة رحلته فتزود لها
يعني اكاه اولك بلك كه آدميلرك غايت عاقلراقي شول
قولدره كه ربيني بلدي كه الله دره • اكه مطيع اولدي • دشمنن بلدي كه نفسيله
شيطاندره كه اكه عاصي اولدي طورغوني بلدي كه آخرتدره • آني
اصلاح ايلدي • ايو عملله داخي تيز كوجه جكيني بلدي • انك
ايچون آزق طوتندي • اعمال صالحه دن واحوال راجحه دن شعر

بني آدم مسافردره جهانده — سفر اهليسنه غافلق يراشمز
ديرلك كوج يقيندره عاقل اولك — يرقلانك كه كيچ طوتي اراشمز

داخي بيوره عليه السلام العاقل من دان نفسه • وعمل لما بعد الموت
والاحمق من اتبع نفسه هواها وتمنى على الله يعني عاقل اولدره كه
نفسي حقيقه لوكلندن خور ايليه دلكن ورميه دخي عمل ايليه اولمدن
صكره بيچون يعني آخرت ايچون ريوا كه اولمدن اول بجا اوله رسه كرك بيت

خداوند دولت غم دين خورده — كه دنيا بهر حال بي كذرد

يعني دولت ايسي دين تشويشن يوره اكه بيلوره دنيا بهرحال
اكر ايلكله واكر يتلوليله • البته كرك احمق اولدره كه نفسي هواسنه

ايدر داخي الله تعاليدن تمني ايدر الله كريمدر يرلغيه دير • بلي
كريمدر اما قهاردر داخي هر كيمك كومندن اوتنمق كوك لطفندن
سني ايدوب لايق اولمغه همت ايتمك كرك • والحق كوك اول كيمي كه انك
كيسه كسيه قلمز كورمز وتسنه ودمز وهر كيسه جانو باشي
قيسي اولور غايت شدتدن هيبتدن نتكم بيورر
حق جل وعلا • يا ايها الناس اتقوا ربكم واخشوا يوما لا يجزي
والد عن ولده ولا مولود هو جاز عن والده شيئا يعني اي ادم
اوغلي قورقك ربكزدن حذر ايلك عذابندن داخي
قورقك اول كوندن كه اتا انا اوغلندن قوندن • و اوغل قز
اتسندن وانسندن هيچ برنسنه اودمز وبراكسكلرن
بونه التمز • و بيورر حق جل وعلا يوم يفر المرء من اخيه وامه
وابيه • وصاحبته وبنيه لكل امرئ منهم يومئذ
شان يغنيه يعني قيامت كني ايله كوندر كه انك كيتي
قچر قرنداشندن انسندن داخي حلالندن هر كيشينك
اول كونده بر حالي اولور كه كنده جاني قيسي ايلر بو دخي

جمال قمز و بيورر حق جل وعلا يوم تذهل كل مرضعة عما ارضعت
وتضع كل ذات حمل حملها وترى الناس سكارى وما هم
بسكارى • ولكن عذاب الله شديد يعني قيامت كوني
ايله كندر كه انده هر اغلنجق امزرن خاتون امزدكندن
غافل اولور نيه دشب تولدغني بلجك جمال قلمز • داخي هر
يوكلي اولن خاتون يكين بوغر هيبتندن يعني ايله مشكل
كندر كه اكوبغنلر اولورلردي آدميلري كورسن كه اسرك
اولمشلر • واقعده اسرك دكللردر لكن الله عذابي ايله
قاتيدر كه انك خوفندن • ودهشتندن عقللري شمسي
فكرلري طاغلمش اسرك دنمشلر • وداخي بيورر حق جل وعلا
يقول الانسان يومئذ اين المفر يعني بونده الله دن
قرقلين ادم اول كنده احوال قيامتدن • واحوال اخرتدن
قرقوب خوفلو بيوب ايدر كه قچجق نيه اولور قچوب قوتلجق يرو
صغنجق نسنه وطنجق كيسه نرده • واي قاني درجاني قيسندن باشي
صمسندن مدد الله دن عنايت اندن بيت

يا الهي حين ما قال العدو اين المفر | | هب لنا من عفوك لا علي جناح الجناح

يعني الهي شول وقت كه دشمن لر بيزه قچلو دير لر بيز • بغيشلة سنك

يوجه عنايتكدين بير قوتلمق قيلغيل تا اندكلة محل هلاكدين خلاص

بولوب هلاك بولمكدين كچاور قوتلورز **غزل خوف**

بيزم بكي دونكك عجب اندة نوله حالي

يانيده اوله منزلي قيلسة ويرة يولي

نيچه كتورب نيليبن ناقلور آه

كر بيزني يتكلدلر بو نيچه و بالي

سن لطف چوق الله صغنسق كرم ايله

اول كونده بيزم جانيزه صلمه ملالي

بيز لايقز اتمدلك سن لايقك اشله

كم صورمه حرامي وحساب اتمه حلالي

هر كيم يوزني ساكه طتر بيلسنة واللة

عشقكدين شوقكدين آني ايلمه خالي

حفظ اتمز سلك وي بيزكم دنيده دني ايلمه

بر دوين كم ايسه يوز اهل كمالي

نقصان و يرجلك حيله قلور اهل كماله

ناحق الله حول ايليسه بيچاره جمالي

فصل ديندي قورقو كرك بونك كبي كوندين قتي خوفلو

حذر لو اتمك كرك كيجه لر و كوندزلر • اضعاف ندامتلي •

واصناف ملامتلي كستورب توبه و استغفار • ورجوع

اعتذار لر له ناله و افغان • وغصه واحزان كسترمك كرك

و باشلي سجده يه قويب يوزلر طپراغه ويرب باشلي دوكوب

قانلو صيحق كرك • و تنلي ايردب بكلو صريب لر لوه دونب

يانوب يقلب يقلو بيز توبه مددلو چاره لو اسمك كرك

بيوريور حق جل وعلا • يا ايها الذين آمنوا توبوا الي الله توبة نصوحا

يعني اي ايمان كترنلر توبه ايدك دنك الله تعالي يه • ايله

محكم توبه ايلك كه • بيرى معصيتدن منع ايلك و اراغ ايليسه

و بيوريور و من يعمل سوءا او يظلم نفسه ثم يستغفر الله يجد الله •

غفورا رحيما • يعني هر كسه كه بيز يرمزلق اشلسه وكج اسديه كندي

نفسنه ظلم ایتسه کناهلره مرتکب اولمغله اند نصکره اول ایشلردن
پشیمان اولوب دنسه الله دن مغفرت طلب ایتسه اول کمسنه‌یی
الله تعالی تمام مغفرت ایدوب رحمت ایتمش بولور وپیغمبر جل وعلا **بیت**

ادعوا ربکم تضرعا وخفیة	ربکوزه دعا ایدك آشکاره
دلله داخی کزلی وکلله دمثلو که	جمیع حالك یه دمك اوله

مسکنلکله واخلاصله پیغمبر جل وعلا حضرت ابراهیم حقنده
علیه السلام • ان ابراهیم لحلیم اواه منیب **یعنی** بدرستی
ابراهیم حلیمدر کندی حالیچون ومؤمنلر آه ایدیجی ویا نجی
در الله دن یکا دونجی در • وپیغمبر حضرت رسول علیه السلام
التائب من الذنب کمن لا ذنب له **یعنی** کناهدن توبه ایدن
شول کناهی ایشلیوب اولمین کبیدر • وداخی پیغمبر علیه
السلام • ما من قطرة احب الی الله سبحانه من قطرة دمع وقعت
من خشیة الله او قطرة دم اهریقت فی سبیل الله **یعنی** الله تعالی
کندن دن قورقوب دکلن کوز یاشی قطره‌سندن سوکلی یه کند
یولنده دکلن قان قطره‌سندن کرکسه شهید قانی اولسون

کرکسه قربان قانی اولسون • سوکلی هیچ بر قطره یوقدر • وپیغمبر
علیه السلام ان الله یحب کل قلب حزین **یعنی** بدرستی
الله تعالی سور هر کوکلی که حزنلی و کندندن خوف ایدوب
یه محبت ایدوب غصه‌لی اوله وروایتدر انلردن علیه السلام
طوبی للنواحین علی انفسهم قبل یوم القیمة **یعنی** بخت سعادت
انلرك که کندی نفسلری اوزرنه اغلرلر واکلرلر فغان ایدرلر
قیامت کونینه‌لن اوکدن • اول کونده داخی نچه‌لر اکلرلر اوت
قاینه ویرمز • وداخی روایتدر المقر بالتقصیر ابدا محمود والاقرار 55
بالتقصیر علامة القبول **یعنی** الکسکلکینه اقرار ایدن
کمسنه ابدا محموددر الله تعالی الی ملائکه‌سینه اکر داخی تقصیر
اقرار ایتمك الله تعالی نك قبولینه نشانه‌در • وداخی روایتدر
حق سبحانه وتعالی طرفندن انین المذنبین • احب الی من
تسبیح المسبحین **یعنی** کناهکارلرك اکلدیسی بکا سوکلیدر تسبیح 58
ایدنلرك تسبیح اتدکندن زیاده • مسکنت وآهدر کمال
تعظیم دن کلور نیته کیم روایتدر یحیی بن معاذ رازیدن رحمة الله علیه

يا من يحب انين العبد في الندم / يا من لديه دواء الداء والقسم

نام العيون وعين العبد ساهرة / تبكي ببابك وسط الليل في الظلم

اذنبت كل ذنوب فاعترفت بها / لكن عرفتك والتوحيد من شيمي

لا تقطعن رجائي منك يا سيدي / يا غافر الذنب للراجين بالكرم

فانظر بفضلك لا تنظر الى ذللي / ان الكريم كثير العفو عن خدم

یعنی ای کناهکارلرك پشیمان اولدغی وقت اکلدیسن سون الله ای دردلولرك دردینه درمان قیلنه اولان الله کزلر اویدلرین قولك کوزی اویومز اغلر قیبوکه کجه قراکولقلرنده دنلو یارسنده • هر کناهی اشلدم اقرار داخی ایدرم لکن سنی بلدم برلکی خوردندم سندن امیدمی کسمه • ونومید ایلمه • ای مولام ای امیدطوتانلرك کرمندن کناهن یرلغین یعنی بس کندو فضلکله بق بنوم خطا بقمه • زیرا که مولای کریم خدمتکارلرنك چوق کناهن عفو ایدرسن خود اکرم الاکرمین سن وارحم الراحمین سن بیت

ببیند مرد خودبین پادشاها / انین المذنبین یا خداها

یعنی کرمز الله اول کمسه که کندرن کوره • بن مسکینلك ایلیوب تضرع عالم اتمین کمسه کم کلنی صافی قلوب کوکل کرهی برله حقی مشاهده ایدمز خدایه کناهکارلرك اکلدیسن کولك تا کم عنایت نظریله کوکلنه نظر ایده • فلح لر یتیشدر بیت

جون حرف محمد فقر است سوز ناله / ای دل چرا کریزی از حرف محمد

یعنی جونکه حضرت رسولك علیه السلام عادتی فقردر ینمغ اکلمك دره • ای کوکل سن نیچون قچرسن انك خوینده اندن امتی داخی کچرسن • امته لایق ینغا مبدا یاخولمخولتمقدر بیت

هیچ دانی که چه خواهد ترك عشق طالبان / تاب سینه آب دیده آه آه نیم شب

هیچ بلورمیسن که عشق ارحمبولی یعنی حق تعالی طالبلرندن نه استر یورك ینمسی • وکوزیاشی دنلو یارسنده آه واه ایدوب اکلمك استر • امدی اکلمك دیلك کرك که • الهی ها و پادشاها پروردکارا و پناها کریما و رؤفا رحیما و • عطوفا علیما وغفورا حلیما وصبورا خبیرا و غفارا بصیرا وستارا ای قاضی الحاجات

ومجيب الدعوات • اي علام الغيوب • اي غياث المستغيثين
وي دليل المتحيرين • كلام قديم قرآن عظيمكده قوللرينه لطف
رحمت ايدوب بيوردك • قل يا عبادي الذين اسرفوا
على انفسهم لا تقنطوا من رحمة الله ان الله يغفر الذنوب جميعا
انه هو الغفور الرحيم يعني يا محمد بنم طرفمدن اي بنم اول
قوللرمه كه نفسلرينه ظلم ايتمشلر عمرلرين طاغتمشلردر معصيتده
نوميد اولمك اللهك رحمتندن • وار كلملك بنه حضرتنه
دونك عون عنايت وعفو هدايت ايستك كه بدرستي • الله
جميع كناهلري ارتكدررکه تحقيق كما ليله مغفرت ايدب
رحمت ايدجي در • امدي اي سلطانم سبحانم • بو بن ضعيف
بيچاره وذليل آواره مجرم بحيا مذنب پرخطا بونجه يللر زمانلر
ونيجه ايللر دورانلر اولندرکه بلمزلكله • واكلمزلكله واويمز
لغله • واسلمزلكله دورلو دورلو كناهلر ومعصيتلر
وادب سزلكلر زلتلر • ويولكه قصورلر نقصانلر وامرك
فتورلر عصيانلر ايتدم • شيطان نفس النك كوفتار اسيرو هوالر

بندنك خوار وحقير قلدم • هله بوكون لطفكدن ارشاد تعليمكله
والقا وتفهيمكله سجوحي بلوب انصافلر • وخطامه اقرارلر
اعترافلر ايدب • كناهكار بشني وخطاكار نفسي • وشرمسار
حاني • وتار مار كوكلي دردمندلك مسكينلك • و
شكستهلك غمكينلكله آلوب • كرمي ولطفي چوق
قپوكه • وانعامي واحساني بول ايشككه كتردم • وعاصي
يوزمي غفران رحمتلي واحسان رافتلي حضرتكه طوتدم خبط
خطالر وعيب هوالر ايله كرلنمش الكري الطاف جودك خزينه
سنه اجدم • رسولك محمدي وحبيبك احمدي • وآلني
واشياعني • واصحابني واتباعني وداخي انبياكي واولياكي
واصفياكي • وقرآن قديمكي • وفرقان عظيمكي • وكتب منز
لكي • وملائكه مرسلكي • وهر نسنه كه حضرتكده مودود
محبوب • ومرغوب محمود در • ومقرب مكرمدر • ومعزز مفخمدر
كه واسطه ايدنسم • وسيله طوتنسم حضرتكده مقبول اولجقدر
كلي شفيع كتورب مددلر ودرمانلر • ولطفلر واحسانلر استرين

امیدلر طوتبن كه ذات صفاتك واسماء افعاللك حقیچون
وجمله یچون دوستلرك عاشقلرك ومحبلرك صادقلرك
حرمتیچون • بنده لیاقت استحقاق دخی یوغسه كندی
كرم لطفك وجود رحمتكله بنم بو ضعیفجه جانی یعنی
وذلیلجه نفسی آزاد ایلیه سن • ویقلمش كوكلی طغلمش
فكری دیشری ویره سن • جمله مؤمنین مؤمنات
مسلمین مسلماتله بله • ربنا تقبل منا انك انت السمیع
العلیم • وتب علینا انك انت التواب الرحیم یعنی ای
بزم ربمز بزدن قبول ایله اعماللمزی • وحاجتمزی بدرستی
سن ایشیدیجی • وقبول ایلیجی سن دعالرمزی بلیجی سن نیتلرمزی
وحاللرمزی داخی خطالرمزدن كچ كه • بدرستی سن
خطالردن كچیجی سن رحمت ایدیجی سن •

بنده همان به كه ز تقصیر خویش	عذر بدرگاه خدا آورد
ورنه سزاوار خداوندیش	كس نتواند كه بجای آورد

یعنی قوله اول یكدر كه كندی تقصیرندن خدانك درگاهنه

عذر كتوره • ومسكین ایلیه • والا انك مالكلكنه
وملككلكنه كمسنه نك كجی یتمز كه یرینه التیه بله بیت

دست تهی بدرگهت آمدام امیدوار •
لطف كن ارچه نیستم درخور كبریای تو •
آرزوی مرا من از جهان دیدن روی تست بس •
رخ بنما كه سوختم ز آرزوی لقای تو

یعنی الی بوش قاپوكه كلدم امیدله • سن لطف ایله كرچه بن سنك
كبریاكه واولولغكه لایق دكولم • بنم جهاندن آرزوم انجق
سنك یوزك كورمكدر یوزكی كوستر كه یندم سنك جمالك آرزوسندن

مرا بی تو آسوده حالی نباشد	دمی بی رخت بی ملالی نباشد
خیال تو باشد مرا در دل و بس	تمنای جاهی و مالی نباشد

یعنی بكا سنسز راحتلق اولمسون بر وقت یوزك كورمز ملول اولمق اولمسون
سنك آرزوك اولسون كوكلمده همان هیچ اولق مال سوداسی اولمسون

غزل فرقت

ینیدی الم فرقتله دل مدد ایله	حالم غم هجرانله مشكل مدد ایله

جاندي يا قلدي جكر حسرت ايله آه — هي خسته كه قل وصلكي حاصل مدد ايله
عرض ايله تجلاكي كوكل حسنكي بلسون — عمرم نجه بر يوغ اوله غافل مدد ايله
ظلميله هوا الشكري دل ملكني كلي — يغما لمسون اي شه عادل مدد ايله
مست ايلدي ميلكله كه اوليا جانانا — ميال كوكل غيره كه مايل مدد ايله
طاغدي بو وجودم بولدن عشق بليله — حسنك كشيشه اولدجو حايل مدد ايله
لطف ايله جمالكي قولكه بلنبنده اي شاه — قل مسكنت عشقي حمايل مدد ايله

فصل امدي بلمك كرك قولنه يوريب نجه كركسه درلو عاطل باطل خرم شادي غم بي رنج بلا محنت بي درد بلا رحمت كچك وقت دكلدر بيورر حضرت رسول عليه السلام الدنيا سجن المؤمن وجنة الكافر يعني دنيا مؤمنك زنداننيدر كافرك جنتيدر بس عيش عشرت • صفا و راحت دنياده كافره مناسب كلورمش نجسه مؤمن كه • اهل زندانه اوله • اهل زندان كه مجنون اولميه لاجرم اغلمق و اكلمك • تشويش • و غصه اولوب الله تعاليه يلورب تضرع لوزاريالقلر ايتمك اولور • امدي آه واه فرياد فغان ناله كرده اولوب

دمك كرك كه • ربنا ظلمنا انفسنا وان لم تغفر لنا وترحمنا لنكونن من الخاسرين يعني اي بزم خالقمز افندمز پروردكارمز بز نفسلرمزه ظلم ايلدك كناهلو ايشلدك بير علك طوتمدق اكر سن كناهلرمزي اوتوب كدررب داخي ايش كينجك اولور سك بز البته مغبونلردن اولورز • اوت اميد طوتارز كه مغبون ايلميه سن محروم قيلميه سن مدد سندن درمان سندن لا اله الا الله محمد رسول الله • لا اله الا انت سبحانك اني كنت من الظالمين يعني اله يقدر معبود بالحق يقدر الا سن وارسن همان طينجق وصغنجق سنسن بن سني جميع عيبدن نقصاندن تنزيه ايدرين • پاك بلورن بد دستي بن نفسم ظلم ايدب عاصيلر اولدم عفو مغفرت ولطف رحمت سندن روايتدر حضرت رسولدن عليه السلام هيچ بر كمسه يوقدر كه غم يتسه داخي بو تسبيحله دعا ايله الا قبول اولور • انت ولينا فاغفر لنا وارحمنا وانت خير الغافرين يعني بزم سلطانمزسن فرمانمز قدرت الكوكده درمعينمز قوت سندندر • حافظمزسن دنيا و آخرت خلاص سنك لطفكدن

يتشربوم كناهلوم ارحت كدر وداخي بوني ايستركه سن مغفرت
ايدلوك خيرلسي سن • ربنا وتقبل دعا ربنا اغفرلي ولوالدي
وللمؤمنين يوم يقوم الحساب يعني اي ربم قبول ايله
دعامي اي ربم بني يارلغه داخي آتمي آني دي يارلغه داخي مؤمنلري
يارلغه • اول كونكه حساب اوليسه كرك حضرت رسول عليه السلام
ابا بكر حضرتنه رضي الله عنه اوكردرلردي • ربنا اني ظلمت
نفسي ظلما كثيرا • ولا يغفر الذنوب الا انت فاغفرلي مغفرة
من عندك وارحمني انك انت الغفور الرحيم يعني اي بوم ربم
بن نفسمه چوق ظلم له ظلم ايتدم اوت بكن دندم بلدم كه سندن
ارتق كناهلوم ارتيقدر ديندي كندي يانكدن محضا لطفكدن
كرمكدن بني يارلغه بنم طرفمدن لياقت استحقاق يوقلغنه يقمه
داخي بني ايسركه سن يارلغيجي سن روايتدر امام عليدن رضي الله عنه

ايا من ليس لي منه المجير	بعفوك من عذابك استجير
انا العبد المقر بكل ذنب	وانت السيد الرب الغفور
فان عذبتني فالذنب مني	وان تغفر فانت له جدير

يعني اي اوكيسه بني قهرله طتسه كلسه اندن قرتورمز سنك
عذابكدن عفوكله قرتلمق استرن بن بوكناهلوله اقرار ايدرم
پشيمان اولمي قولن سن مغفرت ايدجي افندين بن سندن اقرار
سندن مغفرت • اگر بكه عذاب ايدجك اولورسك بنم
كندي سچمدندر سندندكل عدل سنكدر • وكر يارلغيجق
اولورسك سن اكه لايق سن فضل سنكدر • ديندي
سن لطفكدن • كرسكدن كندلا يقك اشله • بزم لا يقمز اشله
اللهم افعل بي وسائر المسلمين • ما انت اهله ومستحقه ولا
تفعل بنا يا مولانا ما نحن اهله ومستحقه انك جواد • كريم
رؤف رحيم يعني يا الله بكه وقلن مسلمانلره سنون اشلكه
سن اهلي ومستحقسن اني اشله كه بولايقي ومستحقي يوز بدنسي
سن غرض سوز عطالو يتشدرجي سن كوزم سن شفقت ايدو
رحمت ايدجي سن روايتدر امام شافعي حضرتندن رحمة الله عليه

مناجات

يا من يرجى للشدائد كلها	يا من اليه المشتكى والمفزع

مالی سوی قرعی لبابك حیلة	ولئن رددت فأی باب اقرع
حاشا للطفك ان تقنط عاصیا	فالفضل اجزل والمواهب اوسع

یعنی اول کمسه که جمیع قیلقلوعون عنایتی اوملور. اول کمسه که جمیع وحشتلرده شکایت فریاد اگه در قپوک قاقوب لطفک خوانندن استمکدن غیری یول یوقدر. اگر اول قپودن رد اولنجق اولورسم ایوق داخی قنغی قپوی قاقم حالم نه اوله غیری قپو خود یوقدر. حاشا که بو عاصی که قپوکه کلمه قاقه داخی انی سن رد ایدوب نومید ایلیه سن. زیرا که فضلک بول عطالرک چوقدر. روایتدر شیخ صدر الدین قنوی دن رحمة الله علیه

ای اله من اله همه	حضرتت تکیه گاه همه
بتو جی آورم پناه از تو	ای پناه من و پناه همه

یعنی ای بنم داخی جمله خلقک الهی سنک حضرتکدر. جمله نک طیانجغی بندخی حضرتکه طیانوب سکا صغنورن بنه سنک حضرتکدر. ای بنم داخی جمله نک صغنجغی و طیانجغی الله

مناجات

پادشاها من بدرگاهت گناه آورده ام.
در حریم حضرتت روی سیاه آورده ام.

چار چیز آورده ام شاها که در گنج تو نیست.
نیستی و حاجت و عذر و گناه آورده ام.

یعنی ای پادشاهم بن سنک قپوکه گناه کتوردم سنک حضرتکک حریمنه قرا یوز کتوردم. درت نسنه کتوردم. ای پادشاه که سنک خزینکده یوقدر. بری یوقلق بری احتیاج بری عذر بری گناه. زیرا سنک خزینکده وارلق غنا و کمال سلطانلق در عون عطا و قبول عفو کلی سندن مشهوردر. کبی شاها وارحق بو تحفه غریبه یله. درسه خوش کلور

مناجات

الهی سندن ارتق یوق الهم	حبیبک حقیچون عفو ایت گناهم
بنی لطف ایله محروم اتمه شاها	که سنسن ایکی عالمده پناهم
امیدم ساکا طتدوم الهی مدد قل	که بو عاجز قلو کمه پادشاهم
ترحم قل بنم قا یو طتدوم	آلومه آلبن روی سیاهم
خدایا قل بکا لطفوکی رهبر	جناب عزتکه طغولسه راهم
امیدم بو فغان ناله لردن	که مقبول اوله درگاهکه آهم
گناهمه پشیمان اولدغومه	گوزم یاشیله آهدر گواهم

بو حسرت اوده کوا اولورسم	کل اوله سینم اوستنده کیاهم
جمالیه قل احسان نکاله تنبیه	که اولا عشقك یولنده انتباهم

یلورب مددلر • وچاره‌لر استیجك سوزه چوق درمانی طورر میوب
دعالر تضرعلر ایدب هرکسنی دلینه کوره بامر دغنجه یلوارب علقدر
بیورر حق جل وعلا • ادعونی استجب لکم • یعنی بکا دعا ایلك که
قبول ایدم سزکچون • وبیورر حق جل وعلا واذا سألك عبادی
عنی فانی قریب اجیب دعوة الداع اذا دعان فلیستجیبوا لی
ولیؤمنوا بی لعلهم یرشدون یعنی یا محمد قچن سکه قوللرم
بندن سؤال ایتسه‌لر دعا ایلمك حقنده کل که بدرستی بن یقینم
دعا ایدنك دعاسنی قبول ایلرین • بکه دعا ایلیه امدی قوللرم
داخی بنم رضام ایچون سنك دعوتکی ایلسینلر ایمان کتوروب
محکم طورسنلر تا که طغری یول وروب مقصوده یتشنلر • وبیورر
حق جل وعلا • وادعوه خوفا وطمعا ان رحمة الله قریب من المحسنین
یعنی حق تعالی‌یه دعا ایلك قورقمغله که قصورکوزدن عدم استحقا
قکوزدن دعاکوزده اولنوب قبول بولمیه • داخی اوممغله که حق تعالینك

فضلنك رحمتنك کثرتندن دعاکوزده اولنیوب قبول بوله
بدرستی الله‌نك رحمتی ایلك ایدنلره مطیع اولنلره یقیندر •
انلرك دعالرینی قبول ایدیجیدر • روایتده حضرت رسولدن
علیه السلام که بیوردی الاحسان ان تعبد الله کانك تراه فان لم
تکن تراه فانه یراك یعنی احسان سن الله تعالی‌یه عبادت
ایتمکدر • کانه کورسن کبی اکر سن انی کورمز ایسك تحقیق اول
سنی کورر یورر بوجیسم کونیله دکل که اندن منزهدر یعنی
عبادتده طورن کمسنه ایله بلمك کرك که • حق جل وعلا حضورنده
ومقابله‌سنده طورمشدر کمال وجلاله مشاهد • ومعاینه
بوله بونك حرکاتی • وسکناتی خبیردر بصیردر هر نه ایدرو
نه ایلدوکنی بلور کورر بورر • تا که اکه کوره ادب حیا وحضور خضوع
وانکسار خشوعله اوله بلکه قصد ایلیه که کوکلنی داخی ضبط
ایدوب الله تعالی‌یه متوجه قله نمازده اولسون داخی غیرنده
اولسون • بلکه جمله احوالده • وقاموا وقاتده که حق تعالینك اصل نظری
کوکلدر • هم داخی رئیس اعضا وامیر قوادر • امدی وجه اودر که

حق عبادي اعضانك سلطانيله ايلك • والا خدام عباده حقك
اوله • پادشاه خدمت غيرده اوله بو هيچ رواد كلدر • دينلدي
مهما امكن كوكلك جمعنه همت كرك بشارمدغي وقت الله
تعالي يه يلورملك كرك • روايتده حضرت رسولدن عليه
السلام دير لردي • اللهم اصلح الراعي والراعية يعني يا الله
بو اعضايه مالك قلدغك نسنه يي اوكركه اول كوكلدر دخي
اكه مملوك منقاد قلدغك نسنه يي اوكركه اول باقي اعضادر •
يا مقلب القلوب ثبت قلوبنا على دينك وطاعتك يا الله
دمشلر • بيت   تنت اندر نماز دل ببازاري
نمازت كي بود هركز نمازي يعني تنك نمازده وكوكلك او
ينده ويبنده اوله نمازك نجي نماز اولور • وداخي خوف رجا
حقنده دمشلركه • اكيسي مومنك ايكي قنادكي در انلر كله
منزله ايرر اكر برسي اولمسه جولاندن قلوب هلاكه يوز طوتر
نته كم دمشهور مسئله در الامن كفر واليأس كفر يعني
الله تعالينك قهرندن امين اولوب خوفي برتمق كفردر

دخي لطفندن نوميد اولوب رجاي كسمك كفردر نيته كه
اكسيك الله تعالى يي بلميوب جهل اولمقدندر • اعوذ بالله
ان اكون من الجاهلين • يعني بن الله صغنيرن جاهللردن
اولمقدن • بيورر حق جل وعلا فلا يأمن مكر الله الا القوم
الخاسرون • يعني الله تعالينك مكرندن امين اولوب خوف
برقمز الا اول طايفه كه زيانكارلر ايماندن مغبونلر اولوب ابدي
محروم قلمشلر اولر • بيورر جل وعلا انه لا ييأس من روح الله
الا القوم الكافرون • يعني تحقيق الله تعالينك رحمتندن
نوميد اولوب رجاي الا اول بولك كه كافرلر اولوب الله تعالى
يي بلمزلر اولر • اللهم نور قلوبنا بنور معرفتك • امدي كركدر
كشيه كم بر وقت الله تعالينك صفت بسطي متعلق اولوب
انبساط بولسه • ونشاط كورسه كركم اولوب خوفي الدن قومايا
ومكر اللهدن تشويش سز غصه سز اولميه • روايتده حضرت
رسولدن عليه السلام وارد انا اعلمكم بالله واخشيكم
منه • يعني بن اللهي زياده بلكنكوزدن داخي اللهدن

زیاده قورقغنکورن • زیرا که کمال معرفتک اثری دور • و داخی
لاف اورب آتنی سوزسویلمه • بیورر حق جل و علا که
فلا تزکوا انفسکم هو اعلم بمن اتقی • یعنی نفسکزی پاکلیوب
اوکمک که حق تعالی کندیدن قورقوب عذابندن صقنغنی
کماکیله بیلجی دور • و بیورر حضرت رسول علیه السلام
لا تزکوا انفسکم الله اعلم باهل البر منکم یعنی
نفسکزی تزکیه ایتمک که الله تعالی بیزلردن ایلک اهلنی
تمام بیلور • بلکه الله تعالی نک لطفنی مشاهده ایدوب عبادت
شکرن و طاعتن ذکرن ایدر • بیورر حق جل و علا و ما
اصابک من حسنة فمن الله و ما اصابک من سیئة فمن نفسک
یعنی ای آدم اوغلی شونسنه که سکا یتشر نعمتدن و راحتدن
اول اللهدن انک لطفی و فضلیندندر • و اول نسنه که سکا
یتشر زحمتدن آفتدن • اول سندن یوز فعلک عصیانکدن
و انلرک سبب کندکدن دور • اگرچه جمله سنک خالقی الله
تعالی دور • و بو وقت که حق تعالی نک صفت قبضی متعلق اولور

انقباض بولسه و ملال کورسه • سرد اولوب روح اللهدن نومید
اولوب بی طمع اولمیه • و داخی خطا و ناروا اشسلمیه بلکه
کندو نفسینک جرمندن عصیانندن طوتوب تضرع و اعتذار
ایدرر • بیورر حق جل و علا ان الله لا یغیر ما بقوم حتی یغیروا
ما بانفسهم یعنی الله تعالی دکشدرمز اول خوشلغی و راحتلغی که بر
قومه یتشدر مشدر حتی انلر دکشدرر منجه اول ایچ خولوی
و صفتلری • که نفسلرنک واردی عادت ایدنمشلردی بیت
واتقوا ان تقطعوا حبل الرجا او تخرقوا • ثوب خوف حین ما حل انقباض وانشراح
یعنی صقنک امیدابن کسوب خوف کوملکن یرتمقدن قبض و بسط کلدوکده
در میان خوف باید مرد سالک هم رجا • هم ببسطش شکر باید هم بقبضش التجا
دوشلودر که الله تعالینک مکر بولمسه‌یی مرتبه مرتبه غرورلر هلا
و عذابه چکمک و یقین ایلمک دور بو عاقله بغایت محل خوف
تشویش دور شویله که دیرلوکنی نفسنک حیله‌سی شیطانک فتنه
سن طیسه اولورکه • نا مشروع یولدن اولور اما مکر الله طیموق
متعلق دور بونه مدد اندن اوله • اللهم اجرنا من مکرک واعذنا

من قهرك اول سببدندر كه درلو كشي جانب حقده توجه ايليوب
طريقه شروع ايتسه كشف كراماتي خيال ايدنوب مقصود
طوتمق كرك شايد كه دشمنلر النده ظاهر اولنلردن اوله اول
وقت اكه كرامت دكل استدراج درلر يعني درجه درجه هلاكه
وعذابه يقين ايلمك درلر نيته كم ايشيدرسن فرعونك آنك
اينينده اولك آياغي يقشنده ايردايكي اوزره دي • تاك آنك
اوزرنه راحت اوتورمغون داخي انجلودن بجم بونك كبي لر
اولمشدر نعوذ بالله من ذلك واكر دشمن النده اولان اوليوب
كرامت اوله • آني اهلي زياده كمال طوتمشلردر بلكه بلكه
بند قيد طوتمشلر دمشلر صاحب الكرامات محجوبون يعني
كرامت ايسلري حقدن محجوبلردر • حقله آرالرنه حجاب واقع
اولمشدر • حاصلي الله تعالي دن غيريه تعلق التفات مكردر
فتنه در زيرا كه مطلوب حقيقي ومقصود اصلي اولدر آنك
غيريه ميل ايتمك هوا وهوسدر • وآرزوي نفسدر • البته
كرامت داخي اكثرسنده بوندن خالي دكلدر مكر آنك كبي

كرامت اوله كه بعضي عزيزلردن روايت اولنور تمش بيك كره
الله تعالي ذكر ايلردي • آخر حق تعالي اكه كرمندن كنده تمش
بيك كره كلام الله ختم ايتمك ميسر ايلدي • اللهم يسر لنا ما يسرت
لطلابك السالكين وارزقنا ما رزقت لعشاقك الواصلين •
بلكه آني مقصود مطلوب ادنملك كرك كه شريعت مصطفي اوزرينه
اولوب آنك طريقنده وسنتنده خوش ثبات قرار طوته • وقرآني
وحديثي وكلمات علماي وصلحاي الدن قومية • والله تعالي
نك محبتي وشوقي وعشقي وذوق قبله جاني وكوكلي آراسته وجامه
ومعامله سي پيوسته اوله كه انبيانك اوليانك يولي بودر
حتي ديمشلر كه بو كمسنه نامشروعه اتصاف اولسه النده كي •
شيطاندر اعوذ بالله من الشيطان الرجيم • وداخي كركدر كه حضرت
رسولدن عليه السلام تضرعلر ايدوب شفاعت طلب ايليه ديركه
الصلوة والسلام عليك يا حبيب الله • الصلوة والسلام عليك
يا سيد المرسلين • الصلوة والسلام عليك يا رحمة للعالمين •
الصلوة والسلام عليك يا نور الهدي الصلوة والسلام عليك

یا شفیع العصاة یوم العرصات الصلوة والسلام علیک یا احمد
یا محمد صلی الله علیک وعلی آلک واصحابک وازواجک وذریاتک وخلفائک الراشدین المرشدین خصوصا علی ابی بکر
وعمر • وعثمانه • وعلی وعلی الحسن والحسین • وعلی المهاجرین •
والانصار والتابعین الاخیار والابرار • وعلی جمیع الانبیاء
والمرسلین • وعلی الملائکة المقربین • وعلی اهل الطاعة اجمعین
من اهل السموات واهل الارضین وسلم تسلیما دائما الشفاعة
یا رسول الله الشفاعة یا رسول الله الشفاعة • الشفاعة یا سید الاولین
والآخرین • بو نجه بلّو درکه سنک سنتک طوتب شرعکه ایمدم
خطالرم کناهلرم چوق • اما سن اهل کرم اهل شفقت سن واهل لطف
اهل مرحمت سن • الله تعالینک لطفی واذنیله نجه لرک کلسه دن چقمسنه
ونجه لرک تمنادن کلمسنه وسیله وواسطه اولدک • ونجه قلمسلری
منزلنه یتردک • ونجه دشمسلری قلدردک بن داخی بو عاجز افتاده
وذلیل درمانده • واشفته وبیچاره • ودل خسته آواره یتیم فقیر
واسیر حقیر کن • یا رسول الله سن ایله کریم وسیله وایله شریف واسطه سن

شفاعتکه قوتنده • وکرامتکه شوکتنده الله تعالی دیر •
ولو انهم اذ ظلموا انفسهم جاؤک فاستغفروا الله واستغفر لهم الرسول
لوجدوا الله توابا رحیما • یعنی اکر اول الله تعالی یه ورسولنه عاصی
اولنلر وتمرد ایدوب حکمن طوتمیانلر نفسلرینه ظلم ایدوب
حقدن یوز دوندرد کلری وقتده واول انلر مانند سکا کلسلر
یا محمد یوز لرین قلوبلردن رجوع ایدوب داخی الله تعالی یه توبه ایدوب
مغفرت استسلر رسول الله دخی یعنی سن داخی انلر ایچون
شفاعت ایلیوب اعتذار ایلسک کناهلرینک عفوین سترین
استسک البته انلر اللهی توبه لرین قبول ایدوب رحمت ایتمش
بولورلر ایدی • وداخی سن بیوردک کرمکدن یا سیدنا یا رسول
الله شفاعتی لاهل الکبائر من امتی • یعنی شفاعتم بویوک کناهلو
ایدنلر ایچوندر امتمدن • امیدی یا حبیب الله بن غایت اولو کناهلو
بویوک جرملو ایدنلردن بوکون توبه واستغفار • وندامت اعتذار
لوله امیذ وار دولتلی قاپوکک طپراغنه عاصی باشمی کتردم
وسعادتلو قدمکک توزنه حیاسز یوزمی سوردم • مرجو درکه

احسانلرا ایلمیوب بن درویش مسکینکی وعاجز غمکینکی
مردود ومغبون • ومحروم ومحزون • ایلمیوب شفاعتکدین
بی نصیب ایتمیا سز لطف وکرمکدن مدح رسول

یا مظهر المروة یا معدن العطا — یا مجمع الفتوة یا منبع السخا
یا قاطع الضلالة یا دافع الظلم — یا مطلع الهدایة من مشرق الهدی
ای خسروان زهر شدجاکونت یکان — زیرا همه کدای تواند وتو پادشا
نوری رخ تو مشعله هر دو عالمست — خرشید ذره است ز نور رخ تو بر سما
جرمم اکن زیاده درا ماکه لطفک — بحری تموج ایلسه بو قطره جا اولمیا
خوان شفاعتکدن اداغ ایتم لطف قل — فقر یله کلمشم قیوکا ای خواجه بن کدا
سنکه شفیع رحمت اولامن قولوه — حاشا که بنده لطفکی جوق کرمیم شها
شاد ایله انسکیله بو غمکین غریبکی — ای صدر انبیا وو یا فخر اولیا
فی الابتدا جمالی کمال جمالکه — مشتاق کجدی بار یتشدر انتها

یعنی باقی انبیادن وآل رسول الله دن • اصحاب رسول الله دن وباقی
علمادن مشایخدن وجمله حق یولینده صداقت ایدوب ولایت بولنلر
خیر دعا لر ایلیه وثنا لر قله
دن مددلر تیلرکیستر بوب وریا ایلردیدوب مددلر ایستیه • وتضرع قیلسه

طلب ایته • دیه که صلوات الله علیکم یا انبیا الله رضوان الله
تعالی علیکم یا اولیاء الله ویا رسول الله ویا اصحاب رسول الله
رحمة الله وسلامه علیکم یا عباد الله العلماء • ویا عباد الله •
الصلحاء • ویا عباد الله الصدیقین والشهداء • ویا عباد الله
الصالحین والامناء • ویا عباد الله العاشقین والصادقین •
ویا عباد الله السالکین والواصلین • ویا عباد الله المجاهدین
والمشاهدین • ویا عباد الله العابدین والزاهدین • ویا رجال الغیب
والبدلاء • ویا اصحاب السر والفقراء • ویا ارباب الکشف والغرباء
وای حق تعالینک جل وعلا قوتله قوتلنوب وعنایتله قدرتلنوب
کمال لطفنه آینه وتمام جودنه مظهر واقع اولنلر الله تعالینک
لطفی وکرمی بیزلک اوزرکزه متزاید متضاعف اولوب جمالیله
مشرف ومکرم طتسون • بوکون جمله کوزدن الله تعالینک دستو
مددلر جارلر ایستیوب کلکزی وسیله واسطه طوتوبن یعنی
امینده درکه لوم انعا مکزدن تومیذ ایلمیوب بن عاصی وبیچاره
کونکل حقینه شفاعی وهمتی دریغ ایتمیوب عطا قلسز بیورحق

جل وعلا ولا تحسبن الذين قتلوا في سبيل الله امواتا بل احياء
عند ربهم يرزقون • يعني شونلو كه الله تعالي نك يولنده دپلنديلر
آنك اطاعتي اوزره اولديلر زنهار صنمه كه آنلر اولولردر بلكه
آنلر ديريلردر • ربلرينك قتنده رزقلنورلر اول رزقدن كه
كوزلر كورمدي قولقلر اشتمدي • روايتده رسولدن عليه
السلام المؤمنون لا يموتون من دار الى دار • يعني مؤمنلر توابع
ايماني محكم كوزلينلر اولمزلر بلكه بر اودن بر اوه نقل اولنورلر
يعني دنيادن آخرته كچرلر • وروايتده انلردن عليه السلام
اذا تحيرتم في الامور فاستعينوا من اهل القبور يعني قچن
متحير اولسكوز اشلركوزده ياردم استك قبر اهلندن بيت

فيما فيه من الخلل

موضوع در جمله اهل حديث قتلرنده

ليس من مات فاستراح بميت	•	انما الميت ميت الاحياء

يعني اولكمسه كه صورتا اولدي داخي دنيانك زحمتندن
قورتلدي راحت اولدي اول اولي دكلدر بل اصل اولي ديريلردر اولسدر كه
حقدن غافل شوقندن جاهل عملك باطل عمرده عاطل صورتا ديري
حقيقتا اولي مشكل هلاك نعوذ بالله من ذلك بيت

مكو

مكو اهل دلان رفتند وشد كلي جهان خالي •
جهان پر شمس تبريزاست مردي كو چو مولانا •

بس امدي بونلري كيدي ديوب سؤال الن دولتلو قابولرندن
يوموب دعالر ايدوب اينشي طرمق كوركمش • لكن شول
شريف مزارلرده ياتن تنبللر تابع هوالركبي • واول مزارلرده كي
عزيزلره عجب ديرلن كذابلر • معاندلر ومرايلر مفسدلركبي • الله
سبحانه وتعالى يي كوكلدن قويب اونتميه • بلكه هر بارانلودن
شفاعت ايستدكجه ينه الله تعالى نك لطف كرمنه يوز طوتب
اندن عنايت استيه • شيله اعتقاد ايلكه بونلري الكوينه
الله تعالى نك لطفنه وسيله وواسطه در بونلره داخي كند
نولك تصرفن يتشدرن بلدرن الله تعالي در بونلر غيب
بلمزلر لا يعلم الغيب الا الله ينه بونلره شفاعته دستور وين
الله تعاليدر • وداخي اول عزيزلره دوستلق ايدرلنوب
انلره خوش كلور صنوب غير مرضي ونا موجه سوز سيلميه
كه انلر اهل كمال معرفت درلر حقك يولنده ورسولك طريقنده

ذم الكذ

صدق سوز بودر

وآل اصحاب تابعینک عادتلرینه ادبلرینه حیالرینه کوزلرلر اول رسمه لایق
اولمین سزدن • وسیلینلردن بیزار اولوسوزلر • وشونلرک کبی کمسه
انلری سور وانلر داخی شونلرک کبی کمسه یی سورلر که کندی
نه عمللرله عامل لر ونه خویلر متصف لرسه انلر داخی اول اوزره اوللر
والله تعالی یه ورسولنه وکلامنه اطاعت انقیاد ایدهلر • بحسبه
تجرد تعصبدن نه کندلره فائده وارنه انلره وار همان اول عزیز
لری انجتمک وار وداخی انلردن منفعت شفقت اول وقت یتشور که
الله تعالیدن عنایت رحمت سبقت ایده • واگر انلردن مدد یتشمیه کندن
نه چاره یتشور • بیورر جل وعلا من ذا الذی یشفع عنده الا باذنه
یعنی کیمدر اول که اللهک قتنده شفاعت ایده مگر الا کندینک
دستوریله • وبیورر جل وعلا ومن یهن الله فما له من مکرم • حق سوزلر بودر
یعنی کیمی که الله تعالی خور ایلیه انی ایلرچکب اکرام ایده بلور
نقلدر روایتده حضرت رسولدن علیه السلام • بیورر لردی
لا نافع الا الله ولا ضار الا الله • هیچ بر نفع ایدیجی یوقدر اللهدن
غیری یعنی کمسی آنک ارادتی اولمدقدن ظاهر اولورسه

اولسونلر • داخی بر زیان یتشدیرر یوقدر اللهدن غیری اللهم
اهدنا الی سبیل الرشاد ووفقنا الی طریق السداد • وارزقنا
حق الوداد • والحقنا باخیار العباد • وجنبنا اهل العناد •
بحق عبادک الامجاد • وعشاقک الاوتاد • فانک ذو الافضال بحرمة
والارشاد • وداخی مجرد انلرک محبتیله قناعت ایتیوب
یول یورمک کرک • پس انلرک داخی رضاسی اندهدر که خوش
صداقت غیرتیله کندلره محبتله اولوب یوللرین سوروب
حیاتده اولان عزیزلردن برینه اویه که روزگارله تربیت کوروب
طریق کورمش کاملدن اوله که کمال حقیقی و دعواسی معنوی
اوله مجرد اولیم اولوب برقری آدله عوامک دکمسی وجاهللرک
جکمسی اولمیه که آنک کبیلک نعوذ بالله وقت اولور که
زیانی اصلیسندن ارتق اولور فسقدن قورترردروب
اعتقاد بوزلمسنه سبب اولوب کفره منشاء اولور که فسق اکبردر
کرکدر که قیلیله هلاکدن قورتلمغا مظهر دشمک که مرشد اولنه
بولی کوکدر مدد وعنایت اللهدن اوله هله اول رحمه اهل کمالدن

بوني بولوب خدمتنه قول اولوب ابراملة و آزماتله یوز سوروب
بولکوبدی کمال معرفت تحصیل ایتمك کرك که عادة الله ده شویله واقع
اولمشدر . بس طالب اولنه کوکدر که رسول اللهدن طریقتك
سلسله سنده بر کمسیا انتساب ایدوب اندن انلوك علیه
السلام رسمی و عادتی ممکن اولدیغی قدر عیانا مشاهده ایده
همان معنیده رسول الله . وعاشقلرینه اتباع ایدوب انلودن
مدد استمك در لکن شویله قولمشی که بلنسندن ایشیدبلر
کاغددن اکلی اولمیا خصوصا که کاغدی دخی انکله منکشف
اولور کرچه جمله سی ویرن الله تعالی در اما تقدیری بو ایره
واقع اولمش حکمتن کندی بله . اوت شومقدار در کوکله
حکمتی نفسه الحقلوق کلمکدر تا که حقی قبول ایده . انکچون
بر کمسیه ارادت کتوروب محکوم اولمق کرك اولدی نیته کم روایت ایدر که
بیوردی حق جل وعلا انا عند المنکسرة قلوبهم والمندرسة
قبورهم . یعنی بن کوکلی صنقلر قتنده یم دخی قبری یقلمش قتنده
یم یعنی زیاده نظر عنایتم انلره در حتی دمشلو که یعنی

بمحکوم

بمحکوم کسی بودن درین راه	به ان حکمی که راند نفس بدخواه
کوت ماربسه آستینست	به از نفسی که با تو همنشینست

روا که بیولك حرامی لوجقدر ایمان یغملمق استرلر عنایت توفیق
اللهدن اوله . اما شول کمسه که یولکر جك لکله کره . وطغری طریقتی
کوکجك اوله . اعتقادی آری اوله توکلی برك اوله الله تعالی ایله
کرمدر که لطفنی و فضلنی اندن دریغ ایتمز . یا معین اعنا
و یا ناصر انصرنا بمنك واحسانکه و کوکرزدن غایب اولانلره
معامله ایدوب یول وارمق بشرلرسه رسول الله کافی در که شفیع
فقرا و شفیق ضعفا در فلان یه فلان که کجدی لرنه حاجت . بلی
رسول اللهله معامله یه یتشمك انلردن فایده طوتب بعض
مقصوده التسه اولور . اما لاجرم اول حالده بر قولور کرکدر
او لمرشد ایسه قرانده ص
واکثر امورده بر مرشد لازمدر انکچون اصحاب و تابعین کلی
وقت حاجتده قرانه وحدیثه و بر برینه مراجعت ایدرلر دی
وداخی روایت اولنور که رسول اللهدن علیه السلام مبارك
بدنلری دنیادن ایرلور اولجق اصحاب دیدلر که یا رسول الله مادام که

بنم دولتیله حیاتده اولوب بزم ایچمزده یدکز مبارک لفظکزدن
نصیحتلر ایشتوردی شمدی بز سعادتله دار قربته و منزل
وصلته عزیمت ایلدکزده بزم حالمز نه اوله • بیوردی علیه السلام
ترکت لکم واعظین الناطق والصامت فالناطق القرآن
والصامت الموت یعنی دیدیلر که بن سزه کچوب اکی وعظ نصیحت
ایدرنسنه قودم بری سویلیجی در • بری سی سویلمیجی در سویلین قرآن
سویلمین اولوم دیمدیلر که بن کتدکمسه ده بنسنه بنم خبر ویرن مقصود
کورن • روایتدرکه حضرت عثمان رضی الله عنه قرآن کریمی
جمع ایتدکنده اصحاب کبار حاضر لر دی • اکه آیتی شبهه اولدی
ابی بن کعب و زید بن ثابت رضی الله عنهما مکه ده یدیلر اول ار
خبر کندروب انلوک مشاوره سیله اول اکی آیتی تصحیح ایدوب
یوزدلر • ومدینه شریفده اول اکسندن غیری سی توبه
مبارکه نک اوزرینه اولوردی • دیمدیلر که توبه دن تصحیح
ایله لوم تفسیرلرده مذکوردر بو حکایت بوندن اکله که شمدی
نه لا قلونه هر نه لر سویلولر حکم اللهک و داخی عزیزلودن بو بنه

یوم سمه

بورسمه ارادت کتروب اتباع کستردکدن صکره فرقه دیلسه
محمدیه یی و طایفه احمدیه یی بربلوب جمله سینه محبت ایلیوب
اکی لکی و مخالفتی قویوب بو فلان طریقه • و او فلان طریقه دمکی ترک
ایله که بو مومنلکه مسلمانلغه یوقشمز والله تعالی یی و رسولنی
سومکله چقشمز • بیورر حق جل وعلا انما المؤمنون اخوة یعنی
تحقیق مومنلر قرنداشلردر که جمله سی بر دینه تابعلر و بر اصله
راجعلردر کوکدر که اکی لکی قویلر بر بریله اکه قرنداش کبی
دیرللر بل که هرکیکه کورده لر شریعت مصطفی ده ثابت مقرر اقوال
علمایله و افعال صلحا یله قایل عامل محبت الله جاسند و کوکلنک
قایم دایم یورسه خدمتنه که مصاحبتی نعمت و موافقتی
دولتدر و مخالفتی جهالت مفارقتی خسارتدر هیچ الندن
کلمزسه بایما محبتندن خالی اولمیه جاهل چکسندر
حسن باطل برهنسدر حسن قویه • اکرکو جک طالب حق و راغب
صدقسه صیقنه الله تعالی نک عاشقلرنه • و رسول اللهک
صادقلرنه عداوت قلبیه بغلیوب تعصب لر ایدوب حقد حسد
ورله

انا لله وانا الیه راجعون

مقهور اولمقدن حديثده كلمشدر في كل قرن من امتي سابقون
يعني هر زمانده • وهر دورده بنم امتمدن دينده وعمله الوري
مرتبه بولمشلر يعني درجه ارمشلر وارادة الهي لطف فضلكدن
آنلوي كه طغري يوله قولغوزلدك ثابت مقرر ايله آما شو آنلوكه شريعت
طريقت اهلي اولمق دعواسن ايدب هواء نفسله وسوسه شيطانله يولدن
چقمشلردر حق يوله سن قولورله وراهب ايله بحقك وبحرمة انبيانك
واولياءنك يعني دنيانك مثلي اكه بكزر كه كشي يولي راست
دشمش ورور كادي ملايم شمشمش كيه بنوب دكز كومش طوررميوب
يورر اوت كندي ايله صنور كه هنوز داخي اولكه كنارده در هيچ
داخي يورمدي خبري يقدر كه كي آني مبدأ كنارندن الوب معاد
كنارنه چقري يورر اول كه كنار ارقده قلدي • شمدن كري ورجي
كنار يقيندر بيورر رسول حضرت عليه السلام مالي ومثل الدنيا
الا كراكب قال في ظل شجرة في يوم حار ثم راح وتركها يعني بنم له دنيانك
مثلي دكلدر الا شويله كمسه مثلي كيدر كه يراسي كونده طورنه ينوب
كلدر داندي بوناغ كلكسنده برز يتدي اويدي • واويندي

برقدي كتدي • اويتمسي آدم اوغلننك اولمسي وعواقب امور
مطلع اولمسيدر • نته كيم حضرت علي رضي الله عنه دير الناس
نيام فاذا ماتوا انتبهوا يعني آدميلر اويرلو قچن اولسلر اويانورلر
قضيه نليسه طيرلو • اوت نه فايده غافل اولنلر آنلوكه حضرت
رسول عليه السلام موتوا قبل ان تموتوا يعني اولك اولمزدن الكدن
دبي بيردر عمله عمل ايدلو اولدده ايانقلودر آخرده ايانقلودر بيت

خفته صبح ازل وقت پسين بيده خاك	تا شبكا ابدنك دلان بيدارند

يعني ازل صبحنده اويوا ولنلر غفلتله طيرق پرده سنده كروب قالدلر
آنلوكه دبري كوكللودر • ازل صبحندن ابد كيجه سنه دكين يعني
اولدن آخره اويانقلودر حديثك معنيسي دمك اوله كه اولمدن
كندكزي الدي طوتب آخر كلجك اشلري فكر ايدب حاضر اولك
ممانده ايرلجعكز نسنه لري حياته توك ايدوب ايرلنك ومماته
كركلي حياته اختيار ايدك يه دمك اوله كه ايله سعي ايدك كه كندي
فناكزي حقك بقاسيني اولمدن تمام مشاهده ايده سزيه دمك
اوله كه ايله جهد ايدك كه الذكر وقت معاينه ايده جكلو نسنه لري

شمدي ايله بنز واكه كور در لك ايك بنز • داخي بونك غيري
نيسه اوت كسه بلمز كه اول ورجي كنار ايله كنار مدكه
آنك صالنور ذوق صفا وحضورلر • وعيش عشرت سرورلر •
ابدجك يو جنتي اوله • خادملري رضوان حورلر ومنزلي
سراي قصورلر • ولباسي سندس استبرقلر وشرابي كوثر ازمقلر
وطعامي انواع نعمتلر وعيشي اجناس لذتلري اوله • وهم
صحبتلري انبيا واوليا خصوصا كه حضرت محمد وابو بكر عمر
وعثمان علي وحسن حسين عايشه وفاطمه وخديجه وباقي اصحاب
تابعين وعلما وصالحين اوله واشيله جك نداسي سلام
عليكم طبتم فادخلوها خالدين نداسي اولا يعني اللهك
سلامي بزلك اوزركز اولسون حالكوز خوش اولدي •
كوك جنته طورك ابدالاباد نعم دار المتقين يعني الله دن قو
قنلرك وراحتي اولدي • واولحق يولري كه الله تعالي لطفيدن
يقاشي درنه كونجك اودر وجلاسنك تمامي ونهايتي وكمالي
وغايتي جمال الله الجميل ولقاء الملك الجليل مي اوله بيورحق جل وعلا

للذين احسنوا الحسني • وزيادة يعني حق تعالي يولنده
ايلك ايدنلر جون جنت واردر داخي حق تعالي جمالني كورمك واردر

فينسون النعيم اذا رأوه • فيا خسران لاهل الاعتزال

يعني جنتك ذوقني وصفاسني وعشرتني اونيدلر اهل جنت
قچن حق تعالي جمالني كوروب سلوكرلك اي زيان انكار
اهلنه كه كورمسلر كرك نعوذ بالله من ذلك

* عاشقانرا بجنت ملكوت • جز جمالي حبيب نبود قوت

يعني عاشقلره جنت ملكوتده الله جمالندن غيري غدا يقدر اللهم
ارزقنا لقاءك وانت خير الرازقين • يحسه نعوذ بالله ورجي
كنار ايله كنار مدكه انك دشجك جقري محروم مغبونلق
ومقهور مفتون لكله • وحسرات خسران • ونكبات خذلانله
وخجالت وحقارت وخسارت ندامتله • وهموم افتراق وغموم
اشتياقله جهنمي اوله وشرابي حميم طعامي زقوم لباسي قطران
ودركي اضعاف الملوا اصناف سقلو • وهم حشتلري شيطان
فرعون ونمرود وشداد • وقارون هامان • وباقي كافرلو منافقلر

وفاجرلر فاسقلر و مالكي زبانيلري اوله صفتلري عليها ملائكة
غلاظ شداد لا يعصون الله ما امرهم ويفعلون ما يؤمرون
يعني جهنم اوزرنده ملكلر واردر كه قتي كوكللو قوتلولر
حق تعالى بويرغندن عاصي اولمزلر نه درسه ايدرلر نجه عذاب
ايلك دسه ايلرلر ايرمكزلر رحمت ايتمزلر مدد اللهدن و صدا
لري فادخلوا ابواب جهنم خالدين فيها صداسي مي اوله يعني
كيرك جهنم قپولرندن معذب اولك ابد الاباد بئس مثوى المتكبرين
يعني نه يومز يردر تكبرلنوب الله مطيع رسولنه تابع اولمينلرك
اكلنجك يري و مشكل محنتي و مهلك حسرتي افتراق •
لقاء رحمن • و اشتياق بهار سبحان مي اوله ثم انهم عن ربهم
يومئذ لمحجوبون • اللهم لا تخزنا يوم القيمة ولا تفضحنا يوم اللقاء
يعني يا الله قيامت كوننده رسواي ايلمه • داخي تماشاء جمالك كتنده
شرمسار ايلمه دينيدي كشينك مقامي البته بو ايكي مقامدن
بريسي درنته كيم بيورر حق جل وعلا فريق في الجنة و فريق في السعير
يعني بر بلوك جنتلكدر انلر كيرسه و بر بلوك جهنملكدر انده شيله

كيرك • ربنا اصرف عنا عذاب جهنم ان عذابها كان غراما •
يعني اي ربمز بزدن جهنم عذابن رفع ايله كه انك عذابي
قتيدر دايمدر و بيورر حضرت رسول عليه السلام القبر
روضة من رياض الجنة او حفرة من حفر النيران يعني قبر
جنت بچه لرندن بر بچه در يا جهنم چقورلرندن بر چقوردر
يعني كملره روضه اولور كه سعيدلردر كملره حفره اولور
كه شقيلردر • اللهم اني اعوذ بك من فتنة النار و عذاب
النار و اعوذ بك من فتنة القبر • يعني يا الله تحقيق بن سكا
صغنورن جهنمك فتنه سندن عذابندن داخي قبرك فتنه
سندن عذابندن اميذ ايدرنكه لطفكدن قرتورسن بيت

جدا كن از عقاب نار مارا   رها كن واز عذاب هجر يارا

يعني بزي ايري ايله جهنم عذابندن بوي قرتار ايولق
عذابندن كه مشكل عذاب اولدر بيت

كچه التور كشي تي بر كناره • بلنمز جنته التور يا ناره

اوت اكسينه داخي نشان قونلمش تعيين ايدلمشدر بيورر حضرت

حق جل و علا فاما من طغی و آثر الحیوة الدنیا فان الجحیم هی المأوی
و اما من خاف مقام ربه و نهی النفس عن الهوی • فان الجنة
هی المأوی • یعنی شول کسه که آزدی یولندن چقدی داخی
دنیادر لکن اختیار ایتدی تحقیق انك یری همان جهنمدر
و اول کسه که حق تعالینك اکنه واروب حساب ویرمسنه
ایندی • و اندن قورقدی داخی نفسنی هوادن یعنی نامشروع
عدن یغدی تحقیق انك یری جنتدر • و بیوردی جل و علا
ان الابرار لفی نعیم • و ان الفجار لفی جحیم یعنی ایلو الله
مطیع اولنلر جنتده درلر که جلك یولری اودر و یرمزلر
الله عاصی اولنلر جهنمده در و رجق یولری اودر و بیوردی
حضرت رسول عم اعملوا فکل میسر لما خلق له یعنی
عمل ایلك که هر کسه نیچون خلق الله کلو قلنمشدر اهل جنته جنته لایق
عمل اهل جهنمه جهنمه لایق عمل کلو قلنمشدر انی اشلرلر

الدار جنة ان عملت بما	یرضی الاله و ان فرطت فالنار
هما محلان ما للناس غیرهما	فانظر لنفسك ماذا انت تختار

یعنی اول جنتدر • اکر الله تعالی راضی اولدوغنی اشلرسك
و یرك جهنمدر اکر اشلمجك اولورسك جنت ایله جهنمدر دیملو
آخریی • بس سن نه حالده نظر ایت کر قنقیسنی اختیار ایدرسك
ایی عمل ایدرکسه جنت اختیار ایتدك نفسك دوستیسن
یرمز عمل ایدرکسه جهنم اختیار ایتدك نفسك دشمنیسن
دیندی کندی حالنه بقمق کرکمشی • شریعت کمسنه بنوب افعال
رسول الله طوتب قرآنه و حدیثه یپشدسه الحمد لله بشارت
اکه که کمسی رحمان کندسیدر • و رجحی بر اول که کنارد
اولشنجعی اول دولتلو طایفه در که انلرك خلقله خلقلندی بیوردی
حضرت حق جل و علا و من یطع الله و الرسول فاولئك مع الذین
انعم الله علیهم من النبیین و الصدیقین • و الشهداء
و الصالحین • و حسن اولئك رفیقا یعنی کملوکه الله
و اللهك رسولنه مطیع اولورلر او نلو دار آخرتده شونلر که
در که حق تعالی انلره نعمتلر بتشدر مشدر کملر در انلر پیغا
مبرلر و صدیقلر در • شهیدلر در صالحلر در کو کجك اولدر انلر

یولداشی یونسک • فاطر السموات والارض انت ولیی فی الدنیا
والآخرة توفنی مسلما والحقنی بالصالحین یعنی ای کوکلری
ویرلری یرادان الله سن بنم دنیا و آخرتده حافظم ناصرم بنی
مسلمان اولدرب صالحلره قوشدر • ودخی حضرت رسولک
عم روایتدر من تشبه بقوم فهو منهم ومن احب قوما فهو معهم
یوم القیمة • یعنی بر کمسه بر قومه اوکزنسه انلردندر • دخی
بر کمسه بر قومه محبت ایتسه قیامت کوننده بله اولور کرچه
انبیادن انبیانک خبر ویردکیدن غیری کیشینک عاقبته
تعیینله کمسه حکم ایتمز الله بلور که عمل بو حالدن بو حاله وارمی
وارمیه‌جی • اما شمدی ایی عمل علامتدر الله مقرر ایدر •
یرمز عمل یرمز علامتدر ایلکله ویرنلر سعیدلردر •
یرمزلغله ویرنلر شقیلردر مشکل نشاندر الله قرتری ویره
مدد الله دن اوله بلکه محبتک دخی نشانی واردر مجرد دعوا
ویله اولمز کم حضرت رسول عم بیوردی صدق المحبة ثلث
خصال یختار کلام حبیبه علی کلام غیره ویختار مجالسة حبیبه

علی مجالسة غیره • ویختار رضاء حبیبه علی رضاء غیره یعنی
محبتک دعواسنک صدقی وکرچکلکی اوچ خویله بلنور • بری
بوکیم سودکی کمسه نک سوزن غیر کمسه نک سوزی اوزرنه اختیار
ایله و قبول ایلیه • وبری دخی سودکنک مصاحبتن غیرنک
مصاحبتی اوزرنه قبول ایلیه • وبری دخی سودکنک رضاسی
غیری رضاسی اوزرنه اختیار ایده • دیندی اول کمسنه که الله
تعالی‌یی و حضرت رسول و اولیایی سورن دیو دعوی ایدر البته
کرکدرکیم انلرک کلامن و انلرک مصاحبتن و انلرک رضاسن
اختیار ایده • والا دعواسنده یلاندر توفیق الله اوله • واکر هوا و
هوس کمسنه بنوب بدعت ضلالتلر و معصیت شناعتلر ایشلسه
نعوذ بالله خسارت اکه کیمسی شیطان قلمش در دشمنلکی حق
ایکنجی کنار در و اولشنجی اول محبتلی طایفه در که انلرک خوییله
خویلندی • بیوردی حضرت حق جل و علا و من یعص الله ورسوله
ویتعد حدوده یدخله نارا خالدا فیها وله عذاب مهین یعنی
هر کمسه که الله عاصی دخی رسولنه عاصی اوله حدودنی تعدی ایده

وبیوك دغندن طشره اوله حق تعالی انی جنتم قویه ابد انك قلوه
بر عذاب ایله که انی خور حقیر ایده نعوذ بالله ربنا آتنا فی الدنیا
حسنة وفی الآخرة حسنة وقنا عذاب النار • یعنی ای
ربمز بزه دنیاده دخی ایلك ویر آخرتده ده • وداخی بزی صقله
جهنم عذابندن • رب نجنی من فرعون وعمله ونجنی
من القوم الظالمین • یعنی ای ربی منی قرتر فرعوندن
دنیا وآخرت مصاحبتن میسر ایلمه وداخی قرتر انك عملندن
خوینلدن • ویرمه ظالم قومدن ویرمه طائفلردن • وداخی
روایتده امام علیدن رضی الله عنه **بیت**

یا من یعذب من یشاء بعدله	لا تجعلنی فی الذین تعذب
انی ابوء بعثرتی وخطیئتی	هربا وهل الا الیك المهرب

یعنی ای دلدکنه عذاب ایلین الله بنی عذاب ایلدکلرکدن ایلمه
بن سرجمه ویکلمه اقرار ایدرن انلردن سکا قچرن که
سندن غیری بو داخی قچق یقدر بکه مدد ایله ودرمان
یلشده **یعنی** جان بر طوطیدر سلطان بی رو اله ارمغان

الدلیسه کوك تن اله قفسدر کشی کیم طوره میه قفسی بنیه
وبسلیه بوبجه یمکلو کیمکلرله • اول که طوطیدر شکو ورهیله
انك غداسی ذکر فکر الله در آنی آج هلاك ایله • یسی یارن عاشقلو
صادقلو خوب مزین مودب و مکمل مهذب خوش کفتار حسن دا
طوطی التدکی وقت که اندنه استیلر نه جواب ویره همان لشنجی
کتره • امدی کرکدر که جانی احیا ایله سن بدنی ازقلك سن **بیت**

هیچ باقی اولمی فانی قفس	کیم آنی دنه ماکه قیلوسن هوس
طوطی مرده ارله قلدك هلاك	بلمدك سن قدرنی صندك مکس

روایت در حضرت لقماندن الناس ثلثة اثلاث ثلث لله وهو روحه
وثلث لنفسه وهو عمله وثلث للدود وهو جسمه • یعنی آدم اوج
بلك در بو بلکی الله ایچوندر اول روحدر وبر بلکی کندی ایچوندر
اول انی عملیدر • وبر بلکی قرتلو ایچوندر اول جسمیدر بس امدی
اول کمسه که الله تعالی یی کرزلر ذکر فکر له طاعت عبادت شوق محبتله •
روحنه تیمار ایدر اول که نفسنی صنر انی عمل کسب ایلو اول که
التی یعیان عقربی رعایت ایدر بدنی سمیر در آدم انی صنور خبری یقدکه

آدم بو گورنده ن غیری بر داخی دڭر • یاد گون اول ساعتی در گورده تنها چون شوی

کان در آن منزل نباشد مونست جز مور ومار یعنی اول وقت که

قبرده یالڭز اولسن یلداشڭ انجق مور ومار اولا • امدی

کشی عاقل اولوب دنیانڭ منفعتن گوزلیوب یمسنه و اچمسنه

گیمسنه و بغلنمسنه • وحکمنه وحکومتنه و نازو نیازنه و سوزنه

وسازنه • آچسنه وطتلوسنه آلدنموق گرکمز بونلودن برسی

کشنیه حمام حلوتنده یولداش اولمز • بونسنه که حمام خلوتنده

یولداش اولمیه قبرده یولداش اوله • امدی کشی بر یولداش

ایدنمک گرک که یقب گولن دگزلی صورسلو داخی ایلولمیه •

کیدر اول الله تعالی و انڭ محبتی وطاعتی در و اندن غیرسی

البته ایرلسه گرک انی گوکسه برلک طتسون گوکسلطوتمسون

بیوررحق جل وعلا ما لکم من دونه من ولي ولا نصیر

یعنی سزلرڭ اللهدن غیری حفظ ایدوب بایردم ایدجی

یقدر • روایتدر یحیی بن معاذدن رضي الله عنه

ما عصی الله کریم • وما آثر الدنیا علی الآخرة حکیم •

یعنی هیچ بر اهل کرم الله عاصی اولمشدر • داخی بر اهل

معرفت دنیایی آخرت اوزرینه اختیار اتمشدر روایتده

عثماندن حضرتندن رضي الله عنه همّ الدنیا ظلمة في القلب

وهمّ الآخرة نور في القلب یعني دنیا تشویشی وسوداسی

گوگلی قرارتقلقدر آخرت تشویشی گوگل نوردر منورایلر •

نعمت دنیا سراسر خورده گیر	هر تماشا که نکو دیدی کرده گیر
چون نماند ملک دنیا پایدار	مغرب مشرق بدست آورده گیر

یعنی دنیانڭ نعمتنی باشدن باشه عش طوت هر تماشا که ایلدڭ

ایلمش طوت چونکه دنیانڭ پادشاهلکی وتصرفی آلده قلمز کیدر

مغرب مشرقی اله گتورمش طوت روایتدر حضرت سلیمان

نبیه علیه السلام قرنجه دیدی که یا نبي الله تختڭی یل گتورمک

معنسی دنیاده ولیتی وسلطنتی محکم دکلدر دنیاده یل اوزرینه

بر گون یقلسه گرک دمکدر اول سببدن حضرت سلیمان ع م

دکه بوسبحان الله دیدکی هزاران بونڭکی سلطنتدن

زیاده لت اصلیه وسعادت علیه حضرت حقڭ جل وعلا

ذکر و شکر ایله درکتی که اللهی چوق اکه عزتی بیلک اولور بیت

هر نفس سرمایهٔ صد دولتست • تا بکی دریک نفس چندین هوس

یعنی هر نفس یوز دولتک سرمایه سیدر تا قچنه دکین هر نفسک

بنجه هوسلر ایله سن داخی سرمایهٔ ضایع ایدب یوز ایلکه بنجه یوز •

دولتدن قله سن کرکدر که کیم طور میوب سعی ده اولوب کجه کندز

یرارغن کوب ازغن درزه ده بیورر حق جل و علا و تزودوا فان

خیر الزاد التقوی واتقون یا اولی الالباب یعنی ازقلنک

بلهسنی آزغک خیرلسی و فایده لوسی اللهدن قورقوب یرغی

طتمقدر قورقلک بسندن صقنلک عذابمدن ای عقل اصلوی

و مجنون اولمینلر امرمه مخالفت ایتمک و بیورر حضرت رسول

عم یا معشر المسلمین • شمروا فان الامر جد وتاهبوا فان الرحیل

قریب و تزودوا فان السفر بعید وخففوا اثقالکم فان وراءکم

عقبة کؤدا لا یقطعها الا المخففون یعنی ای مسلمانلر

جماعتی جهد سعی ده اولک که امر آخرت مقطوعدر البته

اولسه کرک داخی یراقلنک که کوچ یقیندر داخی ازقلنک که

سفر ایدب ورجغکوز یرک اوته اوجی ارقلدر داخی یوکری

بیلدک که اککز ده صرب یقش و آردر که آنی کچمز الا یکللری

آز بیسی اولنلر کچرلر کناه اشلمککه یه اشلدیسه توبه ایتمکله

داخی اسبابن بیلدوب حسابن قولیلینلر کچرلر دنیایه اکی

میل ایلیوب جمع ایلمککه یه کسب ایلدیسه صدقه ایلمکله

بیورر حق جل و علا وانفقوا مما رزقناکم من قبل ان یاتی

احدکم الموت فیقول رب لولا اخرتنی الی اجل قریب

فاصدق واکن من الصالحین • ولن یؤخر الله نفسا اذا جاء

اجلها والله خبیر بما تعملون • یعنی ای ایمان کترنلر

اهلینه نفقه ویرک صدقه ایلک بزم رزق ویروب عطالر

ایلدکمزدن شوندن اول که بر کرزه اولوم کلور علامتلری

یقین اوله • داخی دیه که ای رب بر پاره مهلت ویردک تا که

بنده صدقه ایدیدم • دخی صالحلردن اولیدم اوت حق

تعالی هیچ بر نفسی البته تاخیر ایلمیوب موتنه مهلت ویرمزی

وعده سی یتشه همان قبض ایدر • بیورر حضرت رسول علیه

السلام من استطاع منكم ان يستتر من النار ولو بشق تمرة •
فليفعل يعني سزدن كملك كه كيجي يسه جهنم اودندن اورتمكه
وقرتلمغه اكر بر خرمه يوسيله ده اولورسه ايشليسون فوت ايلمسون مقصو
بو آرزنسنه يله ده اولورسه دكمدر زيرا اوراده خرماده چوق رغبتي
اراثسنه اولمز روايت درابا بكر حضرتندن رضي الله عنه من دخل
القبر بلا زاد فكانما دخل البحر بلا سفينة • يعني بركيمسه قبره
ازوقسز كوسه دكزه كمسز كومك كبيدر يعني هلاكه يقيندر بيت

تزود من الدنيا فانك لا تدري | اذا جن ليل هل تعيش الى الفجر •
فكم من صحيح مات بلا علة | وكم من مريض عاش حينا من الدهر

يعني دنيادن ازوقلن كه بلمزسن قچن بوكيجه كيرسه ارتيه دكين ديري
اولسن اولميه سن زيرا نيچه صغلر اولديلر هيچ خسته سي يغكن نيچه خسته لر
دخي زمان ديري اولدولر • آصل آزغك بويا بوردر اول كه ادندي
نعمتدر • واول كه ادنغدي نعمتدن دوردر • وبيورر حضرت
رسول عم الدنيا مزرعة الاخرة يعني دنيا آخرتك اكينلكدر
بوندن اكنی هرنه ايسه آنی بچركه كوره ديديلر كل يحصد ما زرع ويجزى

بما منع • يعني هركشي اكدكني بچر اشلدكله جزا لنور يعني
كوكدر كيم كشي كچنلر نصيحتين طوته وعبرت اله انكچون حق جل وعلا
دير فاعتبروا يا اولي الالباب • يعني عبرت آلك اي نظر ا
اصلري • پس نچلر حكم اتمشدر بو عالمه ونچه لر مالك اولمشدر
اول اسبابلره شمدی كوسن داخي الله بلور كم حكم ايلر وكم تصرف

ويكفيك قول الناس فيما ملكته | • | لقد كان هذا مرة لفلان

يعني اوكت بو يتركه الكن اولان نسنلر بوبركره فلان نكدي
ديرلر بس معنيده سندن ده كيدر غافل اولوب شمدكي خوشلغه
آلدنمه كه انك بالندن بلايا غنده عنا وردر دسكر كه آخر صحتي
سقمه لذتي المه • اجتماعي افتراقه وصالي فراقه راحتي آفته نعمتي
نقمته عزتي ذلته رفعتي زلته صحبتي حسرته وصلتي فرقته سروري
غمه حبوري همه روشناسي ظلمته آشناسي غربته غناسي فقره
بناسي قبره ثباتي وفاته حياتي مماته عماراتي خرابه بساطي ترابه
كلي متغير محول اولسه كرك ومعوض مبدل اولسه كرك بيت

لا يغرنكم صفاء الاوقات | • | فان تحتها غوامض الافات

يعني بيزي مغرور ايلمسون او قاتلو كوك ايلجكي زيرا كه انك التسنده
مشكل آفتلو ردر بو كي ظاهر اولسه كورك اوت نه فايده بيت

جهانك عاقل اولان ظاهرين • نظر قلمز بقر اول آخرينه
ييوب يوا وستني يتمز يريني • كه بير التينه وارنجق يوينه

يعني دمملك كوكه كه يكتلكر وار هنوز داخي وقم جوق
كم نه بلسونكه يكتلك قوجه لغه ورمي يه وارميامي نجه يكتلري
كوردك نولدي لر • روايت در امام عمردن رضي الله عنه ان الله
كتم الموت في العمر • يعني الله تعالى الي كوزلدي كمسه بلمز كه ايرمدر
كج مدر تاكه هر وقتده ياغ اوزمينه اوللوغافل اوتر ميلر واكو قوجه
لغه وارسه قوجه لقده نسنه باشرمي باشرميه جي يكتلك بر عظيم
سرمايه در الدن چقدقدنصكره طوت اولدي طوت اولمدي فايده
بيورر حضرت رسول عليه السلام اغتنم شبابك قبل هرمك
يعني يكتلكه فايده لن قوجه لق كلمزدن اول كه قوجه لق
بر عاجزلك ضعيفلك در روايت در حضرت امامدن رضي الله عنه

بكيت على شباب قد تولى • فيا ليت الشباب لنا يعود

فلو كان الشباب يباع بيعا • لاعطيت المبايع ما يريد
ولكن الشباب اذا تولى • على شرف فمطلبه بعيد

يعني اغلن اول يكتلكه كه كجدي اي نوليدي يكتلك
يينه بر كليدي يه صاتون النيدي نه دلوسه ويردم اليدم لكن
يوز دندر كدنصكره كيتدي بولمسي ايرقدر انجق بو فراقي قلور الهكوز

تو بموسم جواني بكن انكه چي تواني • كه بروزكار پيري نكند كسي جواني

يعني يكتلك باغنده كجك يتدكجه چالش بيراك وقتنده كمسه يكتلك ايلمز

جوانا ره طاعت امروز كير • كه فردا جواني نيايد ز پير •

يعني اي يكت طاعت يولي بو كون طوت كه يارين يكتلك كلمزبير
دن بل كه سست اولور كاهل اولور خصوصا كه معصيتله بر كيمسنه
نفس خو لنمش اوله و كوكل قرارمش اوله • انكچون حضرت رسول
عم بيورردي من جاوز الاربعين ولم يغلب خيره على شره
فليتجهز الى النار • يعني كيم كه قرقني كچسه خيري شرنه غالب
اولمسه اول جهنمه يرار قلنسن كه اي علامتدر كلدر زيرا عزيزلر
درلر كه كيشينك قرقدكن شهوات نفسانيه سي آرتر قرق

دنصکره انلو ضعفه بشلو عقل ارتر • بس بر کشي که عقل ارتوب
شهوت صندغي و قتده اصلنمق علامت خیر دکلدر نفس امرنه
اولجغن الله بلور داخي دمملک کرک اشده فلان وقت بشده برمز
لقدن دنم اي عمل ایدم کیم نه بلسن کشنک ارتسي اخشمه وخشمي
ارتسیه وارمیه کیم حکم ایدر که اجنده اولدغي ساعت
تمام اولنجه دیري اوله • چون کشي الله تعالی یه مطیعکن اولمک استیه
بو ساعت دري اولجغي معلوم اولمیه ایدي همان مطیع اولمق کرک
که شایدغا فلکن اجل یتشه • نعوذ بالله عاصي کده • بیورر حق جل و
علا وما تدري نفس ماذا تکسب غدا وما تدري نفس باي ارض تموت
یعني بو نفس بلمز که یارن نه اشلر خیري شري بلمز که نرده اولور
وقنده اولور • وبیورر حضرت رسول علیه السلام اغتنم حیاتك
قبل موتك یعني دیرلکده فایده لن اولمزدن اولکدنه
بعض حکما دمشدر الاجل یضحك الامل یعني اجل اوزون فکره
کلو که بو کون یتیشه کرك اوته ادر واله کلدن بیت

لا تؤخر فعل الخیرات الی غد • لعل غدا یاتي وانت فقید

یعني اشلري یرنه قومه که شاید یارن کلمسن انك بولنمیسن اجل
یتشمش سني المش اوله خصوصا که شیطان کشیه غرور لور و یرر
توبه و عملده تاخیر لر کستررم ادابن که نعوذ بالله من
شره کشي غفلتده یتر جك اوله داخي مغبون کیك ومحروم قله بیورر
حق جل وعلا ان الشیطان لکم عدو فاتخذوه عدوا انما یدعوا حزبه
لیکونوا من اصحاب السعیر • یعني تحقیق شیطان سزه دشمندر
دیندن ایماندن وطاعتدن عبادتدن قومق استر سزه داخي
اني دشمن طوتك عداوتن بلوب اوعك اول بلکي وکندویه
اویانلري جهنم اهلندن اولسون ابدي حسرتده ومحنتده دشسون دیو
اقر بر خیر قصد ایدوب اقمز کرچه صورتا فایده کسترر مثل دریقلمش
بونلشي سور کندي مردود اولدي غیري داخي مردود ایلمك
استر رب اعوذ بك من همزات الشیاطین واعوذ بك رب ان
یحضرون یعني اي رب سکه صغنورن شیطانلرك وسوسه لرندن
داخي سکه صغنورن اي رب انلرك جمیع حالمده حیتمده ومماتمده •
اوزریمه کلوب یتمکدن اولملرندن که اغوالري یتشوب ضررلري دکه

واکر اجل امان ویره‌کیم نه بلسون که صغلق اولی اولیمی فرصت
دشمی دشیمی بیورر حضرت رسول م خذ من صحتك لسقمك ومن
شبابك لهرمك ومن فراغك لشغلك ومن حیاتك لوفاتك فانك
لا تدری ما اسمك غدا • یعنی اك صغلغکده صیرلغکده کورك اولو
اشلیه‌جکك نسنه‌یی داخی یکتلکده پیرلککیچون دخی فراغکدن
شغلکیچون داخی حیاتکدن وفاتکیچون • یعنی بونلرلك هر برندن
بر حصه طوت سعی ایت اوتیچون زیرا که سن بلمزیارن آدك نه در
یعنی دری ادلمی یخسه اولی ادلمی ادلنسن حاصلی بلمزسن که
یارن نه حال اوزره اولسن اولیمی اولسن صاغمی اولسن
صیرمی اولسن نسنه ایله بلمسن ایله میمسن **بیت**

روزت امروز است اکر داری خبر • کز بری فردا نخورن خون جکر

یعنی سنك کنك بوکنی که کندر اکر بلورسك یرنجون هیچ تشویش
یمه واکر صاغلق اوله و فرصت بوله بونجه عمر ضایع اولوب عبث کجدکی
تمزمی • روایتده حضرت عثمان دن رضی الله عنه عمر طویل
لا یتزود فیه لسفر بعید من اضیع الاشیاء • یعنی اوزون عمر که

51 انك اوزرق سفر ایچون آزق طوتمیه اول غایت ضایع اولان
نسنه لردندر • زیرا که عمر نفیس درر تلفی مشکل درر **بیت**

اجهد ولا تکسل ولا تك غافلا • فان ندامة العقبی لمن یتکاسل

یعنی درش کاهللك ایله وغافل اولمه که آخرت پشمانلغی کاهللك
ایدنلرکدر • اللهم انی اعوذ بك من العجز والکسل یعنی یا الله سکه
صغنورن عجزدن کاهللکدن و داخی عالنوب اولولنمق کوك
بیورر حق جل وعلا والذین استنکفوا واستکبروا فیعذبهم عذابا
الیما • یعنی شونلر که افندیلرینه اطاعت اتمکی عار لنندلر داخی
اولولندلر حق تعالی انلری قتی عذاب ایدر آدم اغلی که بر ذره الله تعالی
دستورنسز دبره‌دمیه دخی جمیع امرنده محتاج اولدغی عظیم وقوی سلطان
وحکیم غنی سبحانه نه یوزله اولولنه • یه نه وجهله عارلنه خصوصا
صالکه کلی ایسته‌دکی کندی فایده‌سیچوندر حق تعالی‌یه نه طاعتندن
فایده وار زیرا که هیچ نقصان و احتیاجی یقدر ونه معصیتدن زیان
وار که عجزی وضعفی یقدر • بیورر تعالی وتقدس یا ایها الناس انتم
الفقراء الی الله والله هو الغنی الحمید • یعنی ای آدمیلر

سز الله تعالى يه محتاج مطلق لرسز الله غني مطلقدر منعم در •
ماسوايه مستحقدر رحمته • وبيورر جل وعلا ومن جاهد فانما يجاهد
لنفسه ومن كفر فان الله غني عن العالمين • يعني كمسه مجاهده
ايدر الله يولنده درشرهمان كندي نفسيچون ايدر فائده سي كنديه
دركيم كه كافر اولوب حقي اورترر زياني كنديه در زيرا كه الله
تعالى جميع عالملردن غنيدر هيچ احتياجي يوقدر امر ايتدكي دخي نهي
ايتدكي داخي قوللره رحمت ايدوب احسان ايتدكيندندر وبيورر
جل وعلا لها ما كسبت وعليها ما اكتسبت يعني نفس انسا
نيتك خيرنك فائده سي كنديچوندر شرنك زياني دخي كندي
اوزرينه در كيشي يكتلك ايدرسه سرور مروت ومهتر فتوت
حضرت رسول عم كبي • وانك رهلوانلري واصلانلري ومردانلري
كبي اصحاب تابعيندن واحباب عاشقيندن انلرك كبي ايتسون كه
ميدان حقده خوش هنرلو شجاعتلر وار ايكلكر كوا مثللرله نفس شيطان
دشمنلرين مات ايدوب هوا وهوس قلعه لرين تارمار ايدوب زير
زبر ايلمشلردر انه ايچون انسي قلمشلردر رهبي الفتوة ترك الهوا وطاعة المولى

يعني يكتلك هواي ترك ايلمك مولاي مطيع اولمقدر بيت

يكت اولدر كه بكي آرسلانكه نفسي يكه	اولكه نفسه بصلور كمسه يكت ديمزكه
كوارنلوكي بزداخي آرا اولوب يكدور	بوندن اوترکه هنرا اولمايه دخي ساكبكه

واولولق استرسه كندي اوللغن حق يولنده فاني ايلمب اللهدن
باقي اولولق طلب ايتسون بيورر حق جل وعلا ان اكرمكم عند الله
اتقيكم • يعني بدرستي سزك الله قتنده زياده كرامتلولكز
آرتق قورقوب مطيع اولنكزدر وداخي روايتدر حضرت حقدن
جل وعلا تب الي اكرمك كرامة الانبياء • يعني دون بكا تا كه
سني انبيا كوا منتيله كرامتلندرم • يعني انلره اولان عطا
قسمندن يتشدرم والا كه ولي نبي اولميه البته نبي درجه سنه
يتشمز • روايتدر امام عليدن رضي الله عنه وكرم الله وجهه
كفى لي عزا ان تكون لي ربا وكفى لي فخرا ان اكون لك عبدا يعني عزت
يتركه سن بنم افندم اولسن دخي بكا فخر يتركه بن سنك قولك اولم بيت

مهتري در قبول فرمانست •	ترك فرمان قبول حرمانست

يعني اولولق بيورق طوتمقدر بيورق طوتمق تحرومملغي قبول ايتمكدر

اکوزت دلو سلك ذلت ایله • كه قومش حق آلی عادتك شیله

واکو عارلنورسه نعوذ بالله دنیاده نه کناه که آخرتده اولیا وانبیا
ارهسنده بوبیوزنه وارب رسوای خور حقیر اولوب الله‌ك
دوستلری آراسندن سرلکدن عارلنسن یحشه الله تعالی یه
مسلمان اولن قلق ایتمکه عارلنوری نعوذ بالله من ذلك بیورر
حق جل وعلا انه علی رجعه لقادر یوم تبلی السرائر فما له من قوة
ولا ناصر • یعنی الله تعالی آدمك جزاسیچون احیا ایدب حاضر
ایلمسنه قادردر اول کنده که سرلر آشکاره اولوب خیرلسی شرلسندن
سچلور اول وقت آدمك قوتی اولمز که کندو کندی قرتره • داخی
بویرر دیمجی اولمز که اول قرتره عنایت اللهدن و بیورر حق جل وعلا
ینبؤا الانسان یومئذ بما قدم واخر • یعنی آدم اول کنده
ایتدکندن ایتمدکندن بربر خبر ویرلور آشکاره قلنور و بیورر جل
وعلا وامتازوا الیوم ایها المجرمون • یعنی حق تعالی قیامتده
کوك که سچلك چقك ای کناهکارلر بنم مطیع قللرم آراسندن **بیت**

والعاذ ان تك فی الانام مقدما • فتكون فی الاخری من المردودین

یعنی عار اولدر که آدمیلر آراسنده معتبر اولسن داخی آخرتده مردود
اولسن جل وعلا بیورر ربنا اننا سمعنا منادیا ینادی للایمان
ان آمنوا بربكم فآمنا ربنا فاغفر لنا ذنوبنا وكفر عنا
سیئاتنا وتوفنا مع الابرار • ربنا وآتنا ما وعدتنا علی رسلك
ولا تخزنا یوم القیمة انك لا تخلف المیعاد • یعنی ای ربمز تحقیق
بز بر منادی اشتدك که اول رسولدر یعنی قرآندر • ایمانه اوچون ندا ایدب
در که ربکزه ایمان کتورك بزده داخی ایمان کتوردك ای ربمز امدی بزم
کناهمزی بیلغه یومزی لقلومزی اورتك و دخی بزی اولدرب ایلوه اولنلر
ای ربمز داخی بزه ویر شونی که رسوللرکه انتمق انلر ایله بزه وعده
ایلدك • داخی بزی رسوای ایلمه قیامت کوننده
بدرستی سن وعدکه مخالفت ایتمزسن **شعر**

قوله قوللق یرشر دولت قوللقده بتر
قللق ایتمامنك آخربنی کلکك بتر
کیجلر خفته لوك صبح یری مزبله در
اوکه بیدار اوله آنك بلبلی کولکن اتر

صحت و عمر و نعم طاعتله زايد اولور •
• كيم مطيع اولمز سه دولتن اكاري يتر
هر كم اول عزتنه غره اولوب حقي اونودر •
يكلب غفلتله دينني دنيايه صتر •
• دنيه بو حيله و بر فتنه و بر كاذبه در
• ايمدي آنكله كيم سنك بر لعبله اوتر
شوكه حيوان كبي دون كون ييوب ايچوب اويير •
اولور آنك كبي ابتر نه اول داخي بتر •
• دنيادن كفكي كفايت سكه حق كافيدر
• چون كفاف اولسه همان طالب عقبايه يتر
آتش عشق خدا ايسه جمالي يانه كور •
• كور بو نه كر جاني اودلاره اتر
قمه غافل اولوبن قافله احمدي •
• قترن كز ليني حق يوزن اهلينه قتر
و داخي ديمك كوك كه فلان فلانين زيرا كه اوكنك كمسه‌دن كمسه‌يه
در

مآن يلتشمز بيورر جل و علا واذا نفخ في الصور فلا انساب بينهم •
يومئذ ولا يتساءلون • يعني چون صور اورلسه قيامت قوپوب الله دن
قورقيلولك اراكوزنده نسب كوزلنوب فايده يتشدرمك اولمز اول
كونده دخي بربريله صورشمزلر زياده حيرتدن دهشتدن و بيورر
جل و علا ما للظالمين من حميم ولا شفيع يطاع • يعني ظالملره
والله تعاليه عاصي اولنلر چون يقدر هيچ قوم خصم كه انلره دخي
بر شفاعت ايدجي يقدر كه شفاعتي مقبول اوله بيورر حضرت رسول
ع م من ابطأ به عمله لم يسرع به نسبه • يعني كيم كه عملي كوي
قويه نسبي اليوكترمز و ديمك كوك كه مالم اسبابم و اغلوم قرنوم
تعلقاتم كه هيچ بونلر فايده ويرمز بيورر حق جل و علا وما اموالكم
ولا اولادكم بالتي تقربكم عندنا زلفى الا من آمن وعمل صالحا
يعني سزك مالكز و ولدلركز سزي بزه يقين ايلمز دكلدر مكر
اول كمسنه كه ايمان كتوره دخي ايي عمل اشليه مالندن صدقه ايليه
و ولدن خيرلي قلوز ليه • وحق يول كوستره بيورر جل و علا يا ايها الذين
آمنوا لا تلهكم اموالكم ولا اولادكم عن ذكر الله ومن يفعل ذلك

فاولئك هم الخاسرون • يعني ايمان كترنلوبيزي منع اعسوب
ماللوكز وللدلوكز اللهدنك طاعتندن عبادتندن كيم كه بونلوكله الله دن
غافل اولدي انلوز يانكاز اولانلو دور ودخي كوك كه بن حقي طو
تودوم الاقلان كسنه دن يه فلان نسنه دن كمزن بيورور جل وعلا
انا لننصر رسلنا والذين آمنوا في الحيوة الدنيا ويوم يقوم الاشهاد
يوم لا ينفع الظالمين معذرتهم ولهم اللعنة ولهم سوء
الدار يعني بوز رسوللرمز ودخي مؤمنلرة بز مطيع اولانلوز دم
ايله رز دنياده • ودخي اول كسنده كه شاهدلو شهادت تجون طورلو
مؤمنلردن داخي ملكلردن مطيع لوك عمل صالحيچون عاصيلر
فعل قبيح اوزرنه اول كسنه كه الله تعالى يه مطيع اولنلو عذرلري
فايده ويرمز اللهدنك لعنت ايدب ورحمت دن ايراغ اتمسي انلو
كچوندر جهنم انلوكچوندر اللهم اقذف حبك في قلبي حتى
لا اكون بغيرك مشغولا يعني كتبي ايله ضيق كوك بونده
كوكسه ايك داخي اوبلمية يه بلسه طنلمية يه طنله كچ يمية هي ايلو دكلر
بوبز باطل فكردر وناسند وهم دربلنوز دخي يزلوز دخي عذاب

ايدلو كچ دخي يتربيورور حق جل وعلا واتقوا الله ان الله خبير
بما تعملون • يعني قرقك اللهدن صقنك عذابندن كه
بدرسني اشلدكلركزي بلور وبيورور حق جل وعلا وان
عليكم لحافظين كراما كاتبين يعلمون ما تفعلون يعني
تحقيق سزك اوزركزده حافظلو وار در كوم لو بيزجي لو بلور لو
نه كه اشلوسكوز وبيورور جل وعلا والله غالب على امره ولكن
اكثر الناس لا يعلمون • يعني الله تعالى غالبدر امرنك
حكمنك اوزرنه بجه دلوسه ايدر كمسنه نزاع ايلمز دندور
مز لكن ناسك چوغي بلمز وبيورور جل وعلا فعال لما يريد •
يعني دلدكني تمام قدرتله • وكمال قوتله اشليجي در هيچ نسنه
مشكل كلمز كلسي آساندر ويبورور جل وعلا ولا تحسبن الله
غافلا عما يعمل الظالمون • انما يؤخرهم ليوم تشخص فيه
الابصار • يعني شويله ظن اتمه الله تعالى غافل دروظالملو
الله دن يوزجور نلرك اشلوكندن هيچ غافل دكلدر بل كه
بونلرك عذابني تاخير ايدر اول كنه كه انده كوزلو دكلو رشد تندن

دهشتندن طوتكه كناهي بغشلنه وعذاب اولميه حق تعالى حضرتنه
وارجق انك كرهندن عظمتندن وحاضر اولنلرك اطلاعندن
اتمق الكمك يتمزي طوتكه كمسنه دخي كندويه دخي طيدر لميه والكملي
اولميه بونلرجه وكندرن اللهله اولنلر اندكي دولتدن قلوب
درلودرلو حسرتلرچكلك بيك مصيبت وقتي آفت دكلمي كه
دنياده كتني بر يولره يانني زيانه صير بونجه يللر الوكتررسه
انجه اجر انيلسنله خوداشلمين بر اولجغي يوق بيورر جل وعلا وما
يستوي الاعمى والبصير • يعني برابر اولمز كورله كوزلي حقي بلوب
يول ورنله بلميوب يول ورمين • وبيورر جل وعلا فضل الله
المجاهدين على القاعدين اجرا عظيما • درجات منه ومغفرة
ورحمة وكان الله غفورا رحيما • يعني الله تعالى ارتردي
يولنده مجاهده ايدوب درشتلكي • درشميسلو اوزرينه اولي
اجرله داخي كندي قتندن درجه يله دخي مغفرتله ورحمتله • الله
غفوردر آنلرك كناهن ارتو رحيم در آنلري ايسركه **بيت**

السباق السباق قولا وفعلا	•	حذر النفس حسرة المسبوق

يعني قولده وفعلده الو كجمكه جهد ايله صقله نفسكي
كوقلنك حسرته دشمسندن كه غايت مشكلدر **شعر**

بلكن شول كيم هواسينه اويوب ايدي بطالتلر •
• يرن باطل اولوب سعي ايو رجا نينه آفتلر
بلكن هر كمسنه كيم كسب كمالات اتمدي يارن •
• كمال اهليني كورد كجه يقرجانن ندامتلر
ابدقالور بوحسرتك كم اي نولايدي بسنك •
• كمال اهليله دون كون ايديدم خوش عبادتلر
بصير عالم قادر سميع مالك الله دن •
• بكن اوتنمين كمسه يرن بولورجا لتلر
عمر سرمايه سن بيله ورب بيلن ريا انكارلك •
• قيامت چارسوسنك اولور بحي خسارتلر
نه ظالم در بونفسي دون كه هركز كلمز انصافه •
• اقينور بونجه آيتلر كوير چوق علامتلر
كلا ميدان عشقا كوبسنك چوكا ننه طوبايت •

نیجه بو نفسی شومی ایچون نه اون ایکی ای صناعتلر
توکل ایدب الله سوادن منقطع اولسك
ایوردی جمله اشکل سکا حقدن کفایتلر
نیام قوصیام ایدب قیام ایت اج کوکسز یوا
خلایق قایم اولدقده قبر باشده قیامتلر
ذلیل ایدب بودون نفسی ذلول ایدن ره حقده
معزز اولبن کورمز قیامتده حقارتلر
نسعی ایدرسن اول اعضا عصیانلرخو ایچون دایم
حسابکده ایده شاید علیکه شهادتلر
عجب باقی جی اولم درسن اکر اعمی دکلسك کل
نظر قل بو خرابا ته قنی اهل عمارتلر
تفکر ایله کم نیتدی نیه ایردی اول ایدنلر
امارتلر وزارتلر تجارتلر سیاحتلر
قنی اصحاب دولتلر قنی ارباب عزتلر
نه ارکان درایتلر ولایتلر رسالتلر

قنی اول کل کبی یوزلر قنی بلبل صفتلر
قنی نوکسلین کوزلر یه خود اول سرو قامتلر
قنی طوطی کبی دللر قنی بو کبی سمن اللر
یه اول خوش بویی سنبللر ارشدی قامو یه لتلر
کلوب کچدی قنوب کیدی شراب موتی احدی هب
کی بلدی سعادتلر کی کوردی شقاوتلر
نه قلدی نیلدی نیتدی نه باشردی نیه ایردی
بو ملکی دوتجون ایدن نجه کندنه فراستلر
وفا بلمادیلر هر کز جهانک عیش نوشندن
نه دکلو جان تنلارن کم اتدیلر رعایتلر
طراوتلر لطافتلر قمو محو اولدی اعضادن
ییلدی حددن قددن صباحتلر رشاقتلر
بکن نوبت سکه کلدی براغك یوق دخی هرکز
دمزسن کم عجب اولدم نجه اوله بنده حالتلر
نجه لر خوف حسرتدن عبوس الوجه اولورلر

نیجه لو ساده اولوب بولوب باشلی نصارالر تلو
کل امدی سنده انصاف ایت نصیحت طوت بو سوزلون

حقیقت بو جهاری صریح اولدی کنایتلو
کریم الله حفظ ایله قولی شر شیطاندن

کم اول ملعون دلو صکدم ایله ایمان غارتلو
الهی صدری منشرح ایت هدایت نوری لطفا

بولبدر قلبمز زیرا معاصیدن قساوتلو
لطیف محسن منعم رؤف رازق الله سن

بزه دنیا و عقباده ایرر عون عنایتلو
بنه شانک سنک ستر عیوب اتمکدر ای ستار

اگرچه کم چوق ایتدک بز سفاهتلر شناعتلو
بو نفسک بد فعاللندن بزی قطع ایله یا الله

بلورسن که آشکاره اونهان ایلر خیانتلو
سنک وصفی کمالکی نه تقریر ایلیه بو دل

نه ایردی نه ایرسر دهر عبارتلو کتابتلو

ایا وهاب نی علت جمالی بنک که جود ایت •
• قچن لطفکله اگر آهالی اره اهل کرامتلو •
جمیع اهل ایمانله آنک اکسکلکن عفو ایت •
• که یقدر لطف و احسانوکه غایتلو نهایتلو •

نثر آخرتک بو رسم قولی اولدوغندن ایدی که نیجه پادشاهلر
خاتونلر و نیجه اصحاب اموال اهل عیال اولنلر تاجی و تختی و عزو
بختی و حکم ریاستی و عدل سیاستی و ملک مالی و قیل قالی
و عز نازی و سوز سازی یولوجی اولوب کلی تارمار ایلدیلر
شالدلوکیوب مملکتلر توک ایدب غربتلو حسرتلو و فرقتلو
حرقتلو اختیار ایدیلر و اجلقلو صوسزلقلر و یرانه لو خرابه لو دشت
لر دکلکه فسق فساد و لجاج عناددن وار کلمکدر شعر

• کوسلیه ای آدم اولکنده نولاسی
• ارجانیجون بو کن طوتا یدی یاسی •
• گورطویسه اوز قوچی کبر اهل جهنم یر
• آعوذن ایله ایدی بو طتلی غداسی •

مسكين نجه غافل در كم جهلله صتمشدر
بو دار فناسينه اول ملك بقاسيني
طوقبره كوب خاكه غرق اولبسي اكمز
خوش نقشله زين ايدر بوفان بناسيني

كويا اوله كو مايه مولاسي لقاسيني
بو عاصي جمالينك چقدر كنهي يارب
سن لطف ايدبن بيناله عفو ايله خطاسيني

نثر بلدلوكم الله تعالى دن غيرسنك مصاحبتي مفارقه ومواففتي مخالفة ورسه كرك انك غيري اختيار ايتمك ضايعدر وبدايتي جهالت ضلالت ونهايتي ندامت ملالت اولسه كرك بيورر حق جل وعلا حضرت ابراهيمدن عم حكايت ايدبن • ولا تخزني يوم يبعثون • يوم لا ينفع مال ولا بنون الا من اتى الله بقلب سليم • يعني بني رسواي ايلمه اول كنده كه قوللر قبرلرندن قيرلو اول كنده كه انده كشيه مال اغل فايده ورمز

الا اول كمسه ويركه الله تعالىيه بويورمقلقدن • وماسوايه ارتباطدن اتيقادن خالص صافي اطاعتله ومحبتله آراسته ومزين كوكل كتوره • وبيورر جل وعلا ان اولياؤه الا المتقون • يعني الله تعالينك دوستلري دكلدر الا كنددن قورقوب عذابندن صقنوب كناهدن قچنلردر توفيق الله تعالى دن اوله بيت

سهر العيون لغير وجهك ضايع	•	وبكاؤهن لغير فقدك باطل

يعني كوزلوك ايقسزلغي سنك جمالكدن غيري چون اولسه ضايعدر داخي اغلدقلري سني بولممقدن غيري نسنه چون باطلدر حاصلي كتي هر نه زحمت چكرسه الله ايچون چكمك كرك انك رضاسن استمك كرك كه جمله مقصودك مفتاحيدر بيت

هر كه فرداست نمايد پيش يار	•	از جمال دوست كردد شرمسار

يعني كمسه كه يارن اللهك حضورنه مست كوكل مجتله ورميه اللهك جمالندن اوتنسه كرك • يعني جمال الله كورجك غير نسنه يه ميل ايتدكنه اوتنسه كرك زيرا بلسه واكلسه كرك كه اندن غيريه ميل اعتبار ايتمك دون فعل قبيح امردر •

مملكتنه كندييه وسيله اوله و بلدلر كي ● رفعت شوكت انك
عظمتي و قوتي تحتنده وهيبتي قتنده منهدم منعدم اولسه
كرك حكم جمله انك قدرت النده اولسه كرك بيورر جل وعلا
الملك يومئذ الحق للرحمن ● يعني حق ملك تصرف اول كنده
الله تعاليه ثابتدر زيرا كه غيرينك ملكي فاني انك ملكي
باقيدر ● و داخي بلدلر كه كيشي بدننه نه مقدار راحت اولسه
انك اول مقدار زحمت چكر و بدننه نه مقدار زحمت چكسه
انك اول مقدار راحت اولور روايتدر حضرت رسولدن عم
حفت الجنة بالمكاره وحفت النار بالشهوات يعني جنت
احاطه اولندي مكارهله جهنم احاطه اولندي شهواتله دمك
اولور كه جنت بولدي انك ايتمشيدك سببي نفسك قبول
ايتمديكي نسنلر قلندي ● عبادتدن طاعتدن و جهنم بو
لدي اله دشمكلك علي نفسك آرزو ايدب قبول ايتدكي نسنه
لر قولندي معاصيدن ● شهواتدن روايتدر آلودن عليه السلام
اجركم بقدر تعبكم يعني اجركز الله قتنده و مرتبكز يوم قيامتده

حق تعالي يولنده چكدكوكز زحمتكزه كوره در او كمسه كه جمال الله
مطلوب محبوب ايدنه لاجرم زياده زحمت چكر دنياده انكله
راحت كورمز كه طلب مطلوبه و قصد مقصوده موافق مطابق اولور

ومن يتحرش بالجمال الي الردي ... اري نفسه من انفس العيش ردت
ونفس تري في الحب ان لاتري ... سيما تصدت للصبابة صدت
وما ظفرت بالود روح مراحة ... ولا بالولا نفس صفا العيش ودت
واين الصفا هيهات من عيش عاشق ... وجنة عدن بالمكاره حفت

يعني كمله الله تعالي نك جمالنه اولندي و محبوب ايدندي
نفسنه ابي درلكدن راحتدن زحمتلي و محنتلي درلكه دمنش ميل اتمش
كسترر يعني آيله بلدر اول اوزره مقرر آيلو مطيع قلور بو نفس كه
محبت يولنده زحمت رنج چكمكي راحت كورر سورر باره عشقله
يتشمق استيه الي كوي يتلور در اولنور الله تعالينك سوكسنه هيچ
بو راحت اولمش مراد نفسي كرلمش جان فرصت بولمدي داخي ●
دوشتلغنه هيچ براي درلك سون نفس يول بولمدي بوغايت
ايراغدر كه بو كمسه عاشق اوله داخي اي درلك دله مقصود الله ●

تعالی جماليکن حال بوکه جنت عدنك دايم سنه و يتشلمسنلك

رحتلوقونلدي اول رحمتلوچکلمينجه يتشلمز کولمزنته کم يقري حديثده کجدي

طريق عشق جانان جز بلا نيست — زماني بي بلا بودن روا نيست

بلا کش تا لقاء دوست بيني — که مردي بي بلا مرد لقا نيست

نثر يعني جانانك يولي بلادن غيري دکلدر انده بلاسز زمان اولمق

رواد کلدر سندن بلا چککي دوستك لقاسن کوره سن که بلاسز کيتي

لقايه و جماله و الله لايق دکلدر امدي نفسين سونه کوکمش که کجه

وکنده بونده رحمت چکوب نفسه وقت اولورسه اوغيه

ودايما راحت اولمق کرلميه وبيوره حق جل وعلا ولاتتبع الهوي

فيضلك عن سبيل الله يعني هوايه و مراد نفسه اويمه که سني

الله يولندن چقره ان الذين يضلون عن سبيل الله لهم عذاب

شديد بما نسوا يوم الحساب • يعني شونلرکه الله تعالينك

يولندن ازدرلر شيطانه و نفسنه اويدلر تحقيق انلوجون قتي عذاب

واردر حساب کنني اونتدب الکه کوره درلمد کلري سببدن توفيق

الله دن مرجودر که الله تعالي کمال کرمندن اول رحمته رحمت چکوب

مسکينلك کسترمکدن توحمر ايدب بلالو امين ايك امين يا رب

العالمين کلکلي چکو کنتي رحمتي که بونك بو اکنه اجي تتمغه صبر ايك •

بينه جبر ايل قيتغي واد در • ونجه داير بسنه آدم کتر مينلو حالت

نوعده شيطانلو جقمسي واردر سکك اصرد وغنه ديميلو ايلان

چيان عقربلو صقملوي واردر • ونجه قلك دشللو عشق يصدقلو

نا زجك درلنکو طير قلو اراسنه طغلوب يتملو واردر • ونجه

اولوده بودم يلکوز اولمينلوه قبرده يلکوز يتملو واردر وبو

لحظه سوسز اولمينلوه يورکلو يانوب دد قلو يولوب دللو صرقملوي

واردر • والي جه صو اسجق شوربا اجمينلوه قتي قينمش جهنم

صولوي واردر که بقننك يوزي صويلور اجنه دوکلور داجي

طاسلرکه اعولرز قوملو قطرانلو واردر • ونجه بملي کيسي

کيمينلوه اوددن کوکلکلر واردر • ونجه عالملر بلني ديوب

کمسه کوزنه کسترمينلوه رباني الننده خور ذليل اولملو وار

در ونجه مالم اسبابم دينلو فقير حقير اولوب اللوالنه بقمسلو وار

در ونجه بونك کبي لوکه دللو تقرير و تعبير و قلملو تحرير و تصوير محالدر •

بوجمله آفتلره مبتلا و مبتذل اولمغك سببي بوكن نفسه عزت
و ربوبيت احتيلكن دلكدر • ما اعز الله عبدا بمثل ما يدله على ذل
نفسه وما اذل عبدا بمثل ما يوده الى توهم عزه • يعني
الله هيچ بو قولي عزيز ايتمدي نفسنك عزيزلكن توهم ايتمكه دندر
دخي كبي اللهم اني اعوذ بعفوك من عقابك وبرضاك من
سخطك وبك منك لا احصي ثناء عليك انت كما اثنيت على نفسك
يعني اي الله بدرستي سنك عفوك عقابكدن دخي رضاك صيغنورن
سخطكدن داخي سندن سكه صيغنورن بنم كوجم يتمز سكه ثنا ايتمكه اعتقاد
ايلرن كه سن كندو كه ثنا ايتدكك كبي سن مطلقا انسم عجزدر

كس ما نيست انت مولانا	چيز ما نيست ربنا و ارحمنا
فاعف عنا توي حليم شكور	در ازل بوده رحيم غفور
كه ببخشي ز بنده غم نشود	رحمتي كي خزينه كم نشود
روي بر خاك در كهت ماليم	هيچو دولاب هر سحر ناليم
ما شها در كناه كرفتاريم	از تو اميد عفو مي داريم

يعني بونم كسه مز يوق سندن غيري مولامز يوق رحمت ايله

ايتمدي بونم كناهمزدن كچ كه حليم سن شكورسن رحيم سن غفورسن
ازلدن كناهمن بغشليسن سكه غم يوق كه غني پادشاه سن رحمت
ايله كه خزينك اكسلك اولمز بزيوزمزي قپوك طپراغنه سردك
هر سحر طولاب كبي اكلوز بز شها كناهه كرفتار اولمشز سندن
عفو امرز عفو ايله جمله سندن قرتلمغك دواسي نفسه ذلت
ويرب الله تعالى يه يوز طوتب امرنه بقدر الطاقه مطيع او
لمقدر بيورر جل و علا الا ان اولياء الله لا خوف عليهم ولا هم
يحزنون • يعني اكاه اولك كه الله تعاليننك دوستلري مطيع
قوللري اوزرلرنه قورقو يوقدر كناهلري مغفور اولدغندن
اوتري دخي غصه چكمزلر طاعتلري مقبول اولدغندن
اوتري اول وقتده كه دشمنلر عاصيلر قورقولرده دشب حزنلو بتلو
يعني بلكل كه چون يرقلنلر لطفلو هر ان اوديلن قورقجده
بيورر حق جل و علا فلا تعلم نفس ما اخفي لهم من قرة اعين
جزاء بما كانوا يعملون • يعني بر نفس بلمز ملك مقرب نبي
مرسل داخي اولورسه سونسنه كه الله تعالى ايمانيله كجه كندر

63

بیورر جل وعلا وانیبوا الی ربکم واسلموا له من قبل ان یاتیکم العذاب
ثم لا تنصرون • یعنی دونك ربکزه داخی مطیع اولك بیرغن طوتك
سزه عذاب کلمزدن اول عذاب کلدکده نصکو کمسه‌دن ناییه طتمزسز
وبیورر جل وعلا ومن یتوکل علی الله فهو حسبه • یعنی هر کمسه که الله
توکل اتسه • وطینسه الله اکا کفایت ایدر وبیورر جل وعلا ومن یطع الله
ورسوله ویخش الله ویتقه فاولئك هم الفائزون • یعنی کم که الله
ورسولنه مطیع اوله • داخی کچمش کناهیچون اللهدن قورقه یلوره • داخی
کلجکدن اللهدن قورقوب عذابندن صقنوب کناه اشلمیه • ناکاه
واقع اولورسه تیز توبه ایده • قرتلوب کمال نعمته یتشنلر اولنلردر آخرتك
وبیورر حضرت رسول عم من کان لله کان الله له یعنی هر کمسه که اللهله
اوله الله انکله اولور اکه عنایتی یتشدرر الله تعالی لطفندن بر کمسه ایله
اوله انك نه اکسکی قلور بنده وانك ایشی تمام اولور **شعر**

کشی کیم حقی یارایدسه بسدر	انك غیرینه طتمق یوق هوسدر
کشینك اول آخر یار اولدر	کم ایله بلمز ایسه هیچ کسدر
یولنك کم که جان باشه قیمز	ارنلر دفترنده اول نکسدر

غافل اولمیوب سعی ایلرلر چون کونکلنده شرفندن کمالندن
اوتری اول نسنلردن که انکله کونکلنور اتدکلری عمل جزاسیچون
وبیورر جل وعلا حدیث قدسیده اعددت لعبادی الصالحین
مالا عین رات ولا اذن سمعت ولا خطر علی قلب بشر • یعنی
یوقلادم صالح قوللرمیچون شونسنه‌لری که کوزلر کورمشدر قلقلر اشتمشدر
• داخی بو آدم اغلنلنك کوکلنه کلمشدر امدی
کوکلدر کم کشی بونك کبی دولتك فوتندن قورقه یتشمسنه سعی ایله
اللهم اجعل حبك احب الاشیاء واجعل الی خشیتك اخوف
الاشیاء عندی • واقطع عنی حاجات الدنیا بالشوق الی لقائك
واذا اقررت اعین اهل الدنیا بالدنیا فاقرر عینی بعبادتك اللهم
لا تحرم خیر ما عندنا واحسن منقلبنا الیك ومردنا ولا تکلنا
الی انفسنا طرفة عین • ولا اقل من ذلك بلطفك وکرمك بس
کشی بلمك کرك که حق تعالینك رضاسن بولوب دنیا وآخرت
مصلحتی بتوب • کلی حاجتی تمام اولوب دولتلو یتشوب راحت
اولمغه سببی • وجهتی بونی الله تعالی یه طوتب حضرت رسول الله عم

كمال لطف خوني آيله دركيم	بو عالمده سفر سنك بو مكسدر
بو لطفي بيلميب اول شكر قلمز	قيامتده يارين اول خوار خسدر
جمالي نفسه اويمغه كوزن آچ كيم	دمي عمري نفيسك بر نفسدر

يزي صوين يله ويره دشمن نفس
هوا اودينه كرنه بو الهوسدر

وجميع آفتك بشي يني الله دن جوردر حضرت ايمعقد بيورر جل وعلا ومن اعرض عن ذكري فان له معيشة ضنكا ونحشره يوم القيمة اعمي قال رب لم حشرتني اعمي وقد كنت بصيرا • قال كذلك اتتك آياتنا فنسيتها وكذلك اليوم تنسي • يعني كمكه فجريم ذكرمدن • اول طغري يولدن كه بنم ذكرمده وعبادتمه قلوبلرنك انجون طارلق وآرلق دنياده وآخرتده • داخي بز آني يوم قيامتده كوز قيرلرله يارب نيچون بني كور قيردك بن خود كرلوم حق تعالى دركه بس شيله ايدك كه آياتمز كلدي واضح روشن انتدك كورمزه ورددك اندي انجلين بوكنكي كونده سنك چي اوندلورسن وبيورر جل وعلا ومن يشاقق الرسول من بعد ما تبين له الهدي ويتبع غير

سبيل المؤمنين نوله ما تولي ونصله جهنم وساءت مصيرا • يعني كيمكه رسوله مخالفت ايدر طغري يول بوظاهر اولدقدنصكره دخي مؤمنلر كتدوكي يول رسولك كستردكي يوللر انك غيريه كيدر بز دخي آني شو دندكي يرمز يولدن يكاكو كلنه روشنا وحجت ويرمكله داخي آني جهنمه قويارز اوندن يرمز يرد شوار مقاملردر • وبيورر جل وعلا فان تطيعوا يؤتكم الله اجرا حسنا فان تتولوا كما توليتم من قبل يعذبكم عذابا اليما • يعني دي يا محمد سكا ايمنلو الكو مطيع اولورلر الله تعالى سزه اجرلر ويره دنيا و آخرت الكو يوز چوررجك اولورسكز سزه عذاب عظيم ايدر • كوجه بو آيت حضرت رسولز مانيده مخصوص جماكلديسه هركيسه لونن حصه جقر بونك ندكلو آيت و ارسله كلي ايله در اول آيت كافرحقنده بو آيت كافرحقنده ديوب كناه طوتم صنمه هركسنك مخالفته كوره مؤاخذسي وجنايتنه كوره غرامتي وعصيانينه كوره حرماني وخطاسنه كوره جزاسي وآره دير ن بلسين بلكن نجه تأويل ايدرسك ايت • داخي بلملك كرك كه الله تعاليه كرجك اويمغك سببي دنيا محبتك ترك دكشيله ايدن

كيجي

بیك بند ویرده یقدر حلم فتنه نك بشی درنته کم بیورر جل و
علا حضرت رسول ام حب الدنیا رأس کل خطیئة • یعنی دنیا
سومك هر خطانك باشی و اصلی در علامت جهل در بونجه اوصاف
قبیحه و اخلاق خبیثه اندن اولور فهمی اولنه روشندر و بیوررسوم ترك
الدنیا رأس کل عبادة • یعنی دنیانی ترك اتمك هر عبادتك
اصلیدر اندن قوپر زیرا که مانع کدر ممنوع یرنه کلور بیت

الهی حب دنیا سرد کردان	•	بدین بیچاره کان مانند حیران

نثر یعنی الهی دنیانك سوکسن کوکلدن صووت بیچاره لرانك اوجندن
حیران قلمشلودر بلك انکله الله دن ایراغ دشر مال اسباب منصب
جاه لذات شهوات محجوب دم درلبن بلکه فلان دیسنلر اشبو سم غرت
حرمت رغبت کسترسنلر دملك کبی بل که بیکی بودر • نیتکم اشدرسن
دیرلر وجودك ذنب لا یقاس علیه ذنب یعنی وارلغك بر کناه در
که اکا هیچ کناه قیاس اولنمز و داخی اشدرسن ابلیسك جرمی بو یلك
جرمدر عجبدن واقع اولمش در • بس انك عصیانندن قچق کرك
معبود که الله تعالی انك خسرانندن صقلیه کوم لطفیله دمشلر آخر

ما یخرج من رؤوس الصدیقین حب الجاه • یعنی کرچك لرك نفسلر
نك هوا ایشلری کسیلسه آخرجقن باشی او لولق سومکلکدر هی صقنمق
کرك نفسك حیله سن و مکرن طویه کومك کوك که ضرری جقلدر کیشیه
سزملکی یوردن بلسندرر • امام غزالی رحمة الله علیه بیورر
هر مراد که قبردن بوسنك اوله سعی ایتدکی انك تحصیل ایچون اوله
اودنیا دنلدر دینیدی بو یردن سنك حالکی تفتیش ایت کور اهل
دنیا مسن اهل آخرت مسن توفیق الله دن اوله اللهم انا نعوذ بك
من شر انفسنا و من سیئات اعمالنا یعنی یا الله صکه صغنورز
نفسلرمزك شرلرندن دخی عمللرمزك یمزلرندن • امدی
کشی اختیار اتمك فقری که شرفی و فضیلتی • و منافعی و انك حقنده
کلن منحلر تفضیله بیانه و عیانه محتاج دکلدر کندن روشندر
اکر قصد اولنسه تقریر و تصویره صغر دکلدر سکه شوبسدرکه
افضل موجودات و اکمل مخلوقات که حضرت رسولدر انك کبی سلطان
اختیار ایدب بیورمشدر الفقر فخری و به افتخر یعنی فقر بنوم فخرم
در انکله فخر لنورن • بس ایکی جهانك اولولغیله فخر اتمدی فقرله فخر ایتدی

بروایتده کیجه کنلری اولوردی دولتخانه‌لرنده اودینوب
نسنه پشمزدی • ویجك غدا ویچق یاغ اولمزدی حتّی مبارك بلری
دنیادن انتقال ایدجك روایتدر که حضرت عایشه رضی الله عنها
بر اسکی یملی کیجك و بر یغن بله طوتنجق ازار کتوروب رسولدن
شودر بو بلوك اچنده قبض اولدی دیدی و قلّت نسنه‌لری اکه کوره
حضرت فاطمه رضی الله عنها وردوکی جهاز دخی شویله ایدی بلسك
که معنیده نه جهاز ورمشدر بو بکوزر اسبابی قبول ایلمینلرنه در اوله
انلری بولمدغندن فی صنودر اوله • مدد الله دن اکر اشارت
ایلیلردی الله تعالی نك اذنیله طغلری التون بر لوکمش طاشلری لعل
و دُر جواهر اولوردی • لکن قبول ایلمزلردی • فقرك داخی
کمالی فنا و یقلقدر حتی کامللر دمشلردر بیت

کوسری موئی ز هستی هست هستی در حجاب
بر سری کویش قلندروار می باید شد

شرح یعنی سنده اکر وارلقدن بر قل اوجی دکلی نسنه اوله دخی حجاب
دن که آنك کوینده قلندر کبی • اولق کرك جمیع قللرینی کدرمك کرك

قلندر

قلندرلر جسمانی سوادی بوزوب قاش کوبك ساچ صقل قومدقلری
یعنی الله تعالی نك مقامی انسنه ایرن دینه جمیع وارلغی دکمك
کرك تا که حق وارلغله وار اوله امدی کیمسه کندی ملککله فخر اتمك
خوشدر که او یقلقدر که ما سوانکدر غیرك ملککله فخر اتمکدن که اول
وارلقدر که الله تعالی نکدر • انکچون دیرلر الفقیر فی خلقه احسن
منه فی جدید غیره • یعنی فقیر کندی اسکیسنك اولمق یکدر غیرك
یکیسنك اولمقدن • و داخی حضرت رسولك آلی و اصحابی و اتباعی
و احبابی و عاشقین صادقین کلی فقیر قبول ایلیوب ایله هنرلو ایدلر
فقر یولنك وصف کشفه کلمز • وانکله انجه دولتلو اولدیلر که فهمه
و وهمه صیغمز اللهم لا تحجبنا من برکاتهم ولا تبعدنا من
درجاتهم وقربنا الی طبقاتهم وجنبنا من مفارقة خطواتهم بیت

فقر کنجی باشد از کنج اله — هر که یابد فقر کردد او چو شاه
فقر فخری خود شود درویش را — چون بود داند در دولت عشق خدا
حق تعالی مصطفی را بر کزید — مصطفی غیر از فقیر بر اندید

شرح یعنی فقر اللهك کنج‌لرندن بر کنجدر کم که کنج بوله بك کبی اولور

فقر سكا فخر اولمق روشن اولور اگر كوكلك الله تعالينك عشقي اوله
يه ديمك اوله كه رسولك الفقر فخري ديدكي روشن اولور سكا اگر
اللهك عشقي كوكلك اولورسه زيرا انك دولتي نصيب
اولندنده عشق سببدر معتبر فقره كه ظاهرده يقلقدر معنيده
وارلقدر حق تعالى مصطفىيي مختار ايلدي مصطفى فقري لقدن غيري
نسنه‌يي كورمدي وقبول اتمدي • يا الله انصاف كوكمزي برعجمي
قول بكلرنك قاتنده جوال كمك طبرقلوه بولنمق ورضاسنه
موافق ومرادنه مطابق نه رحمت وار ايسه قبول ايدر تا پادشا
هنك نظرندن بر حصه بولمدي يه بر جبه بر سنجاق بكلنه بر قانون
نامه كترسه اويكه تابع اولنلر اويوب باشنه قويوب انكله عمله
مباشرت ايدرلر • ديندي قاني غيرت قاني ناموس برعجمي قولن
يه بو سردن اشغه اوله • داخي الله تعالينك قولين سورهنا ديه
كمال عظمتن قوتن بله • وتمام كرمن نعمتن كوره • دنيا وآخرت
كلي قوت تصرفنك يدكنده مقر اوله • وقرآن انيرن ديه وجميع
خلقه هدايت عنايتدكن بله ورسول الله امتن سورن ديه

جميع عالمه دولت رحمت اولدغن بله خصوصا كه حق تعالينك جل وعلا
دنيا پادشاهلري كبي بونلردن بر غرضي اولوب حاجتي داخي اولميه
بلكه كومندن بونلرك فايده لوين دليه • رسول اللهك داخي
بنده ايله امدي هيچ روا اولي الله سبحانه وتعالى دن كه سلطان
بي همتا وپادشاه بي مانند در بر فاني محتاج بكجه قرقيه وحيا اتمه
وجبريل امينه كه قوي وعظيم ملكدر بر چابرجه مرتبه وريميه •
وكلام الله كه قرآن قديم وفرقان عظيم در • بر قانون نامه جه
التفات اتميه • ومحمد رسول الله كه سيد انبيا وفخر مرسلين در بر
سنجاق بكجه اعتبار ايلميه • آخرت دولتي كه ابدي راحت ني محنت
نعمت در بر دون پر دردر نج دنيا مصلحتنجه رغبت اتميه كوزلميه
الله تعالينك حقني دلميه رضاسي طوتميه بيرغني وبلميه كلام الله
حرمتني • وقبول ايلميه حكمن وكوزلميه رسول اللهك خاطرني
وبلميه قدرني ورعايت اتميه شرعني وسنتني خوار دتميه وطريقني
يول ايدنميه • وكزنه كسترميه آخرتك دولتني كوكلنه كترميه
محنتني • داخي بو نجه مسلمانلق مؤمنلك اوله يه نجه قوللق اطاعت

نیجه محبت تسلیم نیجه امتثال اتباع نیجه عاقللك ادراك اوله
نعوذ بالله من كل ذلك اللهم انا نسئلك حبك وحب من
یحبك وحب من تحبه وحب عمل یقربنا الی حبك یا ذا الجلال
والاكرام • یعنی یا الله بز سندن سوككی استرز دخی سنی سونی
سومك استرز سن سودككی سورز • دخی سكا یقین ایلین •
عملك سوكسین استرز ای جلال اكرام ایسی قبول ایله حاجتمزی •

مناجات

الهی اولمدق امرکه منقاد	کلامك حکمیله هیچ معتاد
نبیکه اویمدق عقبای اونتدق	بر قدق عالمه شدادی بنیاد
خراب ایتدك اگرچه عالمز بز	ولی سن لطفکیله ایله آباد
خدایا بنده گوزه بند هوادن	حبیبك حرمتیچون ایله آزاد
هدایت ایلمك اهلی ضلاله	همیشه عادتکدر ایله ارشاد
که بز جرم اجرا قلدق ذلتیله	عبادت بزه عزت بولدی عباد
شها عادل ملکین ینه لطف ایت	که نفسك آه الندن داد و فریاد
یدی بشلی بر اژدردر جگرهر	دمنده جانلری هفتاد هشتاد

جمالك حقیچون ای پر جمال الله • جمالی یه جو نسبت اولدی بو واد

متن آمدی اتمق کوك حیا اتمك کوك حق تعالی دن الله لا اله الا هو
الحی القیوم لا تأخذه سنة ولا نوم له ما فی السموات وما فی الارض
یعنی الله تعالی موصوفدر کمال الله که آنك غیری اله یقدر معبود
اولمغه همان او مستحقدر حیدر شانندن صفات لازمه سندن
در عالم اولمق قادر اولمق قیومدر کاینات تدبیرنه و تصرفنه
حفظنه و ضبطنه کمال و دوام اوزره طورمشدر هیچ اکا ارز قنمغه
فتور یتشمز • داخی ایمه و غفلت عارض اولمز یرده و کوکده نه وار ایسه
کلی انکدر جمله سنك مالکیدر نیجه دلرسه ایدر بس اوتنمق کوك
علمندن • و قورقمق کوك قهرندن امق کوك لطفندن • بیورر جل
وعلا وهو بکل شیء علیم • یعنی الله تعالی هر نسنه یی بلور
وهو علی کل شیء شهید • یعنی الله تعالی هر نسنه که اشلنور
اوزرنه حاضردر بلور وهو معکم اینما کنتم • یعنی الله تعالی
سزکله در نرده اولورسه کوز یعنی نه که ایدرسز بلور ایشلك
بورسمه حاضر کورنلکدر که هیچ بر کناه اشلمزلودنته کم آدم اوغلی

بوداخي سنك قرهشوسنده اشلمش نفس ظالمدن بوقتي عجب درر كه •
الله تعالى حاضر دكل ايله داخي بوا غلنجقدن اوتنوب ايكه مدوكي
كناهي حق تعالى قتنده ايكه اوتنميه يستخفون من الناس
ولا يستخفون من الله وهو معهم يعني ناسدن كزلولر الله دن
كزلمزلر حال بودر كه الله انلكله بلدر اكي مدد سندن غفران سندن
سترسندن • وداخي اوتمق كرك الله تعالى نك لطفندن كرمندن
بيورر جل وعلا الله لطيف بعباده • يعني الله تعالى قلونه لطف
ايدجي در وان تعدوا نعمة الله لا تحصوها ان الله غفور رحيم
يعني صيسكز الله تعالى نك ازرلكزه وردكي نعمتي ضبط ايدمزسز
دكل كه شكرن ادا ايتمك اوت الله مغفرت ايدجي در تقصيرلو
كوز ازرلره اسرككيجي در عاجز لكوز ازره • ولقد كرمنا بني آدم
وحملناهم في البر والبحر ورزقناهم من الطيبات وفضلنا
هم على كثير ممن خلقنا تفضيلا • يعني حق تعالى درر كه •
تحقيق بن آدم اغلنيني مكرم ايلدك انواع كرامتله داخي
آنلوي قورده و دكزده • بندلنديردك طورلده وكميله دخي آنلوي

رزقلنديردق كوكجك نسنه لردن دخي آنلوي تفصيل ايلدك يوقلو
مزدن چغنولك اوزرنه حوش وجهاله ودخي قورقمق كرك حق تعالى
لينك قهرندن بيورر واتقوا الله ان الله شديد العقاب يعني
قورقك الله دن كم تحقيق عقابي قتيدرر ستهكم صبري بيوكدر يعني
ان بطش ربك لشديد • يعني يا محمد سنك ربكك طوتمسي
قتيدر كه ابد كوفتار ايدر كمسه ايلمز يا مجير اجرنا من عقابك
ويا مجيب احدنا من عقابك • ودخي اتمق كرك قرآنه مخالفتدن
بيورر جل وعلا وننزل من القرآن ما هو شفاء ورحمة للمؤمنين
ولا يزيد الظالمين الا خسارا • يعني بز قرآني اندردك
مؤمنلره شفادر جهالت ضلالت علتين سرر داخي رحمتدر
دينلرن اصلاح ايدر حكمنه ايد قلوچون ظالملر عاصيلري
ارترمز الا زيانلرن ارترر انكارلري ومخالفتلري آرتوب
حكمنه اويمد قلري چون • وبيورر حضرت رسول ع م فاذا التبست
عليكم بالقرآن فانه شافع مشفع وشاهد مصدق من
جعله امامه قاده الي الجنة ومن جعله خلفه ساقه الي النار •

من قال به صدق ومن حكم به عدل ومن عمل به اجر يعني
قچن سزلار انزلارده اشلار امرلارو بلور سوزا اولسه حقنی ناحقدن فرق
اولموق مشكل اولسه شو كجنده قرقولوى كبي كه انك يول بلنمز
نريه كدجك در اكلنمز طوتك اول وقت قرآني نيرا كه شفاعت
ايدب شفاعتي مقبول الجقدر • داخي حضرت رسالتك كوچلكنه
يه انك ايلكنه يه اويسلرك ايلكنه وايميسلرك ييرلغنه
شهادت ايدب كوچلطوتلجقدر هركمكه اكا اويسه آني يدر
جنته كتورر كمكه اكا ايمسه آني سورر جهنمه التر كمكه اوقرانله
سيلدي كرچك سيلدي كمكه انكله حكم ايتدي عدل ايتدي
داخي انكله عمل ايتدي اجر بولدي • امدي هركمكه صادقلق
عادللك استر قرآندن القومسن • وداخي متاثر اولوب
دهشت الموق كوك آياتندن تهديداتندن • بيورر جل و
علا لو انزلنا هذا القرآن على جبل لرايته خاشعا متصدعا
من خشية الله • يعني بز قرآني بر طاغ اوزرينه اندرسيدك
البته سن اوطاغي قرقر الله لك قرقوسندن يارلوب پارلنور كوردك

مقصودي ادم اغلنمه • واهل غفلتك قلبنك قساوت اوزرينه توبيخ دمك
دينديكي رواكلكه بر طاغدن بر طاشدن قتي اوله •
وبونجه تخويفدن انذاردن مستميله • اللهم اجعلنا من
العالمين باحكامك والعاملين بكلماتك • ودخي اوتنموق كرك
حضرت رسولدن اوم انك وصفنك وكرمنك حق جل وعلا بيورر
لقد جاءكم رسول من انفسكم عزيز عليه ما عنتم حريص
عليكم بالمؤمنين رؤف رحيم • يعني تحقيق سزه كلدي
كندي جنسكزدن بر رسول اكه قتي كلوب رحمت ورر سزك
يرز نسنيه اغر دوغوكز سزك صلاحكزه ايلكوزه حريص در • تمام
وجهله استر مومنلره شفقت ايدب مرحمت ايدجيدر وكندي
بيورر ان لكل نبي دعوة واني اخبت دعوتي شفاعة •
لامتي يعني هر پيغامبر اچون بر الودعا اولمشدر دنياده
كسي سلطنت اشتمشدر كمي قومنك هلاكن استمشدر بن دعامي
صقلادم اخرتده امتمه شفاعتچون نته كه اشتدرسن قلان نبيلر
نفسي نفسي ديجك اونلر امتي امتي ديسه لر كوككدر بيت

هو الحبیب الذی ترجی شفاعته	لکل هول من الاهوال مقتحم
اول بر حبیب درکه قیقی قولار حولی	مجموع عالم اندن اوملور شفاعتی

نثر و داخی حذر ایتمک کرک شکایتندن که دیه ان قوم اتخذوا هذا
القرآن مهجورا • یعنی ای رب تحقیق بنم قومم بو قرآنی متروک
ایلدیلر انکله عمل ایلمدیلر قولینه طوتمدیلر بو شکایت همان قریشدن
اولمغه محصوص دکلدر که وجه ظاهر انلر حقنده کلدیسه و داخی انلرک •
دعواسنه معنی کوک وآی اوکسیله که شکایت جنسی رسول اولا
اللهم ارض عنا وارض نبیک یا اکرم الاکرمین
داخی کرکدر کم اهل اولن علمایه وعقلایه مصاحبت ایله وحکما
وصلحایه موافقت ایلیه • وانلردن کلام الله واحادیث
نبی وکلمات کاملین استماع ایده که جانی دیرله وکوکلی
تازه لنه وحقد غیرتی وشرعه همتی آرته • یا ایها الذین آمنوا
اطیعوا الله واطیعوا الرسول واولی الامر منکم • یعنی
ای ایمان کترنلر الله مطیع اولک داخی رسوله داخی انک شرعندن
سنتندن خبر ویرن بطوتک دینه مطیع اولک روایتدر حضرت

رسولدن علیه السلام علیکم بمجالسة العلماء واستماع کلام الحکماء
فان الله تعالی یحیی القلب المیت بنور الحکمة کما یحیی الارض
المیتة بماء المطر یعنی اوزرکزه اولسون علما ایله اوتورمق داخی
حکما و دین علمن بلنلر و عملن ایدنلر سوزن استماع ایتمک زیرا الله
تعالی اولمش کوکلی دیری قلور دین علمیله نته کیم اولمش یری
یغمور صوییله دیرلدر • روایتدر فضیل بن عیاضدن •
رحمة الله علیه لا تجالس الا من یذکرک اذا نسیت ویعینک
اذا ذکرت • یعنی اوتورمه الا شونکله اوتورکه انک ایکی
خوبلمسی بری بو که سن اللهدن غافل اولسک اکدره بری
بو که سن اکسک یردم ایله وکرکدر که سفهایه • وجهلا یه مخالطت
وملایمه اتمیه که کوکلی اولوب جانی بوزلمیه وانلردن
بدخو قیوب طاعتدن وعبادتدن کیسلوب زیان کار
اولمیه • بیورر حق جل وعلا ولا تجد قوما یؤمنون بالله والیوم
الاخر یوادون من حاد الله ورسوله ولو کانوا اباءهم او
ابناءهم او اخوانهم او عشیرتهم اولئک کتب فی قلوبهم

الایمان وایدهم بروح منه ویدخلهم جنات تجري من تحتها
الانهار خالدین فیها رضي الله عنهم ورضوا عنه اولئك
حزب الله الا ان حزب الله هم المفلحون • یعني یا محمد بو قومه كه
ایمان كتورلر الله دخي قیامت كوننه اننلر انلري سن بولمزسن
كه الله و اللهك رسولنه دشمن اولوب مخالفت ایلیب حكمنه
ایمیننلرله دوستلشلر یعني مؤمنلره بو دوستلشم لایق دكلدر
اتمسونلر • اكر اول ایمینلر یوز چوروب اوغللري و قزلري نیسه ده
قرنداشلري و قوم قبیله سي یسه اونلركه بو یرمز طایفه یله
دوستلق اتمدلر حق تعالي انلرك كوكلرنده ایمان یزدي •
و محكم قلدي • دخي انلري كندي طرفندن كوكل نوریله
یه قرانله قوتلندردي • یرن انلري جنته قویر كشتك لري •
التندن و اغچلري التندن ایرمقلر اقر انواع لذتیله ابدالابد
درلر • الله انلردن راضي كه بیرن طتمشلردي • انلر اللهدن
راضي كه كوكجك ذلك نخشي ایلك وردي انلر اللهك جرهسي
وقینلك یر دمجیسي در خبردار اولك كه بد رهستي فلاح بولنلر

الله تعالینك دبلننده یردم ادنلردر • و بیورر جل و علا و یوم
یعض الظالم علي یدیه یقول یا لیتني اتخذت مع الرسول
سبیلا • یا ویلتا لیتني لم اتخذ فلانا خلیلا • لقد
اضلني عن الذكر بعد اذ جاءني وكان الشیطان للانسان
خذولا • یعني اول كي خبرور یا محمد عاصي اولوب
اللهدن یوز چورن الكي الني اصرهله كرك یسه كرك اي نولا
یدي بن رسوله ایوب انكله بر یوله كیدم اي نولا لیدي
بر هز خویلي دوست طوتمیدم انك سوزنه اویمیدم كه •
تحقیق بني ازدردي اللهك ذكرندن قرانه اولوب حق
یولنه كتمكدن • و بیورر جل و علا ولا تركنوا الي الذین ظلموا
فتمسكم النار وما لكم من دونه من اولیاء ثم لا تنصرون
یعني الله تعالیه • عاصي اولن ظالملره كنك هیچ اویمق تا كه
سزي جهنم طوته بیز بجون اللهك غیري دوستلریو دیجیلر
خود یقدر تا كه قرتره انده نصكوه كه عذابه اغدر دكوز الله تعالي
دن دخي یردم بلوب قرتلمز سز امدي كوكمش كه كشي بكني •

کوبیر رحیم و قدیر حلیم اللهی یارایدر توب قرآنی شاهدادر
توب رسولی شفیع ادغلکه سعی جهد ادیمش تا که آخره قسند
ادیبلر بیورر حق جل وعلا ان الله مع الذین اتقوا والذین
هم محسنون • یعنی الله تعالی کندندن قورقلوایی عمل
ایدنلوله در آخر الامر حق تعالینک مرحمتنه وعفونه
وکلامینک حرمتنه • و رسولینک شفاعتنه یورطوب تضرع
زاریلو ایدلجکدر اوت بوکن بونده ایله کورمک کوک یون
یوی اکوی دنیاده یکن نعمتلوم یودک لطف کوم کوردک
یننه یندن مستغنی درلوب غیرلوی یارایدر نوردک اکمر
دک بنم جمالی وجلالی ولطفی وقهری وقوتی قدرتی
وعزتی وعظمتی استردک حق کلامنی کوزلمزدک صادق
رسولی شمدی اکوسن ایلمی دیمه نته کیم مجرملره دنلجکدر اخسئوا ولا تکلمون
دکه یارن بشنی سنک ملامتله ملام • کیم بوکی شرعنه بویانی اوزردوب اولمیه رام
• وبیورر حضرت رسول عم لا تجالسوا اهل البدع والاهواء •
فان لهم عرة الجرب یعنی اهل بدعتله اهل هوایله اوترملکه

کیشی کفردایره سندن ایمان حولیسنه کیرر وبوندن صکره کوکلی
اودرکه هر نسنه که اوامردن ایشیده اننه • وهر نسنه که نهیدن
ایشیده اننه وقجه نه دکلی که اطاعتی عبادتی آرتره ایمانینک
کمالی وقوتی آرتره قی صقنمق کرک کیشی شوندن بر نسنه
قرانده یه حدیثده کله یه علما سوزنده کله داخی انکار ایله
زیرا که بو رسوله تمام انقدن کلور شمدکی زمانده مخالف
معاند طایفه لو ارا سنده بوجقدر ایمانی اسنینه تمام حذر
کرک آنلرک کلماتندن مهملاتندن • ومن لم یجعل الله
له نورا فما له من نور • یعنی کمکه الله تعالی انکیون
حق له باطلی فرق ایتمکه روشنالی قلب ورمدی انکیون
ابدی روشنا یقدر بل که مومنه لایق اولدرکه بر سوزی که
الله تعالی یه یه رسولنه یه علمایه اسناد اولنه ونسبت ایدلسه
خضوع خشوع کستره تکبری وعنادقویه بیورر جل وعلا
انما المؤمنون الذین اذا ذکر الله وجلت قلوبهم واذا تلیت
علیهم آیاته زادتهم ایمانا وعلی ربهم یتوکلون •

یعنی کرچک مؤمنلر انلردرکه قچن الله تعالی اکلسه بیرکی
سویلنسه کوکلری قورقودشب الله تعالینک آیتلری
اوقنسه انلرک ایمانلری آرتره یعنی اشدب ایمان کتر
دکلری نسنه قتلرنده آرتدقچه انلرک داخی ایمانلری آرته
یه تصدیقلری واقرارلری محکم اوله وقوتی آرته • وبولی
اوکنجه ادراک ایده بین بلین دینه کرکدرکه عقلی قالله اکتفا
ایمیه عملی حاله همت ایلیه که رسول اللهک وآلینک
اصحابنک وعلماء شریعت وحکماء طریقت وسائر انبیا
واولیانک یولی بو ایدی • نیته که مشایخ کبارلرنک
وعلمانک دخی منتهی لری کتابلرنده جقدر قصد ایدن
یولی بلور شمدی بوره ده تفصیل تطویل کسترر • دخی رکلرنه
اصم لیکلر امرلرن فرقی لری داخی امیذلری همان اندن اوله
ودخی لایق اولدرکه مشهور فرایض سنن که بلور اشلر اندن
زیاده جه زحمت چکوب غیرت ایلیه اوزرنه نوافلدن
تطوعاتدن کچی بیتدکجه وظیفه قوب وردادنه وعادت طوتنه

74
مشهوردر من لا ورد له ولا وارده له • یعنی کمکه وردی وبر
معین وظیفه سی یوق حق تعالی طرفندن اکه الطاف خفیه
که اهل معاملسنه یتشدر اندن کلوری یقدر امید
درکه حق تعالی کمال لطفندن زیاده مرتبه وعالی درجه
لروره که کیشنک اجرتی امکنه کوره درنته کم معدنی وبحری
وسکوری کلسی زحمتلرنه وامکلرنه کوره سیم زر ودرجوهر
وقندسلکو الهکترلر • بیورر جل وعلا وان لیس
للانسان الا ما سعی یعنی آدمجون یقدر الا سعینک
اجر وآردر وبیورر جل وعلا حدیث قدسیده مازال العبد
یتقرب الی بالنوافل حتی احببته • یعنی قولم خالی
اولمز بکه نوافلله یقین المقدن حتی بن آنی سورن وبیورر
جل وعلا اذا تلقانی عبدی بشبر تلقیته بذراع واذا
تلقانی بذراع تلقیته بباع واذا تلقانی بباع جیته
باسرع • یعنی قچن قولم بکا بر قرش قرشلسه بن انی
بر آرشون قرشولرن اکر بر آرشون قرشلسه بن انی بر قلچ

قرهشولون قجن اوبر قلج قرشلسه بن اکه اندن یتر کلورین حاصلی

اوبنی مقصود داد لوب بنم قرهم مقابنه وانسم جنابنه ینلسه

وسعی اتسه بن اکه کومی وعنایتی اندکنک اضعاف قلجه ایدرن

دمکدر یعنی الله تعالی جسمانی قربدن قرهشدن

قولجدن منزه در کمال لطفندن رحمتندن وکندیه اطاعتنه تمام

رضاسندن خبر ویر بلدرر شو وجهله که خلقه قولی کلور اکلی بلور

بقدر الکد تکتسب المعالی	•	ومن طلب العلی سهر اللیالی

نثر یعنی نفسک زحمتنه و درشتینه کوره مرتبه لر

کسب اولنور اوکمسه که اولی مرتبه استرکه لی اویانق اولور

این طلب مفتاح مطلوبات تست	•	این نشانی دولت رایات تست

یعنی بو طلب سنک مطلوبلرکک مفتاحیدر • یعنی فتحه

سببدر بو سنک دولتلرکک نشانیدر **فصل**

بلکل که عزیزلر اشبو بیتی حق تعالینک جل وعلا قربنه

وانسنه سبب اولنلرلک ضبطیچون قومشلر کوکدرکم کیشی

حفظ ایلیوب انکله عمله همت ایلیه تا که کولوکومدکی دولته یتیشه

وعظیم سببیدر سوسزلق دخی ایله در لکن اکه تابعدر اجلق

اجلق اولجق سوسزلق داخی اولور بس اوسببدندر که اکدلو

والا او داخی عظیم معین در معتبر شروطدندر روایتدر

حضرت حقدن جل وعلا یا احمد هل تعلم بای وقت یتقرب

العبد الی قال یا رب قال اذا کان جایعا او ساجدا • یعنی

یا احمد بلورمسن قولم که نه وقت یقین اولور دیدی حضرت

محمدیق یا رب دیدی حضرت حق جل وعلا اج اولدغی وقت

یه باشی سجده ده اولدغی وقت دیدی • روایتدر حضرت رسولدن

عم جاهدوا انفسکم بالجوع والعطش فان الاجر فیه کاجر المجاهد

فی سبیل الله وانه لیس من عمل احب الی الله من جوع و

عطش یعنی نفسکزله مجاهده ایدک که بونک اجر الله یولنده

غزا ایدن کبیدر • دخی الله تعالی قتنده اجلقدن صوسزلقدن

سوکلی عمل یقدر دینلدی اللهی سورن دینه لایقدر

که سودکینک سودکنی سوه وانی اختیار ایده یعنی تجرد لله

سوکی اولمز • وروایتدر لا تمیتوا القلب بکثرة الطعام والشرب

کوکلی اولدیلر جوق یمکله چوق ایچمکله • حکایتدور حضرت عیسی
دن عم دیردی اصحابینه جوعوا بطونکم کی تروا ربکم
بقلوبکم • یعنی قارنلوکوزی اجقدرلر تاکوکل کوزیله •
ربکوزی کورهسیز • روایتدور حضرت عایشهدن رضی الله
عنها ادیموا قرع باب الملکوت بالجوع والعطش • یعنی
دایم ایلک ملکوت غیب عالمینک قپوسین قاقمغی اچلیغله
وسوسزلغله اللهم اذقنا حلاوة مناجاتک وارسل الینا نسیم لطفک
ومرضاتک ونور قلوبنا بلوامع بروق تجلیاتک باشرف مخلوقاتک

بیت ولطعمنا ما اسبغت فضلا	•	علی الابرار من نعما قراکا

فرشته خوی میشود ادمی زکم خوردن • وگر خورد چو بهایم بیوفتد چو جماد

بیت قوتک یتدیکجه اول سوسز اچ	•	انکله جانک و کوکلوکی اچ
کوامرهنک فیض حقدن سندخ		چوق یبوب الجوب ایوماغی قوقاج
طفلغیله خسته اولان جانکه		رهستی اجلقدر طغری علاج

اوچنجی سهردور یعنی کیچه اویقلغی دورهر کشی که حق تعالی یولینک
دولتیغه ایرب سعادتیله منازل قطع ایدب مقاماتغه ایرمیش دور

کیچه لر نمازلر قلوب ذکرلر ایدب باش سجده یه قویب تضرع ایدب
یلبارمغله بولمشلردور اهل الله اولدیکی وصفاتی که سهر دیرلر که
سهر بوله سحرده بولمشلردور و او معامله که انلر ایتمشلردور داخی
بو وقت بولممشدور • نیتکم ایشتدیرمز بلورسن که حضرت
رسولک معراجی وکمال قربیتی وتمام وصلتی کیچه اولمشدور
بو که اول وقت عالم اغیاردن جسمانی اثاردن خالی اولدیغی
وقتدور بندچی بلسم دین تجربه ایتسن کورهسن روایتدور
رسول حضرتیندن عم علیکم بقیام اللیل فانه داب الصا
لحین • قبلکم وهو قربة لکم ومکفرة للسیات ومنهاة
عن الاثم • یعنی سیزک ازرکزه اولسون کیچه قیامی زیرا که اوسیز
دن الوی صالحلرک عادتیدور داخی ربکوزه قربت سبیبدر •
روایتدر که حضرت موسی عم دیدی یا ربت کیچه ایل ایوکن
نماز قلیجون نه فضیلت واردور حق تعالی دیدی که انسیر علیه
رحمتی وانور قلبه ووجهه واستجیب له دعاه یعنی انک
ازرینه رحمتی طاغدرن داخی قلبینی ویوزینی نورلندررن

دخی دعاسین قبول ایلرین دخی حدیثنک چوق کلمیشدر که •
کیجه‌لو غایت حاجت قبول اولجق وقت دور کوچه الله تعالی ایله
کونیدور که قولینینک دعاسین نه وقت ایسه قبول ایلر محروم ایلمز
اوت کیجه دکی حالت بیردور لودورنته که افضل مکانلو وآردور افضل
زمانلو وآردور بلورسن • روایتده حضرت رسولدن ع م •
المصلی باللیل یکون احسن الناس وجها فی الدنیا والآخرة
یعنی کیجه‌له نماز قیلن کمسه دنیاده وآخرتده آدمیلرک کوکجک
یوزلیسی اولور • روایتده امام علیدن رضی الله عنه
نور قبرک بالصلوة فی ظلم اللیالی یعنی قبرکی نورلندر
کیجه قرکلغنده نماز قیلمغله نور المؤمن من قیام اللیل یعنی
مؤمنلرک نوری باطنا وظاهرا کیجه قایم اولوب احیا ایتمکله
اولور اللهم لا تحجبنا من حرکات اللیالی والانهار
ولا تحجبنا من برکات الاستغفار فی الاسحار بحق وصفک
الغفار ونعتک الجبار وانبیائک الابرار واولیائک الاخیار بیت

من خاف من سکوة المنایا • لم یدر ما لذة الرقاد •

هر قنق طالبه که کمال هنر کورک	لابد سهر بیله دعاء سحر کورک
اچسون سهرله جان قلغیل کوکل کوزین	هر کیمیه که معنی یوزیندن خبر کورک
حقا بو عاشقان یولیدور بونک لاجرم	طالب کم ازکو کمز وصاحب کمر کورک

بیت روی گل نادیده نرگس یافت بلبل صد وصال •
خفته نابینا بود دولت به بیداران رسد

نثر دوردنجی عزلت دور بو داخی بر اصل دور که نیچه اصللری جامع
دور حقله مناسبتی موجبدور • روایتده حضرت رسولدن ع م
السلامة عشرة اجزاء تسعة منها فی الصمت وواحد منها فی العزلة
یعنی سلامت دنیا وآخرت ایاندن قرتلمق اون بولکدور طقوزی
سویلممکده دور بیری چکلمکده دور بوبیرا وطقوزی داخی بلدور
بس آنی داخی جامع اولدی • داخی عزیزلور دمشلردور الاتصال
بالحق بقدر الانفصال عن الخلق یعنی حقه اولشموق خلقدن
کسلمک مقدارنجه دور یعنی خلقدن نه مقدار کسلسک
او مقدار حقه اولشورسن اللهم احذنا بک الیک واجمعنا
بک علیک اللهم طهر قلوبنا من الالتفات الی غیرک

والاشتغال بسواك وبزن ارواحنا بتحليل محبتك و هوالك
روايتده امام شافعیدن رحمة الله علیه شعر

لقاء الناس لیس یفید شیئا … سوی الهذیان من قیل وقال
فاقلل من لقاء الناس الا … لاخذ العلم او اصلاح حال
گر از خلق جهان تنها نشینی … قرین حضرت اعلا نشینی
وگونادان بود هم صحبتی تو … همان بهتر که تو تنها نشینی
تو عزلت خواه دور از انجمن باش … رفیق خویشتن هم خویشتن باش
دلو یسك حقه اولمق متصل … نفسكی قل ما سوادن منفصل
ذاكر اول حقی و انسی ناسی اول … ناسه چوق نسیاندن ور انسیله ال
خلقله قو قال قیلی ساكت اول … طوت دلوكی تا سكا دل ویره دل

نثر بشنجی ذكره دوام ایده نلرك فضیلتی وفایده سی وعایده سی • جمله دن معین • وقامودن روشن در انكشاف قلبه و انشراح صدر وحقك عونته ونصرتنه وقربنه و وصلتنه سبب عظیم و وجه قوی در بونجه درجات عالیه ومراتب والیه بولوب میدان انسده ودا یره قدسده سیر ایدنلر جولانلر ایدنلر انكله ایتمشلردر بیوره حق جل

وعلا یا ایها الذین آمنوا اذكروا الله ذكرا كثیرا وسبحوه بكرة واصیلا یعنی ای مؤمنلر الله تعالی یی ذكر ایدك چوق ذكر حالا و قالا و ما لا ولسانا وجنانا وارکانا بحسب الازمنة والامكنة داخی تسبیح ایدك ارته وكجه یعنی دایما • بیوره و لذكر الله اكبر یعنی الله تعالینك ذكری جمیع طاعتك اولسیدر • روایتده حضرت رسولدن دوامو الذكر فانه مفتاح الخیرات • یعنی ذكره مداومت ایدك كه او خیرلرك مفتاحدر • روایتده حضرت حقدن جل و علا حدیث قدسیده انا جلیس من ذكرنی ومحب من احبنی ومطیع من اطاعنی • یعنی در حق جل وعلا بن بنی ذكر ایده نلرك نظر عنایت یلیسده ین • دخی سوكی سورن • مطیع اولنك سوزن طوتارن مرادن ویررن حاصلی الله تعالی یی ذكر ایدنلر در جناب قربنده ومقام انسنده زیاده لطفه وعطایه یتشنلو نتكم بیوره جل وعلا فاذكرونی اذكركم یعنی اكك بنی اكم سزی كم كه الله تعالی یی بوده فرصت و اركن اكه الله تعالی انی بونك و انده فرصت

الدن كذب قوتلودكندكي وقتده اكر روايتده حضرت رسو
لدن ع م اكثر من ذكر الله حتى يقول الناس انك لمجنون
يعني الله ك ذكرني چوق ايله حتى ايل سكر ديكه البته سن
مجنون سن • و روايتده اكثروا من ذكر الله حتى يقول المنا
فقون انكم مراؤن • يعني الله ك ذكرني چوق ايدك حتى
شكر دكه منافقلر مسلمانلر صورتني و رنوب الله تعالينك
ذكرنه و فكرنه ذوقنه وجدنه و عشقنه و ذكرينك صفاسنه
انكار ايدنلر ديلر كه سز مرايلر سز نته كم الوي كجن پيغامبرلر
زمانلرنده • و دخي سيد انبيا و فخر مرسلين زمانندن بو
زمانه دكين البته مفتون بالطغيان و العناد و مغبون •
بالضلال و الفساد • ذاهب مذهب لجاج و هارب
مهرب اعوجاجدر بي انصاف بلا اعتراف بر منكر حق و تارك
صدق اكسك اولمز بيورر جل و علا من يضلل الله فلا هادي له
و يذرهم في طغيانهم يعمهون • يعني كيمكه الله تعالى
طغري يولدن ازغار ايله و هدايت ايلميه انكيون هيچ هدايت

حاله

79

ايدب طغري يوله كتورر يقدر الله انلري ترك ايدر انز غني اولدقلري

إذا لم يكن للمرء عين صحيحة		فلا غرو أن يرتاب والصبح مسفر

نثر بس انذي طالبه كوكمشكه حقله اوله و يولنك دايم قايم اوله
و سعينك ملازم و مداوم اولوب اكر طاعتنك طعندن •
و قادحك قدحندن هيچ ملال و قصور فتور كلميه • بلكه
انبساطي ارتوب حمد شكرله و غيرتن همتن ارتوره
بو قبوله علامت و سعادته امارتدر كه طريق هدا ده
و سبيل مصطفي ده اهل الله اولان بلك اولدي ديه بلكه
بونك شكرانه سي جانلر باشلر ورملي دردكلكه غيريسي بيت

شكرانه وير بن بتن جانمي خواص	•	دلدار سوديلي بكا طعن ايدر عوام

حتى دير لركه بونسنه كه اول انبيايه و اول اولياية خصوصا
حضرت رسوله واقع اولا • بلكه عظمتيله خالق رازق الله واقع
اولبن اندن قرتلابن دمك علامت نفاقدن و امارت
شقاقدن و داخي جهالتدن حماقتدن و تكبر عجبدن كلور
و جمله دن يقري دير لك كو نور زنهار صقنغو كوك

سبحان الله المتوحد بالعظمة والكبرياء والمتعالي
عما يقولوا اهل الافتراء روايتده حضرت امام عليدن رضي الله عنه
ومن ذا الذي ينجو من الناس سالماً • وللناس قال بالظنون وقيل
• يعني كم قورتلور بو خلقك دلندن بو الك آراسنده گفت وگو
جق اولور اللهم اعنا على ذكرك وشكرك وحسن عبادتك
وتوفيق طاعتك اللهم اعنا على ذكرك وشكرك احفظنا
من الضلال والطغيان والعصيان والنسيان ولا تجعلنا
من اهل البطالة والبلادة • واجعلنا من اهل الطاعة •
والعبادة اللهم ارحم امة محمد رحمة عامة واغفر •
لهم مغفرة تامة • واغفر لكافة المسلمين وجملة المؤمنين
انك رؤف رحيم جواد كريم يا باسط يا حليم يا قادر يا حكيم •

اگر خواهي شدن مرد مسلمان •	مكن خالي دلت از ذكر سبحان
همیشه جهد کن در جز به او	بان نزدیك شود بنده بسلطان
دولت استرسك اي عاقل الله عاشقلغي	دايم اول ذكرنده حقك سنده صادقلغي
آفت عصيانكو كل اجراحت يوكلدي سنه	مرهم اسمايله ايت تيمار حاذقلغي

وفايده سنك ونفعنك اودكلي كلمات كلمشدر كه بيانه تقرير
وتحريره كلمز • لايقدر كه كشي انوب بونلوله عمل ايلك
تمرسي دنيا وآخرت بوله • انشا الله جمله سنك مآلي
نفسه مخالفت ايدوب هرعضوي الله تعالي نيجون خلق ايديسه
اكا صرف اتمكدر • زيرا كه هركسه كه عظيم دولته وعلي فرصته
يتشمشدر نفسنه مخالفت ايدوب مجادله ومجاهده ومخا
صمه ومعانده كسترمدن يتشمشدر وهركمسه كم مشكل
زيانه مهلك خسرانه اغرمشدر نفسنه موافقتدن
اغرمشدر • روايتده حضرت رسولدن ع م سيد الاعمال
الجوع وذل النفس ولبس الصوف يعني عملك اولسي •
واصلي اج لقدر ونفس خوار اولوب مرادن بولمقدر • دخي
يك كيمكدر داخي بيورر ع م رجعنا من الجهاد الاصغر
الي الجهاد الاكبر • يعني كجلك غزادن دندك كه كافر
غزاسيدر ليبك غزايه كه نفس غزاسيدر • واقعا كافرلر
عدا وي كيشنك بدني جاندن ايرمغه در نفسك عداوتي

جاني دايما مغبون ابدي محروم ايليوب حق قتنده عاصي ايليمکچوند

پا بوسر نفس نه وسر و رحي باش ❊ درويشي طلب کن و توانکومي باش
خواهي که توانکوان کداي تو شوند ❊ تو هر سحري کداي آن درحي باش
چون تو در نفس خود نبون باشي ❊ عارف کرد کار چون باشي
کو مرادي خويش خواهي نامرادي پيشه کن ❊ من مرادي خويش را در نامرادي يافتم
خوش دورکه طالبيمني خسته وار ايله ❊ عيش حريق نوم غريق اختيار ايله
شهباز ناله جي آته ميدان عشقده ❊ سلوا ومن شوق ومحبت شکار ايله
اولدي والکدي ميوب دون کون هستيده ❊ بو وصل ناکهان حبيبه انتظار ايله
ورلغي يوقلغه دکشوب صدقله بو کون ❊ جانان يولينه جمله وارين تارمار ايله
يعني که جان باش لي ارتيه ويب ❊ مردان اولوب بو يولده وجودين نثار ايله
عينين لسانين وبطنين فوادين ❊ ضبط ايله بولوک عملين اقتصار ايله
هر دم که بو عمل قله قرب حبيبچون ❊ يانوب يقيلب اغليه بيک اعتذار ايله
هر دريه کنش کبي عالي نظر قلوب ❊ قامو ايقلو التنه نفسين غبار ايله
پيرندن الدي دره جمالي بو سوزيکيم ❊ طلاب ايچنده نظم بولب انتشار ايله

فصل بو مذکور اولان اسباب طريق حقده وسبيل صدقده

وقربت وصلتده وقوت فرصتده ❊ وفوز فلاحده ونجات نجاحده وقرب سعادتده وبعد شقاوتده ❊ وارتفاع درجده وازدياد مرتبده بغايت لازم مهم ومکمل متمم الدغي جهتدن درکه سيد الاولين والآخرين ورسول رب العالمين حضرت رسول وم انک آلي واصحابي وعاشقلري وصادقلري علمادن صلحادن فقرادن غربادن رضوان الله تعالی عليهم اجمعين ❊ کلي اختيار ايدوب انلر کله عملده مقرر ملازم وثابت مداوم الدلرشيله که حضرت رسول وم اخشمدن صکره سيلمکي سومزلردي وبوني اهل علمدن چقلي اختيار ايتمش درکه طالب حقه لازم اولانلردندر ❊ وابا بکر حضرتندن روايتدرکه مبارک دلي التنده بر طاش قورردي تاکه قولينده سوز سيلميه من آمن بالله واليوم الآخر فليقل خيرا اوليصمت وداخي حضرت رسالتپناه کنلر اولوردي که طعام يميوب آج اولورلردي سوزن لقلرچکرلردي **بيت**

خوني توا بيت عند ربي ❊ خاب تو ولا ينام قلبي

حتی مبارک يورکلرنه طاش بغلرلردي ونسله يسلراريه

امکن بولوردي • واندن داخي قرنلوني طيرمزلوردي وصحابه وتابعين

داخي غيرلوي بجه اچلقلو وسوسزلقلو چکورلوردي که وصفه کلمز

کم صايم الدهر اولوردي کم اوچ کنده بر يردي کم يدي کنده بر

يردي کيم اون کنده بر يردي کم داخي ارتق بيسه يرلوردي اول

بدعت که حضرت رسولدن صکره عم اسلامده اولدي طيمغله

اليوب يمك اولدي اندن جميع قساولوردردي • وکملر اون يل

يکرم يل دخي ارتق بيسه صواچمزلردي وکم قرق يل کم اللي يل

حيوان يمزلوردي وبونلر کلي بولمدقلوندن دکل بلکه الله تعالی رضا

سيچون وانك قرني ومشاهده سيچون ايدرلوردي الجوع طعام الله

تشبع به ابدان الصديقين • الجوع مايدة الله لخواصه بيت

اوليا از قوت اندکي خورند • زانکه از عشقست قوت عاشقان

وداخي حضرت رسول عم کجلو اويومزلو طاعت ايدرلردي • و

عبادته مشغول اولورلوردي • حتي شيله که ايغن طورمدن مبارك

ايقلري شيشردي • مکرکه بر پاره جق نفسلرنه صباح نمازنده

خفت بدنيه کلسون ديي ايرلوردي • وآل اصحاب غيرلوي يقه شيله

روايتده حق جل وعلا دردي يا داود کذب من ادعی محبتي

اذا جنه الليل نام عني روايتده امام اعظمدن داخي غيرلو

ندن که بجه يل لر يتسو ابدستيله ارتيي قلدلو دير لو امام رحمة الله

عليه صوردلو بو علمکه سنده وار نيله بولدك ديدکه کجلوك

احيا سنده بولدم • بس علم داخي اولديکه طاعت عبادت

نوريله انلو بولدلو لکنجه علي خيالات فلسفه وموهومات هند

سي صندلو دخي هوا وهوسله ومعاصي وملاهيله اني تحصيل ايلدلو

بيورر حق جل وعلا وسيعلم الذين ظلموا اي منقلب ينقلبون بيت

سوف تری اذا انجلی الغبار • افرس تحتك ام حمار

روايتده حضرت رسولدن عم ان من العلم جهلا روايتده

علامت اعراض الله عن العبد اشتغاله بما لا يعنيه وان امرء

ذهبت ساعت من عمره لجدير ان يطول حسرته يوم القيمة بيت

فان العلم فضل من الهي • وفضل الله لا يعطي لعاصي

وعزيزلر دمشلو • بيت

علم دين فقه است تفسير حديث • هرکه خوند غير ازين کردد خبيث

نقل روایتدر امام مدن رحمة الله علیه الفقه معرفة النفس ما لها
وما علیها وکملر اولدیکه کیجه لرده یوز رکعت نماز کم اکی یوز
کم بش یوز کم بیک رکعت نماز قلدیلر وکم اولدی قرق یل
اللی یل دایما ارتق باش یصدوغه یان یره قومدی ودایما
وقت اولوردیکه حضرت رسول ع م نجه کنلر خلقدن عزلت ایدوب
بر مغاره ده اولوردی ونجه لر اصحابدن غیریدن انجق خلوتلر ویا
نلر وانجه غربتلر اختیار ایدوب خلقدن قچرلودی ● ودایما
حضرت رسالتک عادتی مصاحبتده ومفارقتده ذکر
الله المعتدی وآل اصحاب تابعین ومن بعدهم بنه ایله
کلر اولمشدی نجه یللر ما سوایی کوکللرنه کترب دلینه
المستندی ● وکم اللی بیک کم التمش بیک کم دایما ارتق
الله آدینی وظیفه ایدنوب وعادت طوتنوب سیلرلودی
وترک ایتمزلودی وبو احوال که ذکر اولندی کلی انبیای
سابقه واولیای متقدمینک مختارلری وخولری یدی
دینیدی بونسنه که انی حضرت رسالت ع م آلی واصحابی ●

وباقی انبیا واولیا کلی مقبول طتللو وخلق ایدنلو لا زهدرکنی
که انی بلوب خوش اعتقاد ایدوب مسلمان اولنه الله تعالی نی
استیوب دولت سعادت طلب ایدنه خیر انلدر دیلم رکه
انلو بونجه علمله وفضیلله وبونجه علو قدرله وعظیم شانله وبونجه
قربت ولایتله قولینه رحمت اختیار اتمدیلر انلوک دخی نفسلری
واردی راحته اولمق استردی قومزلودی ● وکر رحمت
نزدایمی اولیدی نجون زیاده رحمتلو چکرلودی راحت
یوزن کرمزلودی ● وبو اعتقاددن صکره انلوه بونسنلوده
اتباع دخی ایدنک انلوک دولت سعادت نصیبه لوندن
وعزت سیادت منزله لوندن محروم اولمیوب اراغ دشمیه
وابدی حسرتده وفرقتده قلمیه ● اللهم یسر لنا العروج
الی حضرة القدوس وارزقنا مجاورة المعتکفین
فی صوامع الانس ودایما کرکدر کم استماع ایدب التفات
ایلمیه اول قوال مزخرفه وباطله ولفظ مزور فاسده که در کونجه
یمکدن کیمکدن اینقدن یلسو حضرت یحیی کبی سرو

شیطان بر کره قرنك طویه بملك یدکدي انك سکله دخي فرصت
بلوب طورن دیه ذا النون مصري کبي پهلوان هر بار قرنم
طیرم البته کناه اشلرن یه قصد ایدرن دیه حضرت
رسول کبي سلطان بر نعلین قیلشن یکلد کلوندن کدرك
کوکلمه بر درلو نسنه کتوردي دیه نیجه بونلك کبي دخي بس اول
اونره غیرلك حالي نه اولور اوله و دخي درلو کره نیجه لو رحتسور
دخي الدکوره ونجه ارلك آدینه المقدن یه الکن طوغمقدن
یه ادن جغر مقدن یه نسلي واصلي المقدن بیلنسور • داخي
بونلك کبي عبارات مضله وکلمات مملة اهل تلبیس اهل
هوا اراسنده وار در بلي الله تعالی کریم قادر در که وره یه
اهل الله دخي انك قوتیله قوت بولمشدر که نیجه
اتسه لو ممکن اولدیغي قدر ایدلو لکن انلري سوب ایمق داخي
کولده انسور دخي اولمز اما حکمتن کندي بیله که رضاسي
رحمتنده لقاسي غیرتنده قو ممش و اول اولکي عزیزلو حقنده
ایشدرهن که درلو فلان شو بهانه دن بتشدي اول بهانه داخي

مجرد بر بوله چکمکه اللهك لطفیله سبب اولمشدر یمنسه کمالي
ینه صکره رحمتله بولمشلردر دخي درلو کسنك اجي ایکي کوك
طاشي نیجه اولورسه اولسون بلي بو سر حقدر اما انلرکه یلاندر
که بو سرك اهلي دکلدر نه دیمکدر بلمزلر اذا جاءك المنا
فقون • قالوا نشهد انك لرسول الله والله یعلم انك
لرسوله والله یشهد ان المنافقین لکاذبون • لاجرم اول
طشره سن بوزنلر اجره سن درز مکجوندر نفس معجب طالمدر
دکمه نسنه یله انمز مدد الله دن بو اجلقلر سوسزلقلر عبا
کیمك طاش یصدنب طبرق دشنمك دخي بونك امثالي
نفسه اهانتلر اهل الله اراسنده که محبوب شا یعدر
کلي نفسه فنا ور مکجوندر بعضندن عك کیمك که اشدرسن
کمالدن صکره در هم بر حالیجون در یخسه اصل حالکرن
اشدرسن نیجه کشي حضرت رسولك اشرف موجودات
واکرم مخلوقات اولوب حق تعالی قتنده قدري علي ومنزلي
رفیع لوي وار دغینده وباقي رسل انبیا واولیا واتقیا

وعلما و صلحای حق تعالی مخلوقاتی و مصنوعاتی آراسنده
معزز و مکرم قلوب دوستی طوتنوب بونجه درجات
سنیه و مقامات سمیه ویردکنه اینانوب اعتقاد اتمزسه
نعوذ بالله هنوز دخی اسلام نیدکن بلممش در قنده
مسلمان اولمق در دینه درمان استه سن ● واکر انسه
یسه انلرکه بو فضیلت و بو مرتبه یله پیغمبرلر آل اصحاب
واتباع اشیاع واستاد شاکرد ● و شیخ مرید کبی که
وارسه کچلوکندنلر یاز وقتی صحتده و مرضده و جمله
احوالده و قاموا وقاتده زحمتلر محنتلر چکردیملو که بنز
پیغمبرلر معصوم لر مغفرتلر و محبوب لر بز زحمت
نلازم در که بل که غیرلردن زحمتلری و مجاهدلری
ارتق اوله ● خوفلری و محبتلری و علملری و معرفتلری
ارتق اولدغندن یله دیملو که حضرت محمد کبی حضرت
ابراهیم کبی یه حضرت موسی یه حضرت داود یه حضرت
عیسی علیهم السلام کبی اولو رسوللر و دخی بونلرک

غیری رسوللر پیغمبرلر کمسه لی یوز بو همان بوزه یتر
یه فلان قدرلی عالمک شاکردی یوز و فلان شانلی شیخک
مریدی یوز محبیوز یه اصلی و نسلی یوز بونسنلو بز بس در
خوفده و رجاده ● و بعد و قربده و قربتده و صلتده دیملوکه
کماللری و قربلری ارتق خوفلری و رجالری ارتوب سعی
لری و زحمتلری زیاده اوله خصوصا که اتباعک و مرید
لک شاکردلک معنسی اولدر که متبوعلرینه تابعلر اراسنده
ظاهرا و باطنا حالا و قالا موافقت مطابقت اوله بس انلر
دیمیجک انلوک غیری نجه دیی بیله دیمز مگر اول کمسه که ضال
مضل اوله اللهم یا هادی المضلین ● اهدنا الصراط
المستقیم صراط الذین انعمت علیهم غیر المغضوب
علیهم ولا الضالین ● و اول کمسه که حضرت رسول عم
امتیندیه لاجرم کرکدر که انی جمله خلقدن ارتق محبت ایده
اختیار ایلیه بیورر عم لا یؤمن احدکم حتی اکون
احب الیه من ولده ووالده والناس اجمعین بیت

گر بدل گردی بصد فردوس گردد کوی دوست
رایگان از دست دادی خاک پای دوست

ومحبتنک صدقنک داخی علامتن بلدک اگر جمله دن ارتوق
محبتدن صکره لایق اولدر که اونجه دخی دیسه ایله دخی که
غیری کوکلنک اشنه یرمزدیندی کیمی حالنه نظر اتمسین
گرهسین یمک وکیمک وراحتده وزحمتده وکلی احوالده
وجمله افعالده آکه وآلنه واصحابنه واتباعنه بکزرمی
یخشسه بکزمزمی بلکه بر غیری طایفه یه بکزر اگر انلوه
وآلنه اصحابنه بکزرسه والدق قدر ایکنرسه بیلی کر
جکلر که جان کوکلدن قبول ایلیوب حق رسولدن که
محکم اتمش اتمش سورمش بوانک حقده الحمد لله
خیر علامتدر ومبارک بشارتدر موجوددر که حق
تعالی مندن باقی طوتب ثابت ایده ور • ربنا لاتزغ
قلوبنا بعد اذ هدیتنا وهب لنا من لدنک رحمة
انک انت الوهاب • یعنی ای رحیم بزم کوکلمزی

حقدن ایرمه بز هدایت ایلیوب حقه قلوبمزدن صکره
زیرا که تحقیق قللر که مبالغه وکما لیله لطف لر عطالر بغشلیجی
سن وکر درسه که رسول الله دخی آلی واصحابی عالمه کلدلر راحت
کورمدیلر زحمتلر مشقتلر ودرلودرلو مجاهده لر مضایقلر چکدلر
بی خوش وجهله راحتلر حضورلر له عیش ونوش لر ذوق صفالر
ایدبن وبونجه انواع طعاملر اجناس لباسلر اصناف
متاعلر وعالی منزل لر خوش مقاملر ودخی نیجه اسباب
راحتدن الات عشرتدن کوربن کجه غفلتده کندن بطا
لتده اولین اول قولینه دعوا ایلجیده همان بز قری دلک در
سیللر لقلقه لساندن کلوب اولدر بو هیچ خیر علامت ومبارک
نشان دکلدر دوستلرنک نصیبه سندن مغبون مخلصلرک
حصه سندن محروم دربکزرکه همان اول ایکندکی طایفه
دندر که انلوک حوبلر حولنوبی • لاجرم انلرک جزاسیله
جزلنسه کرک الله تعالی دن درد نه درمان استرسن کجمله
درتلویه درمان انندر اللهم احینی مسکینا وامتنی

مسکینا واحشرنی فی زمرة المساکین **فصل**
روایتدر حضرت رسولدن صلی الله علیه وسلم قچن
قل بسم الله الرحمن الرحیم دیسه الله تعالی انکچون یدی
یوز ییللق عبادتن یازر داخی روایتدر انلودن عم هر شیک
بر بنیادی واردر قرآنک بنیادی فاتحه در فاتحه نک
بسم الله الرحمن الرحیم در داخی روایتدر حق جل وعلا
حضرت محمده دیدی معراج کیجه سی کی یا محمد امتکی بر سوره ایله
مکرم قلدم توراتده وانجیلده مثلی یوقدر او سوره فاتحة
الکتابدر بر کمسه انی اوقسه جسدی جهنمه حرام اولور انسند
انسندن عذاب یتیلر اکر مشرک کلرسه در ● داخی روایتدر
حضرت رسولدن عم ابی هریره یه وصیتنده دیدی اقی آیة
الکرسی زیرا الله تعالی هر حرفنه یوز قرق بیک حسنه
ویرر حضرت علی یه وصیتنده دیدی که سنک اوزرکه
اولسون یا علی آیة الکرسی اقمق زیرا انک هر حرفنده بیک
برکت وبیک رحمت واردر داخی روایتدر حضرت رسولدن

عم بر کمسه بقره سوره سنک آخرکی آیتن آمن الرسول آخرنه
دکین اقسه بر کیجه اول کیجه نک احیاسنک بسی در روایتدر
شهد الله آیتن اوقینک حقنده حق تعالی دیر بنم بو قولم
عهدم واردر عهدنه وفا ایتمکه حق دخی بن قادرین قیلک
قلوجی جنته ● روایتدر بر کمسه طه سوره سن اوقسه قیامت
کوننده مهاجرین وانصارنک ثوابی ویرلور الم تنزیل وتبا
رک الذی بیده الملک اقسه اجردن قدر کیجه سن احیا
ایتمش ثوابی ویرلور وکم که الم تنزیل اقسه اونه شیطان
کرمز ور روایتدر حضرت رسولدن عم ایمزدی تبارک ایله ●
تنزیل اوقیمنجه روایتدر هر نسنه نک قلبی وار قرآنک قلبی
یس در کمکه انی اوقسه الله تعالی رضاسیچون الله تعالی
انی یارلغار اجردن اکه ویرر قرآنی ایکی کره اوقمش کبی ●
روایتدر بر کمسه والصافات اوقسه هر جنی هر شیطاندن صقنجه
اون حسنه ویرلور اندن شیطانک عداوتی ایراغ اولور داخی
شرکدن بری اولور روایتدر حضرت علیدن رضی الله عنه

هر کیم که سوسه اجردن الله تعالی وجهله قیامت کوننده مجلسنده
آخر سوره سبحان ربك آخرنه دکن اولسون • و کیم که سوره
دخانی بر کیجه اوقیسه اوکتی صباح ایرشه و جهله کیتمش بیك
ملك انکچون استغفار ایدرلر و بر کیمسه جمعه کیجسی اوقیسه
الله تعالی کچمش کلجك کناهن یارلغیه • و بر کیمسه
که سوره فتح اوقیسه رسول الله ایله مکه فتحنده بیله اولمش کبیدر
و بر کیمسه سوره نجم اوقیسه اکه حق تعالی مکه محمده اینانوب
دخی اینانمیان عددنجه اون حسنه ویره • و سوره واقعه اوقیسه
هر کیجه ابدا اکه حاجت یتشمیه • و محتاجلك کورمیه و سوره
حشر اوقیسه حق تعالی کچمش کلجك کناهن یارلغیه و بر کیمسه
صباح اولدیغی وقت اوچ کره اعوذ بالله السمیع العلیم من
الشیطان الرجیم دیسه دخی حشرك آخرندن اوچ آیت
اوقیسه یعنی هو الله الذی لا اله الا هو عالم الغیب والشهادة
آخرینه دکن حق تعالی اکه یتمش بیك ملك موکل ایلر انلر
اونره صلوات ایدرلر اخشامه دکن حتی اولکن اولسه شهید اوله

اکر اخشام ایله رسه کیننه ایله و بر کیمسه جمعه سوره یس اوقیسه حق تعالی
اکه مسلمانلر شهرلرنده جمعیه کلن کلمیین عددنجه اون اجر
ویره • و سوره ملك اوقیسه قدر کیجه‌سن احیا ایتمش کبیدر
و تبارك الذی بیده الملك اوقیسه هر کیجه تعالی انی قبر عذا
بندن صقلو و بر کیمسه مزمل اوقیسه حق تعالی اندن دنیاده
و آخرتده دشوارلغی کیدره • و سوره قیامه اوقیسه
اکه بن دخی جبرائیل قیامت کوننده طانقلق ویررز که
بو قیامت کوننده ایمان کتورنلردن ایدی دیرز و ایتدی
حضرت رسول علیه السلام الیس ذلك بقادر علی ان یحیی
الموتی اوقیجق بلی دیردی یعنی بلی یا رب قادرسن اولوی
دیرلتمکه و بر کیمسه هل اتی سوره‌سن اوقیسه الله تعالی اونره
انك جزاسی جنت حریرلوی اوله • و سوره عم اوقیسه حق تعالی
قیامت کوننده دل دموق تب سردکی وقتن صووق صو ویله
صوورا • و سوره بروج اوقیسه حق تعالی اکه هر جمعه و هر عرفه
که دنیاده اوله عددنجه اون حسنه ویره و بر کیمسه سوره فجر

اوقسه لیالی عشرده یرلغنور وقلان کونلرده اوقر قیامت
کوننده انکچون نور اولور • وسورۀ شمس اوقر کانه هر نسنه‌یله
صدقه اتمش کبیدر که آی وکون انك اوزرینه طغر • وسورۀ
الم نشرح لك اوقسه اگر رمضانی صایم قدری احیا اتمش
کبی ثواب ویرلو وبر کمسه اذا زلزلت درت کره اوقسه قرآنی
ختم اتمش کبیدر وبر کمسه الهکم اوقسه حق اندن حساب
اتمز اول نعمی که حق آنی دنیاده ویردی دخی بیك آیت اوقیجه
ثواب ویرلو وبر کمسه سورۀ والعصر اوقسه حق تعالی یرلغر
دخی حقله وصیتلشنلردن صبرله وصیتلشنلردن اولور وبر
کمسه همزه سوره‌سن اوقسه حق تعالی اکه محمدی واصحابی استهزا
ایدن عددنجه اون حسنه ویرر • وفیل سوره‌سن اوقسه حق تعالی
دیرلکی خسفدن مسخدن صقلر وبر کمسه لایلاف سوره‌سن
اوقسه حق تعالی اکه کعبه طواف ایدن عددنجه ومعتکف اولان
عددنجه اون حسنه ویرر • وسورۀ ارایت اوقسه مغفور
وسورۀ کوثر اوقسه حق تعالی صورر هرانر مقدن که جنتده وار

سبحان الله اوتوز اوج کره الحمد لله اوتوز اوج کره الله اکبر
دیسه طقسان طقوز اولور یوز تمامنده لا اله الا الله
وحده لا شریك له له الملك وله الحمد وهو علی کل شیء قدیر
دیسه خطالری مغفور اولور اکر دکز کوپکی دکلی دخی اولور
وبو کمسه شهادت ایتسه که الله بردر دخی محمد اللهك رسو
لیدر الله انك اوزرینه جهنمی حرام ایدر • وبر کمسه
مؤذن اذان اوقدیغی وقت دیسه وانا اشهد ان لا اله الا الله
وحده لا شریك له وان محمدا عبده ورسوله رضیت بالله
ربا وبمحمد رسولا وبالاسلام دینا • کناهی یرلغنور وبر
کمسه اول وقت دیسه اللهم رب هذه الدعوة التامة
والصلوة القائمة آت محمدا الوسیلة والفضیلة والدر
جة الرفیعة وابعثه مقاما محمودا الذی وعدته • اکا
شفاعتم حلال اولور قیامت کوننده اول کشی ایچون
وبر کمسه صباحده واخشمده یوز کره سبحان الله وبحمده
دیسه قیامت کوننده کمسه انك کثره دکندن یك نسنه

كتنره مكرا اول كمسنه دهت كره لا اله الا الله وحده لا شريك
له له الملك وله الحمد وهو على كل شيء قدير كانه اسمعيل
اوغلانلرندن اون نفس آزاد ايتمش كبيدر وبر كمسنه برهنه
اولسه دخي ديسه اعوذ بكلمات الله التامات كلها
من شر ما خلق اكابر نسنه ضرر يتشدرميه اول منزلدن
كنجه • وبر كمسنه سجده آيتي اوقسه سجده ايتسه شيطان ايراغلو
ايدر كي اي واي بكا كه آدم اوغلني سجده يه امر اولندي سجده
ايتدي جنته مستحق اولدي بن سجده يه امر اولندم قجدم
جهنمه مستحق اولدم ديدي بيورر حضرت رسول عم سنك
ارركه اولسون چوق سجده ايتمك زيرا كه الله ايچون بو سجده
ايتمزسن الا انكله بر درجه آرتر و بر كناهك كدر
روايتدر كه ديدي عم جبرائيل كلدي ديدي كه حق تعالى
ديدي كه دي امتكه ديسنلر لا حول ولا قوة الا بالله اول
صباح واخشام اون دخي ايد قالري وقت تا كه انلردن ايقو
وقتنده دنيا بلاسي اخشام شيطانك مكري صباح بنم غضبم دفع اولنه

فصل ايدي ايشت حق سبحانه وتعالى نك كلام كريمندن
ورسول الله عم حديث قويمندن وعزيزلرك سوزلرندن
بوكجي ايشتدك معلوم ايدندك بودكلي يله دخي كتبي عالم
الوبلكه طريق حق دولت مصطفي ده ايله روشن در كه هر كشي
نوعا لكيدن ايراغ دكلدر بيورر حق جل وعلا قل جاء الحق
من ربكم فمن اهتدي فانما يهتدي لنفسه ومن ضل
فانما يضل عليها يعني دي يا محمد حق كلدي ربكزدن روشن
يول بلندي شمدن كري هر كه طغري يوله كتدي كندي
نفسي فايده سي ايچون در هر كه يولدن چقدي كندي
اوزرينه زيان ايتدي اكر بو مقدار له عمل ايدجك اولورسك
دنيا واخرت كلي مصلحتك بتر حاجتك كرولور اوكه علمدن
كركلي در حق تعالى كمال لطفندن بلدرر يتشدرر كندله
وخلقله معامله ايتمكه فرض واجب ومسنون مستحب اولنه
قلونلونه طريقله ميسر اسه بيورر حق جل وعلا يا ايها الذين
آمنوا ان تتقوا الله يجعل لكم فرقانا ويكفر عنكم سيئاتكم

ویغفر لکم والله ذو الفضل العظیم • یعنی ای ایمان کترنلر
الله دن قورقوب عذابیندن صقینوب حکمینه مطیع اولحق
اولورسنکز سزنک کونکلکزده هدایت قویر که انکله حقنی باطلدن
کونکلی کرهکزدن فرق ایده بلورسز داخی یرمزلقلرکز اوتر
یرلغر الله عظیم فضل ایسی دور وبیورر حق جل وعلا والذین
جاهدوا فینا لنهدینهم سبلنا وان الله لمع المحسنین •
یعنی انلر که بزم یولمزده درستلو جلشمق استدلوبز انلره
بزکا کلوب یتشجک یوللرمزی قولورلی ورور بدرستی
الله ایلک ایدنلر که دیر برکشی بک لسنده اولسه منصب
بولور عالم یننسه اولسه علم بولور خوجه یکلننسه اولسه
دنیا بولور وبو کوزده نیسه بس اول کمسه که الله انکله اوله
قنقسین بولمز اوله کلی خوذ جملیه اندن یتر وبیورر حضرت
رسول ع من عمل بما علم اورثه الله علم ما لم یعلم یعنی
کمسه بلدکیله عمل ایلسه حق تعالی اکه بلمدکنی بلدورر های
سنک مقصودک علم دکلدر بلکه هوا و هوس و حطام دنیا

که طالب علم درلوب تلون ترزین ایدب خلقله مخادعه ایلی
یورورسن ایله صندک که آدم بو کورنر در ان الله لا ینظر
الی صورکم و اموالکم ولکن ینظر الی قلوبکم واعمالکم
یعنی الله تعالی سزنک صورتلرکزه و مالرکزه نظر لکن
کونکللرکزه و عمللرکزه نظر دور وبوده بر روایتده ان الله
لا ینظر الی صورکم واعمالکم ولکن ینظر الی قلوبکم
ونیاتکم طوت که خلقی الدیسن احوالکه اطلاعلری المدغندن
حقه نه جواب ویرورسن که یعلم السر واخفی یعلم خائنة
الاعین وما تخفی الصدور لا یخفی علیه شیء فی الارض
ولا فی السماء روایتده امام شافعی حضرتندن رحمة الله علیه

یا خادم الجسم کم تسعی لخدمته •	وتطلب الربح فیما فیه خسران
علیک بالنفس واستکمل فضائلها •	فانک بالنفس لا بالجسم انسان

نظم یعنی ای جسم خدمت ایدن کشی نچه یلوس خدمتیچون
اصی استرسن شونده که زیان وار درسنک اوزره که اولسون
نفسکی در ب اکه فضیلتلر اسعاد زیرا که سن نفسله آدم سن

جسمله دكل انجق جسمله آدمدن بيك وار اوت آدم دكل
بلكه بلكه بو نفس كندودمك معنسنه اولندر ذم اولنن
نفس دكلدر نته كيم الله تعالى دير يا ايها الذين آمنوا عليكم
انفسكم ● اگر مقصود علم اولنسه يدي دستلر كه بكري
بشندن سندخي بلدكله عمل ايله الله قربيت بول
كه اصل خلقتكدن مقصود بودر بيورر حق جل وعلا وما
خلقت الجن والانس الا ليعبدون ● يعني بن جني
وانسي يرتمدم الا طاعت عبادتله كسب قربت تحصيل
وصلت ايدب بني بلمكيچون يرتدم زيرا كه قولينه حيوانات
كبي نه كركسه ييوب نجه كوكسه يرمكچون يرتلمدك بيورر
جل وعلا افحسبتم انما خلقناكم عبثا وانكم الينا لا تر
جعون ● يعني ايلهمي ظن ايدرسنز كه بز سزي عبث
يرتدق دخي بزه كلمزسنز الكله قرتلورسنز ● واللهي بلوب
بلمكله علم بلوردلكرمز مين حق تعالى يولين ورتلوا انبيادن
اوليادن نه كمال معرفت بولمشلردر ونه دولته ونه قوته

ارمشلردر نته كم بو رسي كامل لوك دمشدر **بيت**

واجلوا على العالمين بلحظة	واتلوا علوم العالمين بلفظة

دخي نجه بونك كبي اوله دير لكولك معيشتك جهتدر اني دخي
الله تعالى كومندن كرر بيورر جل وعلا وما من دابة
في الارض الا على الله رزقها يعني هيچ بر حركت ايدر
يقدر يرپوزنك الا الله اوزرينه رزقي واردر كندي
لطف كرمندن هرجانه ور حق تعالى درزور اج قوميه ● داخي
سن كه آدم اولهسن سني اج قويه دير سن حاشا كرمندن
اگر بعضي اجلق ويرسه دخي ثواب ايچون ويرر ● ومن يتق الله
يجعل له مخرجا ويرزقه من حيث لا يحتسب يعني كمكه اللهدن
قرقسه وصقنسه قهرندن بيرغن طتسه الله تعالى اني طار لقد
غمدن قرترر املدغي يودن رزق ويرر وبيورر جل وعلا
يا ابن آدم تفرغ لعبادتي يوسع عليك الرزق يعني اي
آدم اغلي بنم عبادتيچون چكل غيرلردن تاكه درزق اوزركه
بول اوله وبيورر حضرت رسول ع م من انقطع الى الله كفاه الله

كل مؤمنت فيها يعني كمكه الله تعالى يه ذنوب غيردن
كسلسه حق تعالى انك دنياده و آخرتده هركز كلوسن
ايدي ورزا ● وروايتده حضرت علي دن رضي الله عنه
غلا قدر المتوكلين يعني الله توكل ايدنلرك چوملكي قيمتسيدر
يعني رزقلري حق تعالى لطفندن كرمندن يره قلمشدر بيت

كلوا اليوم من رزق الاله وابشروا	فان على الرحمن رزقكم غدا

ديندي بونجه آيت حديث وكلمات كمل دن بو بابده كلمشدر بلكه بونجه
بولوده الله تعالى رضا سيچون چكلوب ارمش كمسه لر مشاهده لر
اتمشدر بن دخي بل كه ايله كريمدر كه نعمتن ييوب كنديه ●
دشمنلك كسترنلره رزقي دلكن ويرر دكل مطيع اوله

اي كريمي كه از خزانهٔ غيب	كبر وترسا وظيفه خور داري
دوستانرا كجا كني محروم	تو كه با دشمنان نظر داري

پس اكر بو كليه اينانلمدسه نعوذ بالله بونجه مسلمانلغ اوله كه
الله تعالى يه اينانميه ورسوله وحكمايه ● وكوبر كافر كافرستونتي
چكمه بم طوتب بن سني كندن بسليين دسه اينانلردي يه فلوا

93
تسنده شونك كبي اصي وار دسه اينانلردي ونجه عاقل لقدر
كه بوريسمه مشاهده دن جزم كلميه واكر اينانلدسه بونجه عاقل لقدر
ونجه ادسيلقدر كه راحت جنته وحضور رحمته وحرمت
ذلته دكشلر دخي عاصي ومبتذل في رغبت في التفات عار
وناموس كلي كتمشدر نه بولدغي يره دوشه ار دكي چقرغير
لوده رزق نصيب طلب ايده اللهم بحلالك عن حرامك وبفضلك
عمن سواك اورزق اوميلن يره رزقي لم ويرد كندي بشار
بولقمه اتمك اغزنه كلنجه اوچ يوز التمش عمل ايدر كمسيه محتاجدر ديرلر
كميدر ايدرلر اشلدن بيت توكلت على الله ولا ارجو سوى الله
فما الرزق على الخلق بل الرزق على الله بيت

رزق مقسومست اي غافل بدان	آيت نحن قسمنا را بخوان

اللهم بعدنا من الطغيان والضلال وقربنا الى سبيل العرفان
والوصال حق تعالى كه مجموع عالم امرنده وحكمنده اولدي
دنيايه ديه كه يا دنيا اخدمي من خدمني واتعبي من خدمك
يعني اي دنيا بكا خدمت ايدنه سن خدمت ايله وسكا

خدمت ایدبی بیلدر رحمتلو؛ اغرت هیچ دنیا بر درلو
اولی بیلجی اولیمز بلکه البتّه تارکی منصور طالبی مقهور
اولسه کرک و بیورر حضرت رسول عم لن یعدو امرء ما کتب له
فاجملوا فی الطلب • یعنی بر کمسه تقدیر اولونن رزقی
کجمز ادتوق الوی رزق یتشمز نه که تقدیر اولندیسه شوده
یتشجک بر درلو دخی دکلدر بس طلبده ایلک و انصاف
اوزره اولمک کرکدر دنیا اجلیچون قبایحه اغرمک بیت

تو ادنیا همی کوید جرا لالای من کشتی	تو سلطان زادهٔ اخر منم لایق بدولتی

ترجمه کوکلدر که عاقل نفسنی دنیاده زحمته مرغوب اخرتده محنته اغرتمیه
بلکه دنیاده راحته اخرتده حرمته اوغرده الله ک انعام احسانیله

الله تعالی کریم قوی و رحیم ولی	الله	درسن غیری قوبکادن بن

دنیا و اخرت مصلحتلوکی کورن دیه دخی کسنی یجون خوش سلطانم
اشنده دنندم امرجی سکه تفویض ایتدم دیندی کندلطف کو مکه بن بر
یوغن یق طوتب حاجتمی کوره بشری وردیوب اننوب اصمرلمیه
و الکیبو کا احمقلق جاهللک دربونک فوقنده حماقت جهالت اولیه

بلکه بو قوا بن سکه فلان مرتبه‌ئه الی ویرین دیسه اینیدک
اللهم انی اعوذ بک من غفلت الحق و ظلمت الجهل و اعوذ
بک من غباوة الفهم و بلادة العقل • وکر عمل اولنجق
اولورسه نه فایده طوت که فرید زمان و وحید دوران
اولدک بیورر حق جل و علا مثل الذین حملوا التوراة
ثم لم یحملوها کمثل الحمار یحمل اسفارا • یعنی شول
که توریت بیلدیلر لوب عمل ایدک دیلوب انکله عمل ایتمیوب
فایده طوتمینک مثلی اشکبک مثلنه بکزرکه دین
علملرندن کتابلر کثرسنده بر نجه کندیه فایدسی یوق
انکله کمال بولب مرتبه یتشمز اشکلکدن جقوب زیاده
قیمت بولمدی ینه اشکدر دیندی توریتله عمل ایتمندکلی
بیله اولجق قرانله عمل ایتمینک حالی نه اولور اوله مددالله دن
بیورر جل و علا و لقد ذرانا لجهنم کثیرا من الجن و الانس لهم
قلوب لا یفقهون بها و لهم اعین لا یبصرون بها و لهم اذان
لا یسمعون بها اولئک کالانعام بل هم اضل سبیلا •

واولئك هم الغافلون • يعني بر ایشن دن جنندل چوق کسنلو
جهنمچون یوتدق شانلوي بوكه قلب لوي و انكله حقي بلوب
قبول ایلمزلو دخي كوزلوي وار انكله عبرت نظرين ايدب نصيحت
تمزلو داخي قولقلوي وار انكله حق سوزي ايشدب طتمزلو انلو
درت ايقلي حيوانلو كبي در بلكه داخي ازغون در بوا كه بونلو
نفع لوين كوزليوب موافقت ايله مدلوسه ده زيانلوين بلوب
مخالفت داخي ايتمدیلو دخي انلو تمام غفلت ايله غافل اولنلو در
ديندي اوقيوب بلوب طتمين اكلمشنه بكزرمي يه
كرمشنه وارشمشنه بكزرمي انصاف اولن بلور وبيورر حضرت
رسول عم اشد الناس عذابا يوم القيمة عالم لم ينفعه الله
بعلمه • يعني قتي عذاب اولونن قيامت كوننده بر عالم در
حق تعالي اكه علمله فايده ويرميه • العمل بلا علم ضلال
والعلم بلا عمل وبال ويل لمن لا يعلم مرة وويل لمن
يعلم ولا يعمل سبعين مرة ليس العالم من استفاد وافاد انما العالم
من اصلح الفواد ولا المحصل من استفاد واعاد انما المحصل من اصلح المعاد

علم قنده ظاهرست جيفه مردارنيست	علم تاج فاخرست جبه ودستارنيست

ديكر

غرض از علم تقوي وعمل است	نه نزاع خصومت جدلست
كر عمل هست علم مشعله است	ور عمل نيست علم مشغله است

بو بابده كمال تفصيل ايستين امام غزالي رحمه الله كتابلرينه بقسن كورنوركه
علم اهلنك حقنده نه دمشدر كه حق تعالي انك مبارك مقالاتنك
بركتيله عون عنايت وتوفيق هدايت يتشدره كمال كرم لطفيله كه
جمليه توفيق ارشاد ايده ندر • اللهم انفعني بما علمتني بما ينفعني
وارزقني علما ينفعني به • الحمد لله علي كل حال واعوذ بالله من حال
اهل النار • اللهم اني اعوذ بك من علم لا ينفع وقلب لا يخشع ودعاء لا يسمع
ونفس لا تشبع واعوذ بك من هولاء الاربع • اللهم اجعل وساوس قلبي خشيتك
وذكرك • واجعل همتي وهواي فيما تحب وترضي • اللهم اجعل سريرتي خيرا من علانيتي واجعل علانيتي
حسنة • اللهم اجعل خير عمري آخره وخير عملي خواتمه واجعل خير ايامي يوم لقا
ئك • اللهم آت نفسي تقويها وزكها انت خير من زكها انت وليها ومولاها •
اللهم طهر قلبي من النفاق وعملي من الريا • ولساني من الكذب • وعيني من الخيانة

إنك تعلم خائنة الأعين وما تخفي الصدور • اللهم أعني على حسن عبادتك وهون
على طاعتك واعصمني من الشيطان الرجيم • اللهم ثبتنا على دين محمد صلى الله عليه
وسلم • اللهم اجعلنا من عبادك الصالحين • واجعلنا من الذين لا خوف
عليهم ولا هم يحزنون • اللهم أعطنا كل خير وبعدنا من كل شر • اللهم
اغفر لنا ولآبائنا ولأمهاتنا ولإخواننا ولإخواتنا ولأستاذنا ولمشايخنا
ولمن علمنا ولمن حضرنا ولمن غاب عنا ولمن وصانا بالدعاء ولمن كان له
حق علينا ولمن أحسن إلينا ولمن اغتبناهم ولمن اغتابونا ولجميع المؤ
منين والمؤمنات والمسلمين والمسلمات الأحياء منهم والأموات يا قاضي
الحاجات ويا مجيب الدعوات بحق ذاتك المتعالية وصفاتك المقدسات
وأنبيائك كرام المخلوقات وأوليائك خيار المصنوعات وصلى الله
على سيدنا محمد وآله الطاهرين وصحبه الباهرين وسلم وعلى الأنبياء والمرسلين •
وعلى عبادك الصالحين من أهل السموات وأهل الأرضين • برحمتك
يا أرحم الراحمين •

الحمد لله على التمام والصلوة
على سيد الأنام

Süleymaniye U. Kütüphanesi
Kısmı: Hacı Mahmud
Yeni Kayıt No: 2885
Eski Kayıt No: